

# سابات

گۇقارلىكى ئەدەبى رۇشنىبىرى وەرزيبە

ژمارە (۳۰۲)

نيسانى ۲۰۰۶ زايىنى، ۲۷۰۶ ى كوردى

خاوەن ئىمتياز

د. پەخشان سابىر

سەرنووسەر

ھېمەن ھومەر خۇشناو

ستافى نورسىن

جەمال نەجارى

دەوران محەمەد

ھۆگر حسين

نەخشە سازى

شىرزاد محەمەد

بەرگ

ئاسۆ مام زادە

\* ئەو نووسىنانەس بە ناھى خاوەنەكانىيان بلآو دەكرىتەوہ سابات

ليپيان بەرپرس نيپہ.

\* ريزكردى بابەتەكان پەيوەندى بە لاپەنى ھونەريپەوہ ھەپە

نيمپلى سابات [sabatgov@yahoo.com](mailto:sabatgov@yahoo.com)

### لەم ژمارەدا

- ۳ - دیمانەبەك لەگەڵ عەبدول خالق يعقوبى ..... ئا. / جەمال نەجارى .....
- ۱۱ - ئافيس تاميراتى كوولتورى و ..... فرهاد عزيز خوشناو .....
- ۱۹ - ناسينى بابا تاهيرى هەمەدانى ..... تالب عبدالصمد سەرانى .....
- ۲۰ - پاشگرى (ستان) لە شيعره ..... شيروان حوسين .....
- ۲۶ - ياخى بوون لە باوك لە ديوانى ..... هيمن عمر خوشناو .....
- ۳۱ - زمان لە پەندى كوردیدا ..... هوشيار نورى لەك .....

### شيعر

- ۳۴ - ئيمه دهگل "نا" باريوين ..... رەسول سولتانی .....
- ۳۸ - شەوگاروچەنگەل ..... دەوران محمد .....
- ۴۵ - ..... عيماد رسول .....
- ۴۷ - ..... كريم حيكەت .....
- ۴۸ - خەونە پەمەبەبەكان ..... هۆگر حسين قادر .....
- ۵۱ - ..... عەتا جەمالى .....

### فایلی چیرۆك

- ۵۳ - دەست و ناسمان ..... دلشاد هیوا .....
- ۶۳ - شكانى سەر خەويك ..... ماردین هەلەبجەبى .....
- ۶۸ - كۆمارى حەسەسە سوورو ..... دلشاد كاوانى .....
- ۷۸ - حولياكانى شاعيريكى ..... جەمال نەجارى .....
- ۸۴ - دار ..... خەبات رەسوئى .....
- ۸۷ - جياپوونەوه ..... تحسين خاليد .....
- ۸۸ - مەراق ..... هیوا اعصاف .....
- ۸۹ - خەم ..... ئەقین ئاسۆس .....
- ۹۰ - ژوان، چاوەروانى ..... نوخشە محمد .....
- ۹۱ - سادقى هیدایەت و دوو گۆلە چیرۆك لە گۆلزارەكانى ..... ئیدریس عەبدوللا .....
- ۱۱۳ - جیهانى ئەو دیو تەلبەندەكان ..... و. ئیدریس عەبدوللا .....

- ۱۲۲ - یەكەمین جار عیراق ناكۆكى ..... نامانج نازم .....
- ۱۲۸ - ناریاكان كین ..... دیار زرار .....
- ۱۳۱ - راپەرینی خویندكارانى ۱۹۶۸ ..... و. فرهاد پیرپال .....

### دەلاقەكانى سابات

- ۱۳۵ - نایا شكسپیر عەرەب بوو ..... هازە نورالدین .....
- ۱۳۸ - كلتور و پیشخستنى ..... زیاد عبدالله .....
- ۱۴۱ - شانۆ، تیکستیى ئەدەبى و. هونەرییه ..... احمد محمد .....
- ۱۴۳ - كوردستان لە تابلۆیەكى هونەرى شيعر نامیزدا ..... .....
- ۱۴۸ - نامەبەكى شاکر فەتاح بۆ جەمشید حەیدەرى .....



عەبدوڵخالیق یەعقوبی

عەبدوڵخالیق یەعقوبی :

ئەگەر رۆشنیریك بەر لەوەی  
باوەری بە ئازادی  
لەكۆمەلگەى خۆیدا هەبیت،  
باوەری بە ئازادی بەمانا  
گشتی و فیکری و  
فەلسەفییەكەى نەبیت،  
مانای راستەقینەى خۆى  
دەدۆزینی

عەبدوڵخالیق یەعقوبی، نوسەر و پەخنەگر و رۆشنیریکی بە توانای رۆژھەلاتی  
كوردستانە. سالی ۱۹۷۴ لە شاری بۆكان لەدايك بوو، ئیستا مامۆستای زمانی  
ئینگلیزییەو لەبوارە جیا جیاگانى ئەدەبیات چالاكە، سالی ۲۰۰۲ لە زمانی  
ئینگلیزییەووە كتیبيکی لەسەر پەخنەى ئەدەبى وەرگیراوەتە سەر زمانی كوردی  
بەناوی "رەخنەى ئەدەبى و قوتابخانەگانى" دواتر ئەم بەرھەمانەى بلۆ كوردۆتەوہ:  
رێبازى دىكتاتورەگان لە نووسینی "ئینیات سیوسیلۆنى"  
دەنگى بلوورینی دەق "كۆمەلێك وتاری پەخنەى"  
تەرجمەى "ماكییس" ویلیام شكسپیر.  
(سابات) بە مەبەستى تیشك خستنه سەر پیناسەى رۆشنیر و كارو ئەركەگانى لە  
كۆمەلگەى كوردیداو تاییەتمەندى كەسیتی رۆشنیر، ئەم دیدارەى لەگەل بەرێزباندا  
سازداوہ:

\* چ پیناسه یه کتان بۆ چه مکی رۆشنبیر له  
کۆمه لگه ی کوردیدا ههیه؟

\_ له راستیدا ته گهر بمانه وئ باس له  
پیناسه ی رۆشنبیر بکهین به گشتی، دیاره  
ناتوانین سیفه تی رۆشنبیر له کۆمه لگه ی  
کوردیدا به لامانه وه گرنگ بی، چونکه  
رۆشنبیر بهر له وه ی هی کۆمه لگه یه کی  
تایبه ت بی، مانایه کی گشتی و هه مه لایه ن  
له خۆده گری، جا که باسی رۆشنبیر له  
کۆمه لگه ی کوردیدا بکهین بهر له وه ی  
مه به ستمان سیفه تی "رۆشنبیر بوون" به مانا

که واته کاتی رۆشنبیر هه لگه ی ته وه خه مه  
فیکریه بی، ده توانین باس له وه بکهین  
که ته وه خه مه فیکریانه له ناو کۆمه لگه ی  
تایبه تی خۆیدا چون پراکتیک ده کات. ته گهر  
رۆشنبیریک بهر له وه ی باوه ری به ئازادی  
له کۆمه لگه ی خۆیدا هه بی، باوه ری به  
ئازادی به مانا گشتی و به مانای فیکری و  
فله سه فیه که ی نه بی، مانای راسته قینه ی  
خۆی ده دۆرینی. رۆشنبیر ده شیت سه ره تا له  
ئاستی چه مکه کان به مانای گشتی خۆی  
له نگه ر بگری و له سه ر ئاستی ته وه چه مکه

**رۆشنبیر ده نگیکه که سه ره تا ریزی فیکرو مه عریفه وه فله سه فه ده گری، دواتر  
ریزی ته وه واقیعه انه ده گری، که له کۆمه لگه ی خۆیدا هه یه که مه به ستم  
خویندنه وه ی واقیعه کانه.**

گشتیه که ی به لامانه وه گرنگ بی، به  
گشتی ته گهر پیناسه یه ک بۆ رۆشنبیر بکهین  
و نه چینه ناو ورده کاریسه کانی پیناسه  
جۆراو جۆره کانییه وه، له راستیدا که سیکه که  
هه لگه ی پرۆژه یه کی فیکری و  
خویندنه وه یه کی فله سه فیه وه له مه ر ته وه  
جیهانه ی تیایدا ده ژی و ته وه مرۆقانه ی که  
له ده ور به رین یان ته وه کۆمه لگه ی که تیایدا  
به سه ر ده بات،

هه مه گه رانه هه لوه سته ی هه بی. ته  
ئینجا کاتی که خویندنه وه ی خۆی له مه ر  
ته وه چه مکه گشتیانه به ده سته وه ده ات،  
بۆی هه یه به شیوه یه کی تایبه ت ته وه  
چه مکه له کۆمه لگه ی خۆیدا دابه زینیت و  
به شیوه یه ک له شیوه کان خویندنه وه یه کی  
تایبه ت به ده سته وه بدات. که واته رۆشنبیری  
کورد بهر له وه ی بیه ویت به شیوه یه ک  
کورد بوونی خۆی بسه لینیت، ده بی سه ره تا

لهناو جيهانی فيکرو فەلسەفەو هەلۆهستەى مەعريفییهو بێتە دەرى، ئینجا ئەو فيکرو هەلۆیستانەى لهناو کۆمەلگەى خۆشیدا دابەزیتیت. ئەگەر لەم روانگەیهو سەیری رۆشنبیر له کۆمەلگای کوردی بکەین دەتوانین بلیین رۆشنبیری کورد، سەرەتا کەلکەلەى فيکرو مەعريفەى هەیه، کەلکەلەى خۆیندنهو کۆمەلگەى خۆى هەیه، کەلکەلەى رەخنەگرتن له بارودۆخى

**گۆرانکاریهك كه لهسەر دەستی  
رۆشنبیر به دیدیت من به گرنگی  
دەزانم، چونکه ئەو گۆرانکاریه  
لهناو چین و توێژه کانی هەناوی  
کۆمەلگەدا به دیدیت**

هەنووکەى خۆى هەیهو دواجار کەسێکە لهناو ژان و دەردو مەینەتیه تايهتايهتايه کانی میللهتە کەى دا دەژیت، با بلیین ئەو خەمانەى کە مەرفى کورد به خۆیهو تووشکردوه، لهناو ئەو خەمانەدا دەژیت و خۆیندنهو کەى روو له دیاردەکانى کۆمەلگەى خۆیهتى.

بۆموانه رۆشنبیریكى كورد دەشیّت به جۆریك له جۆرهكان باس له رەگ و ریشهى ئەنفال بکات، باس له دەرەنجامەکانى ئەنفال بکات ، باس له میکانیزمەکانى روودانى ئەنفال بکات، بۆچی؟ چونکه ئەو له کۆمەلگەى کوردیدا ژیاوهو کیشەى ئەنفالى چیشتوووهو تەجرەبەى هەیه، بهلام رەنگه رۆشنبیریكى فارس نەتوانی خۆیندنهو هەیهكى بۆ ئەنفال هەبیت، بۆچی؟ چونکه ئەو لهو جیهانەدا ژیاوه کە مەرفىكى كورد تیايدا دەژی، بهلام بهراستی ئەگەر رۆشنبیریك هەرچەنده كوردیش بێت، به نیاز بێت كیشەیهك بهناوی ئەنفال بخۆینیتهوه ئەگەر بهر لهو هەى مافی مەرفى بهلاوه گرنگ نەبیت، مەسەلەى بهقوربانى بوونى نەتەوهیهكى بهلاوه گرنگ نەبیت، دیاره هیچ کاتێك ناتوانی خۆیندنهو هەیهكى راستهقینهى بۆ كیشەى ئەنفال هەبیت، کەواته دەلییم: رۆشنبیر دەنگیکه کە سەرەتا ریزی فيکرو مەعريفهو فەلسەفه دەگریت، دواتر ریزی ئەو واقعانە دەگریت، کە له کۆمەلگەى خۆیدا هەیه کە مەبەستم خۆیندنهو هەى واقیعه کانه.

\* ئەو تايهتەندیانەى کە رۆشنبیری

راسته قينه دهبي ههبييت، چين و چون  
شيدده كه يته وه؟

-لام وايه رۆشنبير دهبي هه لگري چهند  
مه رجى سه ره كى بيت، جگه لهو مه رجانه،  
زۆر مه رجى ديكهش ده توانين ديارى بكهين.  
يه كه م مه رجى رۆشنبير نه وه يه : كه هه لگري  
كه لگه له يه كى فيكرى بيت، واته رۆشنبير  
كه رهسته يه كى زۆر گه وه و گرنگ كه دهبي  
كارى پينبكات، فيكره، چونكه نه گهر لهو  
ده روزه فيكرى وه نه چيته ناو جيهانه وه،  
دياره ماناي راسته قينه خوى نه پيكاوه.  
له بهر نه وه رۆشنبير كه سيكه ده يه وي جيهان  
به مانايه كى نويتر ته عير بكات، دهبي  
خاوه نى كه لگه له يه كى فيكرى بيت، چونكه  
ته عير كرده وه جيهان، تاكه ريگه كه ي  
له سه ره دهستى نه نديشه وه هزره. هه ره ها  
رۆشنبير دهبي كه سيك بيت بيرى كه سانى  
ديكesh رۆشن بكات وه. من نه وه بهو كه سه  
نازنام كه ته نيا خوى خاوه ن بيرى كى رۆشن  
بيت يان هه لگري كه لگه له يه كى فيكرى  
بيت، ده شيت دوا جار له سه ره دهستى نه وه بيره  
رۆشنه نى خوى، بيرى كه سانيتر جا  
خوينه ره كانى بيت يان نه ندامانى كۆمه لگه  
بيت، رۆشن بكات وه، بۆيه رۆشنبير ده بيت،

ئا بهم جوړه ليك بدرتته وه كه تا چهند  
ده توانى له سه ره ئاستى به ره مه كانى خوى  
رۆشن گهرى به وه پييدات.

دوه م: رۆشنبير ده بيت رۆحيتكى  
ره خنه گرانه هه بيت، چونكه كه سيك وهك  
رۆشنبير كه كه لگه له فيكرى كه ي له ئاستى  
خه سار بوون (بى هه لويتست بوون) نه ترازى و  
نه چيته ئاستى ره خنه گرانه كه ژيان و  
دياره كانى ژيان و مرؤقه به ديديكى  
ره خنه گرانه بخوينتته وه، ئينجا رۆشنبير

**له كۆمه لگه داخراوه كاندا له وان هه  
رۆشنبير زۆر درهنگ سه ره له بيدات،  
نه گهريش سه ره له بيدات له وان هه  
خاوه نى پرؤژه يه كى تاكه كه سي  
بيت، به لام له كۆمه لگه كراوه دا  
كه هه لگري چه مكى دي مو كراسى  
و چه مكى ئازاديه، سه ره له دانى  
رۆشنبير ئاسانتر د يته ئاراهه.**

له وان هه نه توانى پرؤژه كه ي خوى كه پرؤژه ي  
به ره مه مه يتنانى فيكره وه پرؤژه ي  
به ده سه ته وه دانى مه عريفه يه به نه نجام

بگه يه نيټ. كهواته رۆشنښير بهو مهرجانهي خواره وه كه له ناوي دابيت پيناسهي قوولئ خوي وهرده گريټ:

۱- بهرهمهيننهري فيكر و خاوهني كه لکه له يه كي فيكري بوون.

۲- په خنه گرتن له ناستي نهو دياردانهي رۆشنښير كاريان له سهر ده كات.

\*بهو تايبه تمه نديانسهي تۆ باستكره، رۆشنښير چۆن ده توانئ له كۆمه لگه ي خويدا گۆرانكاري پيكيښي؟

- كه باسي گۆرانكاري ده كهيت، نابئ و ناكري زهيني نيمه بچيټ بؤ لاي گۆرانكاريهك كه له دهره وه ي بازنه ي كاريگه ريبه تي بيرو بؤچونه كاني رۆشنښيره، بؤمغونه ناي رۆشنښير ده شيت له سهر دهستي بهرهمه مه كاني خوي گۆرانكاري له باري ئابووري و ژباني نه نداماني كۆمه لگه پيكيښيټ؟ دياره نه وه په يوه ندييه كي راسته وخؤ له ناو نهو دوو ديارده يه دا له ئارادا نييه يان بؤي هه يه رۆشنښير به شيويه كي راسته وخؤ، گۆرانكاري له شيويه ي پرياردان له دهسه لاتيكي سياسي به دييښي. نه مه ناتوانئ به شيويه كي راسته وخؤ په يوه ندييهك بيت له نيواني

رۆشنښيرو گۆرانكاري له پانتايي دنياي سياسه تدا.

به لام نه گهر رۆشنښير له بارودوخچيكي گونجاودا به شيويه كي تر كه شايهني پرؤسه يه كي چرو پري رۆشنښيري كاربكات، له وانه يه گۆرانكاري به دييښي و گۆرانكاريه كانيش كه متر گۆرانكاري سهر ناستي ئابووري يان ناستي دهسه لاتيكي سياسي دا نه بيت. بؤمغونه نه گهر رۆشنښيري له ولاتيكا بزووتنه وه يه كي نه وه نده بهرو پي دراويټ كه بتوانئ تيغ كرين و شيوه تيروانيني نه نداماني كۆمه لگه بؤ مه سه له ي چه مكي مافي مرؤف بگؤري، دياره به شيويهك له شيوه كان و دواچار له سهر ناستي فيكري نه نداماني كۆمه لگه دا، له وانه يه به نيټه وه و په ره بسيني و سهر له بهري كۆمه لگه بگريته وه. دهسه لاتي سياسي بهو پيكيهاته ئابووريه ي كه له كۆمه لگه دا هه يه و نهو گۆرانكاريه به شيويه كي ناراسته وخؤ مه يدانه كاني ديكه ش بگريته وه و نه نجامي ئيجابي ليكيه ويته وه.

بؤيه گۆرانكاريهك كه له سهر دهستي رۆشنښير به ديديت من به گرنگي ده زانم،

چونکه ٺه و گۆرانكارىيه له ناو چين و توپزه كانى هه ناوى كۆمه لگه دا به ديدىت، كه مه به ستم فيكرو جيهان بىنى ٺه ندامانى كۆمه لگه يه.

كه واته بىگومان رۆشن بىر تواناى به ديه ينانى گۆرانكارى له كۆمه لگه دا هه يه، به لام به و مه رجه كه بارودۆخه كه گونجاو بىت و كه سانىك كه به رده نگ و خوينه رى رۆشن بىر ٺه و توانا يه له خۆياندا به دى بىنن كه وه رگرى پرۆزه كانى رۆشن بىرى بىت.

**\* كه سايه تى رۆشن بىر چۆن ده خولقى؟ ئايا له كۆمه لگه ي كوردىدا كه سايه تى رۆشن بىر خولقاوه؟**

- به راي من سه ره له داني رۆشن بىر دروسته تا خولقان، چونكه باسى خولقان ده كر بىت

له ناو كۆمه لگه ي خۆى سه ره له دده به ر له وهى كه سىك له ده ره وه بىخولقىنى. خۆى ده بى خۆى سه ره وه ده بكات. كه واته سه ره له دده به لام چۆن سه ره له دده؟ ٺه وه وهك كيشه يه كى گه وه سه رده كرى له ناو كۆمه لگه ي كوردىدا، سه ره له داني رۆشن بىر به برواى من په يو ه ندى به كى راسته و خۆى هه يه به پىكهاته ي كۆمه لگه وه، له كۆمه لگه داخراوه كاندا له وان ه يه رۆشن بىر زۆر دره نگ سه ر هه لى بىت، ٺه گه رىش سه ره له لى بىت له وان ه يه خاوه نى پرۆزه يه كى تاكه كه سى بىت، به لام له كۆمه لگه ي كراوه دا كه هه لگرى چه مكى دىموكراسى و چه مكى نازاد بىه، سه ره له داني رۆشن بىر ئاسانتر دىته ئاراوه. له كۆمه لگه ي كوردى، له هه ر

**رۆشن بىر له كۆمه لگه ي ئىمه دا به ره نجامى بوونى ئازادى و دىموكراسى نىيه، به لكو به ره نجامى داخراوى كۆمه لگه يه**

ده بى ئىراد ه يه كه له ده ره وه ي رۆشن بىر به دى بىنى، له حال كدا رۆشن بىر كه سىكه كه خۆى له ناو دلئى كۆمه لگه وه سه ريه له داوه و هىچ ئىراد ه يه ك ناتوانى شىوه يه كى ره سمى و به شىوه ي راسته و خۆ به ره ه مه ينى بوونه وه رىك بن به ناوى رۆشن بىر، رۆشن بىر

پارچه يه كه دۆخى تايبه ت به خۆى هه يه به پىسى ٺه وىش دۆخى سه ره له داني رۆشن بىرى دۆخى كى جىاوازه، به لام له راستىدا من لام وايه هه ندى جار خودى داخراوى كۆمه لگه، ده بىته هۆى سه ره له داني رۆشن بىر، چونكه له دۆخى كى



وههادا هه مېشه له بهرامبهر هېزى  
داخراو بوونى كۆمەلگه، ده شيت هېزىكى  
دژوار سه ره لېدات، كه به جورىك بيهوئ  
به رپه رچى نهو داخراو بيه بداتسه وه. به  
مانايه كى دى له بهرامبهر تېزى  
داخراو بوونى كۆمەلگه، نهنتى تيزىك بېتسه  
ئاراهه كه ناوى رۆشنېر بېت.  
رۆشنېر له كۆمەلگه كوردى سه ره لدهدا

ده بېتته هوئى نهو دى دهنگىك به ناوى دهنگى  
رۆشنېر به هېز بېتسه وه، تا به ره مهېنه رى  
فىكرىكى تازه بېت و فىكره ناحه زه كانى  
پېش خوئ رته بكتاته وه.  
\* به لام كه سانىكى وهك (به ختيار عهلى،  
مهريوان وريا قانع و...) له ده ره وهى نه م  
داخراو بيه سه ره لده دن، راي ئېوه  
له مباره وه چيه؟

واته شه رىك له  
گه ل ناحه زيه كانى  
كۆمەلگه خوى  
بكات و له  
به رامبهر ياندا  
پاوه ستى و  
دهنگىكى تازه  
بېتته ئاراهه. له  
پاستيدا رۆشنېر له  
كۆمەلگه ئيمه دا  
به ره نجامى بوونى  
ئازادى و  
ديموكراسى نيه،  
به لكو به ره نجامى  
داخراوى  
كۆمەلگه يه. كه

**به ختيار عهلى و مهريوان وريا  
قانع و ره هه ندييه كان  
به ره مهېنه رى كۆمەلگه  
كراوه رۆژئاوا نه بوون، به  
پېچه وانوه به ره مهى نهو  
كۆمەلگه داخراوه بوون له  
سالانى هه شتادا كه ده سه لاتى  
به عس به سه ر كوردستاندا  
زالبوو، سه ر يانه لداو دواى  
پا پېر نيش نه وان به جورىك  
هه ستيان به داخراو بوونى  
ده سه لاتى كوردى كرد كه له  
باشوورى كوردستان**

- به ختيار عهلى و مهريوان  
وريا قانع و كورپه كانى ره هه ند  
كه سانىك نين كه له ده ره وهى  
كۆمەلگه كوردى خوئيان  
په روه رده كردبى، نهو  
سه رده مهى كه له ناو ولات و له  
ناو كۆمەلگه خوئياندا بوون،  
رۆشنېر بوون و بزاقتىكى زور به  
گورپى رۆشنېر يان به رپخستوه.  
بۆ نمونه كه سىكى وهك (مهريوان  
وريا قانع) نهو سه رده مهى له ناو  
كۆمەلگه خوئيدا بوو، له چوار  
چېوهى ره خهى ته ده بيدا  
كاريد ه كرد، به ختيار عهلى ش  
بابه تى ته ده بى بلاو ده كرده وه،  
كه واته نهو كه سانه كه ناوم بردن

بەرھەممەيئەرى كۆمەلگەي كراودى رۇژشاوا نەبوون، بە پېچەوانەو بەرھەمى ئەو كۆمەلگە داخراو بوون لە سالانى ھەشتادا كە دەسلەلتى بەعس بەسەر كوردستاندا زالبوو، سەريانەلداو دواي راپەرينيش ئەوان بەجۆرىك ھەستيان بە داخراو بوونى دەسلەلتى كوردى كرد كە لە باشوورى كوردستان لەنارادا بوو.

**\* پەيوەندى رۇژشېر لەگەل سىياسەتدا بە چ شىئەيە كە؟**

- ھەرۆك ناماژەم پىكرد رۇژشېر واقعەكانى كۆمەلگەي خۆى دەيىنى و دەخولتتەو، سىياسەت بەشىكى گىنگى واقعى كۆمەلگەي كوردىيە، رۇژشېر ناچارە لەگەل سىياسەتدا لە پەيوەندى دايت، بەلام ئەو پەيوەندىيە دەكەوتتە ناوچ بەستىنكەو؟ ئايا ئەم پەيوەندىيە عاتىفيە، يان پەيوەندىيەكى ئاغاو كۆيلەيە؟ ھەر دووى ئەمانەش شىكردنەو دوى خۆيان دەوى. بەلام باشترين پەيوەندى، پەيوەندى مەعريفىە، كە رۇژشېر خويندەو وەيەكى مەعريفى لەسەر سىياسەت دەيت، دواجار لەسەر ئەم رەخنەگرتنە دەگاتە ھەلوئىستىك لەمەر سىياسەت.

ئەگەر رۇژشېر وەك ئۆژەيەك سەيرى سىياسەت بكات، كە دەبى شىبكرتتەو يان رەخنى لىبگىرئىت، ئەوا ئەركى خۆى بەجىھتئاو، بەلام ئەگەر سىياسەت وەك پردىك بيت و بە سەريدا تىپەرى. بۆ بەرژەوئەندى كارەكانى دەرەوى جىھانى رۇژشېرى، يان رۇژشېرى بكرتتە جۆرىك لە خەون و خوليا كە كەف و كۆلەكانى دەررونى خۆى پىدامرپكتنى، ئەمە دوورە لە رۇژشېرى راستەقىنە.

**ئەگەر رۇژشېر وەك  
ئۆژەيەك سەيرى  
سىياسەت بكات، كە  
دەبى شىبكرتتەو يان  
رەخنى لىبگىرئىت، ئەوا  
ئەركى خۆى بەجىھتئاو،  
بەلام ئەگەر سىياسەت  
وەك پردىك بيت و بە  
سەريدا تىپەرى.  
ئاجە مال نەجارى**

# ئاقسېتا

## ميراتی کوولتووری نەتەوہی گەلانی ئاریایی

کاری جووتیاری و راوو ھەرۆھا لەدایکبوون و زەماوہند و مەرگ و... بوون. بۆمۆنہ لەناو نەتەوہ ئاریاکاندا لە خاکی ئییرانی کۆن، جەژنی نەورۆز و جەژنی سەدە<sup>۱</sup>، و جووتیاری و نەریتی سیاوہشووون<sup>۲</sup> لەگرنگترینی ئەو دیاردە ئایینیانہ بوون. جیگەیی سەرنجدانہ کە زۆریبە ئەم رۆپۆرەسمانہ رەچەلەک و ریشەیان بۆ کوولتووری خۆمالتی و ناوچەیی دەگەریتەوہ نەک بۆ کوولتووری ھیندو ئییرانی کە ئەمەش کاریگەری کوولتووری ناوچەیی ئاسیای رۆژتاوا بەسەر شارستانیەتی ئاریایی دەسەلمینی. لێرەدا دەبێ بلیین، راستە کە گەلانی ئاریایی بەسەر رۆژھەلات و رۆژتاوا و ناوہندو باشووری ئییرانی کۆن فەرمانرەواییان دەکرد، بەلام بەگشتی بنەما ئایینیەکانیان بۆ کوولتوور و شارستانیەتی ناوچەیی رۆژتاوای ئاسیا دەگەرپاوە، کەدواتر لەگەڵ بیرو باوہری ئاریاکان تیکەلبوو.



فەرھاد عەزیز خۆشناو

لەراستیدا ئەو شتەیی کە ئەمە پۆ پێدەووتی کوولتوور لە رۆژگارانی دیرین ئایینی ناو بوو. گشت ئایینیەکان، جا ئایینی سەرەتایی بیت یان ئایینیکی پیشکەوتوو، لەخۆگری کۆمەڵێک بیرو باوہر و دیاردەیی پێرۆز بوونہ کە ژیاانی تاک و کۆمەڵ لەسەر بنەمای ئەم باوہر و نەریتانہ بونیات دەنرا. دیاردە ئایینیەکان رەنگدانەوہی کۆمەڵێک بابەتی سەرہە ژیاانی مەرقۆسی ئەوسا وەکوو

کۆنترین ئەو بەلگانەى که سەبارەت بە

تێکەڵبوونی ئاریاکان و نەتەوەکانى

بیرو باوەرى  
ئاریاکان  
(هیندو  
ئێرانیه‌کان)  
لەبەر دەست  
دایه، دە



دانیشتووی ناسیای  
رۆژئاوا، ههستی  
پینده‌کریت.  
بۆ ناسینی ئایین له  
ئێرانى کۆن ده‌کریت  
بۆ دوو سه‌رچاوه

کتیبه‌که‌ى ((ریگ قیدا)) و نووسراوه  
به‌ردینه‌کانى ((حیتی‌میتانى))یه. به‌گوێره‌ى  
ریگ قیدا ئاریاکان دوو ده‌سته خواوه‌ند،  
واتا خواوه‌ندى باشى و خواوه‌ندى خراپیان  
هه‌بووه. برۆابوون به‌ دوو پۆله یه‌زدان زۆرتەر  
په‌یوه‌ندى به‌لایه‌نى ماددى و مه‌عنه‌وى  
هه‌یه. به‌گوێره‌ى به‌لگه ئۆستوریه‌ى و  
میژووویه‌کان بۆمان ده‌رده‌که‌وت که کۆمه‌له  
گه‌لانیگ له ناسیای رۆژئاوا که سنووره‌که‌ى  
له سینده‌وه تاكو ناچه‌کانى رۆژه‌ه‌لانى  
که‌نارى مه‌دیته‌رانه به‌رفراوانبوو، به‌چه‌ند  
هه‌زار سال پێشتر له هاتنى ئاریاکان بۆ ئەم  
ناوچانه، شارستانیه‌ت و کولتوریه‌ى  
پێشکه‌وتوویمان بونیات نابوو، که برۆابوون  
به‌ خواوه‌ندانى باشى و خراپى لای ئەم  
نەتەوانه‌ بۆ ئاریاکان وه‌ک میراتیکی  
کولتوروى و ئایینی ماوه. ئەمه‌ش به‌هۆى

بگه‌ڕینه‌وه: یه‌که‌م ئاقیستا له‌ باکوورى  
رۆژه‌ه‌لانى و له‌ سنوورى به‌لخ، دووهم  
نووسراوه به‌ردینه‌کانى هه‌خامه‌نیشى  
له‌باشوور و باشوورى رۆژئاوا و رۆژئاواى  
ناوه‌راستى ئێران. ئاقیستا به‌سه‌ر دوو به‌شدا  
دابه‌شبووه (به‌گوێره‌ى زه‌مه‌نى  
درووستبوونى): یه‌که‌م گاتاکانى زه‌رده‌شتى،  
که کۆنترین سه‌رووده‌کانى ((زه‌رده‌شتى  
سپێتمان<sup>۳</sup>)) له‌خۆده‌گریت. دووهم ده‌قه‌کانى  
ترى ئاقیستایى ده‌گریته‌وه که دواى  
زه‌رده‌شت درووستبوونه “جیگای باسه که  
بیرو باوه‌ره‌کانى ئەم به‌شانه تارا‌دیه‌که‌ى زۆر  
له‌گه‌ڵ تێرامانى گاتانیگ که سه‌رووده‌کانى  
خودى زه‌رده‌شتن جیاوازیان هه‌یه. له  
نووسراوه به‌ردینه‌کانى هه‌خامه‌نیشیدا دوو  
چه‌رخى جیاواز ده‌بینین” یه‌که‌م سه‌رده‌مه‌یکه  
که له کۆتاییه‌کانى سه‌ده‌ى پینجه‌مى پێش

زایین کۆتایی پیدیت و لهم به شه دا جگه

جیانه بیوونه وه په رستشی خواوه ندیک به ناوی

له ناوی ((ناهوورا مه زدا)) ناوی

ناهوورا مه زدا

خواوه ندانی تر نه هاتوه.

له ناو و ئه واندا

سه رده مه که یتر ده که ریتسه وه بو

جیگه ی خو ی

کاتی ده سته لاتداری ئه رده شی ری

گرتبو و که

دووهم کوری داریووشی دووهم، و

سه رچاوه ی بیر،

لهم چه رخددا له نووسراوه

دادپه روه ری و

به ردینه کانددا جگه له ناوی ((ناهوورا

خوولقاندن بوه. ده توانین بلین دوواتر له

مه زدا)) ناوی ((میهر)) و ((ناهید)) یش

قو ناغی گه شه کردنی ئابینیدا، له فره هنگی

به رچاو ده که ویت.

ناقیشتایی رۆژتاوای ئیرانی کۆن، ناهوورا

به لئام به گشتی ئه و شته ی که له نیتوان

مه زدا بوته خواوه ندی تا قانه و

گاته کانی زه رده شتی له رۆژتاوای نووسراوه

خواوه ندانی تر به و لاوله تراون و ((ناهریمه ن))

به ردینه کانی هه خامه نیشی هاوبه شه، ناوی

بوته سه رچاوه و سه نبولی دیوان و خراپی

ناهوورا مه زدا و ئاماژه کردن به دیوان و

وخراپه کاران.

هه بوونی دوو بنه مای ئیشا<sup>۱</sup> و درۆیه. به لئام

زه رده شت، په یامبه ری نه ته وه کانی ئاریایی

ئه و ئابینه ی که له گاته کانددا باسکراوه

سه بارت به ژیان و سه رده می ژییانی

ئابینی تاکپه رستیه و جگه له ناهوورا

((زه رده شت)) بوونیاتنه ری ئابینی کۆنی

مه زدا خواوه ندیکی تر نابینریت. که چی له

ناریاکان، کۆمه لیک بیرو رای جیاواز له لایه ن

ئابینی نووسراوه به ردینه کانددا گه له ناهوورا

پسپۆران و لیکۆله ران پیشکه ش کراوه که

مه زدا ناوی خواوه ندانی تریش هیئراوه.

تویژه ران ده خاته ناو کیشه یه کی زۆره وه.

به پیتی ئه م بابه ته ی پیشوو، ده توانین باوه ر

به پیتی ئه م بابه ته ی پیشوو، ده توانین باوه ر

به وه بینین که له کۆتاییه کانی هه زاره ی دووهم

زه رده شتیه کانددا باوه، سه رده می ژییانی

و سه رده تای هه زاره ی یه که می پیش زایین،

زه رده شت ده که ریتسه وه بو نزیکه ی سیسه د

که هیشتا هۆزه ئیرانیه کان له یه که تری

سال بهر له ئه سکه نده ری مه گدوونی، واتا

نزیکه‌ی نیوه‌ی دووه‌می سه‌ده‌ی هه‌وته‌م  
تا‌کوو سه‌ره‌تا‌کانی سه‌ده‌ی شه‌شه‌می پیش  
زایین (واتا سالانی نیوان ۶۶۰ تا‌کوو ۵۸۳  
پ.ز). زه‌رده‌شته‌یه‌کان پروایان وایه که

به‌وه‌بکه‌یین که زه‌رده‌شت په‌یامبه‌ری  
مه‌زداپه‌ره‌ستان له سه‌رووده ئایینی‌ه‌کانیدا  
ستایشی قیشتاسپی س‌نوورداری  
ژێرده‌سته‌لانی داریووش بکات و ناوی

## زۆربه‌ی توێژه‌ران و ئاقیستاناسان هاو‌ران له سه‌ره‌ نه‌وه‌ی که گاته‌کان هی خودی زه‌رده‌شته،

زه‌رده‌شت له (خوورداد رۆژ) واتا شه‌شه‌مین  
پۆژی مانگی فه‌روه‌ردین<sup>ه</sup> و ریک له سه‌ره‌تای  
چواره‌مین هه‌زاره‌ی خوولقاندتی گه‌ردوون،  
له‌دایک بوه “ئه‌م بیرو رایه له پروانگه‌یه‌کی  
ئه‌ساتیری و ئایینی‌ه‌وه سه‌رچاوه‌ی گرته‌وه.

داریووش که ناویانگی  
جیانگیری هه‌یه نه‌هیتیت و  
له‌لایه‌کی تر داریووشیش له  
نووسراوه به‌ردینه‌کانیدا ناوی

په‌یام هاوه‌ری دادپه‌روه‌ری گه‌وره‌ی رۆژگاری  
خۆی نه‌نووسیت. له‌پروانگه‌یه‌کی تره‌وه، چۆن  
زه‌رده‌شت که به‌یپی ئه‌م ریوایه‌ته له‌ناو  
فارسه‌کاندا ژیاوه، گاته‌کانی خۆی به‌زمانیک  
جیا له زمانی نووسراوه به‌ردینه‌کانی  
هه‌خامه‌نیشی که فارسی کۆنی پێده‌ووتیت،  
داناوه. هه‌روه‌ها ده‌بیت سه‌ره‌نجی شه‌وه‌ش  
به‌دین که له ئاقیستادا که‌وی قیشتاسپا  
کو‌ری ((ئه‌وره‌ت نه‌سپا، یان له‌ه‌راسپا))  
یه. که‌چی له میژووی هه‌خامه‌نیشدا هاتووه  
که قیشتاسپی باوکی داریووش، کو‌ری  
((ئه‌رشاما)) بوه.

یه‌کیک له‌وه‌لگانه‌ی که خاوه‌نانی ئه‌م رایه  
بۆ سه‌لمانندی پرواکه‌یان پشتی پێده‌به‌ستن  
ئه‌وه‌یه‌که ((قیشتاسپا))‌ی باوکی داریووشی  
یه‌که‌م و ((که‌وی قیشتاسپا))‌ی ده‌سته‌لاتدار  
که له سه‌رده‌می خودی زه‌رده‌شته‌دا بوته  
زه‌رده‌شتی، به‌یه‌ک که‌س داده‌نن. ئه‌گه‌ر  
ئه‌م دوو ناوه هی یه‌ک که‌س بوایه و  
زه‌رده‌شت له سه‌رده‌می داریووش ژیا‌با،  
یه‌که‌م شت ده‌بوایه له نووسراوه به‌ردینه‌کانی  
داریووشیش، وه‌کوو ئاقیستا له جیگه‌ی  
قیشتاسپا، که‌وی قیشتاسپا هاتبا که ئه‌مه  
به‌مجۆره نیه. دووه‌م شت چۆن ده‌توانن باوه‌ر

له‌به‌رامبه‌ر ئه‌م ریوایه‌ته‌دا، زانایان و  
ئاقیستاناسان به پشت به‌ستن به‌هۆکاری  
کۆمه‌لناسی و کۆمه‌لێک زانیاری کولتووری  
و میژوویی و ئایینی، گه‌یشتوونه‌ته ئه‌م

ئەنجامە كە سەردەمى ژيانى زەردەشت  
سالانى نيوان ۱۵۰۰ تاكوو ۸۰۰ ى پيش  
زاين بوو زورتر جەخت لەسەر هەزار سال  
بەر لە زاين دەكەن" كە تارادەيەك ھاوكاتە  
لەگەل كۆچى ئارياكان لە ئاسياى ناوہراست  
بەرەو مەلەندى ئيرانى كۆن و زنجيرە  
چياكانى رۆژئاوا.

سەبارەت بە زید و شوینی لەدايكبوونی  
زەردەشت جیاوازیەكى زۆر لەناو پاكاندا  
بەدی دەكریت. هەندىك برۆيان وايە كە زیدی  
زەردەشت شوینیكە لە رۆژئاواى ئيرانى كۆن  
و هەندىك دەلین هەر لەو شوینیە كە  
ئاینەكەى لىبلوكردۆتەو، واتا لە  
رۆژھەلتاى ئيرانى كۆن لەدايكبوو و هەندىك  
كەنارى دەرياچەى ((چيچيست)) واتا هەمان  
ورمىيى هەنووكەى بەشوینی لەدايكبوونی  
زەردەشت دادەنن و هەندىكى تر برۆيان وايە  
كە زەردەشت لەشارى كۆنى ((رېگ)) چاوى  
بەسەر جیھاندا كردۆتەو و دواتر بەرەو  
رۆژھەلتاى كۆچى كردو.

لايەنگرانى ئەم بیرو رایانە، بەلگەيەكى پروون  
و ئاشكرایان نیە بۆ سەلماندى پاكانيان و  
زۆربەى بەلگە و شىكردەوكانيان  
درووستكراو و ناپێكن. لە خودى كتيبی

ئاقیستاشدا هیچ شتیك لەم بارەو  
دەستناكەویت، یان خود لەوانەيە هەبوویت  
بەلام لەبەر بەرژەوهندى لەناو برایت. بەلگە  
زمانەوانیەكانیش تاكو ئیستا نەیاتوانیو  
ئەم كیشەيە چارەسەر بكەن. لەگەل ئەوهدا  
كە زۆربەى توێژەران و ئاقیستاسان ھاوپان  
لەسەر ئەوئە كە گاتەكان هی خودى  
زەردەشتە، سەبارەت بە چۆنیەتى و  
ناسنامەى زمانى ئەم سروودانە،  
هەلسەنگاندنى جۆربەجۆر و بەزۆرى  
دژبەيەك هەيە. پیدەچیت جوانترین را  
سەبارەت بە زەردەشت، قسەكەى كریستین  
سین ئاقیستاسى بەناوبانگی رۆژئاوايى  
بیست كە دەلیت: زەردەشت گەورەترین  
دادپەرور و شاعیرو بیرمەندى ئيرانى كۆن  
لە شوینیك لە ئیران لەدايكبوو و  
لەرۆژھەلتاى ئەم نیشتمانە، ئاین و پەيامى  
خۆى راگەیاندا. میژووى دانانى كۆنترین  
بەشى ئاقیستا واتا گاتەكان، ھاوكاتە لەگەل  
سەردەمى ژيانى زەردەشت و دەتوانین هەمان  
سەردەمى نزیك ۱۵۰۰ تاكوو ۸۰۰ ى پيش  
زایینى بۆ دابنیین. بەلام هیشتاش  
بەوردى نازانین كە ئەم سروودانە بۆ یەكەمین

جار له چ سهرده ميک و به چ خه تيک نووسراو ته وه .

به شيک له نافيستاناسان پروايان وايه که له سهرده مي زه رده شتدا له تيران رينووسيتک نه بوه که نافيستاي پي نووسرا بوه، جابويه به دريژايي چندين سه دهه سينگ به سينگ له نه وه يه که وه بۆ نه وه يه که تر گوازاو ته وه . تاکوو له سهرده مي هه خامه نيشيه کان به شيوه نووسينک که پيډه چيټ خه تتي نارامي و خه تتيکي وه رگيراو له نه ته وه کاني دانيش تووي فينيقيه و بابل بيت، نووسراو ته وه وه له کات به دواوه شيوه نووسراوي به خويه وه بيني . به شيکي تر له به رامبه ر ئه م رايه ده وستن و پييان وايه که به ر له هه خامه نيشيه کان له تيراني کوندا شيوه نووسينک هه بوه بۆ سه لماندني ئه مه ش ((نووسراوه به ردينه کاني سو ميري)) وه کوو به لگه دينه وه . له ريوايه ته کونه کاني زه رده شتياندا هاتوه که نافيستايان له سه ر ده ه زار پيستي گا نووسي وه له ((ديژه نپيشت)) يان خود ((به رتووکخانه ي شاهه نشايي)) دانرا . به لعه مي ميژوونووسيش له کتيبه که يدا به دريژي باسي ئه م بابه ته ي کرده .

به پي پي برواي زه رده شتيان و ئه وه کتيبه په هله ويانه ي که له به رده ست دانه وه کوو دينکه رد و به نده ه ش و ئارتاي قيراف نامه ، ئه سه کنده ر له کاتي هيريشکردن بۆ سه ر تيران نافيستاي سووتاند، جا له به ر ئه وه پييان ووت ((گوجه سته ک))<sup>۹</sup> . له سه رده مي ئه شکانيه کان نافيستا جاريکي تر کوکراوه و ريکخراوه . ((بلاشي يه که م)) پاشاي ئه شکاني (که له ۵۱ تا کوو ۷۸ ي پاش زايين پاشايه تي کرده) ده ستوري دا تاکوو ئه وه نافيستايه ي که په رش و بلاوببوه و هه ر پارچه يه که که وتبوه لاي موغيک و که سيک، و هه روه ها له ريوايه ته سينگ به سينگه کان کوکريته وه . ئه رده شي ري پاپه کان يان بابه کان، يه که مين پاشاي ساساني (۲۴۱ - ۲۲۶ پاش زايين)، بونياتي ده سته لاتداري خوي له سه ر ئاييني زه رده شتي دانا و سه رنجيکي زوري به نافيستا دا . له ((دينکه رد)) دا هاتوه که ئه رده شي ر ده ستوري به ((تينسه ر)) ي ((هيري به داني هيري به د))<sup>۷</sup> ي رۆژگاري خوي دا تاکوو ده ست به کوکرنه وه و ريکخسته نه وه ي نافيستا بکات . ((تينسه ر)) سه ربه رشتياري کومه لتيک له موييدان<sup>۸</sup> پي سپي درا که



ئەركى كۆكردنەۋەي ئاقىستايان پىدراپو. دواي ئەردەشىر ئەم كارە درىژەي پىدرا“ لەرژۇگارى شاپوورى دووھم (۳۷۹ — ۳۱۰ پاش زايىن)، ئاگرپاد مېھراسپندان)) مۆيىدنى مۆيىدى ھاۋچەرخى شاپوور گوزارشيكى لەسەر بەشە نارپكەكانى ئاقىستا نووسى و كتيبى ((خوورده ئاقىستا))ى لە گشت ئاقىستاۋە پىكھيتنا. سەرەنجام لە كۆتايى سەردەمى ساسانىەكان، واتا لەسەدەي شەشەمى زايىنى خەتتى ئاقىستايى (دين دەبىرە يان، دين دەبىرى) لەسەر خەتتى پەھلەۋى بۆ نووسىنى ئاقىستا داھىنرا و گشت بەشەكانى ئەم كتيبە بەم خەتتە نووسراۋە. ئاقىستاي سەردەمى ساسانىەكان بە ۳۴۵،۷۰۰ وشە و ((زەند)) گوزارشە پەھلەۋىيەكەي ئاقىستا، بە ۲،۰۹۴،۲۰۰ وشە مەزەندەكراۋە. بەلام ئەمىرۆكە جگە لە گاتەكان و ((قىندىداد)) كە ھەمورى ماۋتەۋە، زياتر لە يەك چوارەمى بەشەكانى تى ئاقىستا لەبەر دەست دانيە و ئەو ئاقىستايەي كە ئىستا لەبەردەست دايە ۸۳،۰۰۰ وشەيە. لە كتيبى دىنكەرددا باسى ((نەسەكە))<sup>۱۰</sup> بىست و يەكدانەيىەكانى ئاقىستاي كۆن

كراۋە كە ھەلئىژاردەيەك لەم نەسەكانە لەبەردەست دايە. نەسەكە بىست و يەكدانەيىەكانى ئاقىستا كراۋنەتە سى بەش: ۱- نەسەكەكانى گاتانىك، سەبارەت بە زانست و كارى مینۆقى<sup>۲</sup>.

۲- نەسەكەكانى داتىك، سەبارەت بە زانست و دادپەروەرى و كارى جىھان.

۳- نەسەكەكانى ھات مانسرىك، سەبارەت بە كارەكانى نىايش و پەرسستش و سرودەكانى تايىنى.

ئەو ئاقىستايەي كە ئىستا لەبەردەست دايە، لەم بەشانە پىكھاتوۋە:

۱- گاتەكان. ۲- يەسنا. ۳- يەشتەكان. ۴- قىسپەرد. ۵- خورده ئاقىستا. ۶- قىندىداد.

#### پەراۋىز:

۱. ناۋى جەزىتەكە كە نەتەۋە ئارىكان لەرژۇي دەيەمى رپەندان بەريان دەكرد، دواي ئەۋەي كە شو دادەھات ئاگرپان ھەلدەكرد و دەستيان بەھەلپەرىن و خوشى دەكرد. لەشانامەي قىردەوسيدا ھاتوۋە كە ئەم جەزئە لەسەردەمى ھوشەنگ دوۋەمىن پاشاي پىشدادى، بە بۆنەي دۆزىنەۋەي ئاگر دامەزراۋە.

۲. واتا خاۋەن ئەسپى رەش. ئەم ئايىنە دەگەرپتەۋە بۆ سەردەمى ئەساتىرى و لە ئاقىستا دا چەندجاريك ئامازەي پىكراۋە. و لەشانامەدا چىرۆكىكى بەناۋبانگ بەم ناۋە ھاتوۋە.

سیاوهش کوری کهیکاووس و له‌نه‌زادی  
 فره‌بدوونه، یه‌کینک له‌هاوسهرانی باوکی دلّ به  
 جوانی ئەم لاوه‌ده‌دات و سیاوهش خوئی له‌م  
 ناپاکیه ده‌پاریزی به‌لام سوودابه‌ی هاوسهری  
 باوکی به‌گریانه‌وه ده‌پواته لای کهیکاووس و  
 ده‌لّیت سیاوهش ده‌ستریژی بو‌کردوومه، موبیدان  
 بو‌سزادانی سیاوهش و جیا‌کردنه‌وه‌ی ناپاکی له  
 پاکی، بریارده‌ده‌ن که سیاوهش به‌سواری ئەسپ  
 به‌ناو ناگردا تپه‌رپت و ئە‌گه‌ر ده‌ربازبوو ئە‌وه  
 بی‌تاوانه و ئە‌گه‌ر سووتاش ئە‌وه به‌سزای خوئی  
 ده‌گات، به‌لام سیاوهش به‌سهر‌به‌رزی له‌م ئە‌زموونه  
 ده‌رده‌چیت. لیک‌چوویتیکی زۆر له‌نیوان ئە‌م  
 ئۆستوریه‌وه‌ی چیرۆکی حه‌زه‌تی یوسف هیه‌ که  
 له‌ قوورنانی پیروژدا هاتوه.

۲. له‌ ئاقیستادا به‌ شیوه‌ی ((سپیتاما)) هاتوه و  
 نازناوی زه‌رده‌شته" له‌ ((به‌نده‌شن)) سپیتمان  
 به‌ نۆیه‌مین باپیری زه‌رده‌شت داده‌نریت.

۴. زاراوه‌یه‌کی گاتانیکیه که له‌ ئاقیستادا وه‌ک  
 بنه‌مایه‌کی سه‌ره‌کی ئاینی زه‌رده‌شتی باسی  
 لێوه‌کراوه و له‌سه‌رانسه‌ری کتییی ئاقیستاو  
 به‌تایه‌تی له‌ گاته‌کان به‌رده‌وام باسکراوه.

۵. مانگی یه‌که‌می سال و به‌رامبه‌ر به‌ خاکه‌لیوه  
 داده‌نریت.

۶. وانا داچراو، لادهر، مه‌لعوون.

۷. نازناوی هه‌ندیک له‌ پێشه‌وا‌یانی ناوداری  
 ئاینی مه‌زدا په‌رستی‌یه.

۸. موبیدان یان موعیید، ناوی پێشه‌وا‌ی ئاینی  
 مه‌زداپه‌رستی‌یه.

۱. له‌ ئاقیستادا به‌ شیوه‌ی ((نه‌سکه)) هاتوه، وانا  
 ((کتیب)) یان هه‌ریه‌ک له‌ به‌رگه‌کانی کتیییکی  
 گه‌وره که له‌ چه‌ندین به‌رگ پیکهاتییت.  
 سه‌رچاوه‌کان:

۱- به‌هار، مه‌هرداد، از استوره تا تاریخ،  
 نشر چشمه، چاپ سوم، تهران ۱۳۸۱.

۲- دوستخواه، جلیل، اوستا، جلد اول  
 و دووم، چاپ گلشن، چاپ هشتم، تهران  
 ۱۳۸۲.

۳- هــدادیت، صادق،  
 کارنامه‌ی اردشیر بابکان ((پیوست  
 زنده‌وهومن یسن))، انتشارات  
 امیرکبیر، تهران ۱۳۴۵.

۴- فردوسی، (ابولقاسم)، شاهنامه،  
 نسخه‌ی مسکو، انتشارات بدیهه، چاپ  
 اول، تهران ۱۳۸۱.

۵- لوکاس دوبلوئیس - روبرتوس وان  
 دراسپک، دیباچه‌ی برجهان باستان،  
 ققنوس، چاپ اول، تهران ۱۳۷۹.

۶- بهزادی، رقیه، آریاکان و ناآریاکان،  
 انتشارات تهوهری، چاپ دوم، ۱۳۸۳.

۷- وستاسرخوش کریتس، استوره‌های  
 ایرانی، عباس مخبر، نشر مرکز، چاپ سوم،  
 تهران ۱۳۸۱.

له پهراویزی کۆنفرانسی زاری کهلهوری ۱۵:

# ناسینی بابا تاهیری هه مه دانی له روانگهی ژیان و شیعره کانیه وه



طالب عبدالصمد سهرانی\*

چرای نه کوژاوهی دیوانی ئه ده بی کوردی و سهر کاروانچی شاعیرانی کورد، بابا تاهیری عورییانی کوری فهره بدونی هه مه دانی.

عیشق و سۆز به نندی دلّی ئه و بوونه، خۆیشی به ندهی تاک په رستی و راستی بووه. بابا ههر شاعیر نییه، فه یله سوفینکی کورده، ئه و له زانستی سو فیانه و، ئیلهام و هۆش و دهروون و راستی و، تی پروانین و گو پرایه لّی، یاد کردنه وه، هه ژاری، پاکی، بی په روایی، خۆشه ویستی، تاوانه وه، یه کتاپه رستی و هه رشتی کی په یوه ندی به مانه وه هه بی، سهرکه وتوو بیوینه و پیشه و بووه. به تامی ته صه وف و زمانی عیرفان ده ریروون.

ههر بۆیه له سه رده می خۆی به (قدوه العارفین) ناسراوه، خه لکی هه مه دانه و له کورده لوره کانه، چوارینه کانی به شیوه زاری لوری زمانی زگماکی خۆی داناون به شیوه یه کی وا لیک و ریک و ساده و بی گری و گۆل و پر مانا و به تام و چیژ دایرشتوون له گه لّ دلّ ده دوین و دلان دینیته دواندن.

یہ پئی ہندیك سہرچاوه دەبی زیاتر له (۳۰۰) چوارینی ههییٔ، ئەگەرچی ههندیك نوسه‌ری فارس ده‌ئین چوارینه‌کانی بابا له (۸۰) تیپه‌ری نه‌کردوه، ئەوی تری شاعیرانی بی‌ناو‌نیشان بۆیان زیاد‌کردوه، به‌لام که له چوارینه‌کانی بابا ورد ده‌بینه‌وه جگه له چهند چوارینه‌یه‌کی نزیک به زمانی فارسی که بۆیان زیاد کراون ئەویتری گشتی به یه‌ک شیوه‌زاری زمانی کوردی نوسراون و هه‌یچ که‌سی نکۆلی ئەم راستیه‌ی پیناکری.

به هۆی ئەوه‌ی شیوه زمانی بابا زاری لورپیه‌و وشه‌ی زۆری فارسیشی تیدایه‌ه و یستویانه به شاعیرپکی فارس بناسریت، به‌لام ئەم فەرمووده‌یه‌ی بابا ده‌یسه‌میتیت که کوردپکی پاک و په‌سه‌نه، کاتیک که لییان پرسی به چ جۆریک تۆ بویته ئەم عاریفه، فەرمووی: (أمسیت کوردیا و أصبحت عربياً) واته (تپورای کورد بووم و که به‌یانی له‌خه‌و هه‌لستام بوومه عه‌ره‌ب) ئەم بوونه عه‌ره‌به‌ی بابا، واته عیرفانی دینی ئیسلام و ه‌رگرت و له‌کاکلی ئیسلام گه‌یشتم که مانای ئایه‌ته‌کانی قورئانی پیرۆزه و به زمانی عه‌ره‌بیه‌ه.

ده‌ئین بابا به یه‌ک شه‌و به شیوه‌یه‌کی خواپیدا‌ر گه‌یشتۆته چله‌پۆه‌ی ته‌سه‌وف و سه‌و به بولبولی نه‌غمه‌خوانی باغی عاشقان و عارفان.

بابا جگه له چوارینه‌کانی (۲۳) پارچه شیعی به عه‌ره‌بی هه‌یه، له سالی (۶۱۰) ی کۆچی له دنیا درچوو له گۆرستانی هه‌مه‌دان نیژراوه و ئیستا گۆری پاک‌ی بوته نه‌زرگای په‌یره‌وانی ریبازی فه‌لسه‌فه‌که‌ی و سه‌ردانی ده‌که‌ن. که بابا کۆچی دوایی کردوه پیرو که‌نه‌فت سه‌وه به‌لام پروون نیبه له چ سالی‌کدا چاری به دنیا هه‌ئیناوه .

با به چهند نمونه‌یه‌ک له چوارینه‌کانی بابا له رووی زمان و توانا به‌هه‌ری عارفانه‌ی بناسین و له‌ویدا بۆمان ده‌رده‌که‌وی چنده کوردپکی خالصه، به‌لام به‌هۆی بی‌خزمه‌تی له لایه‌ن کورده‌وه گه‌لیکی تر مۆری نه‌ته‌وه‌یی خۆیان له که‌سیتی و باه‌ته‌کانی ده‌ده‌ن.  
نموونه‌ی چوارینه‌کانی:

<u>زاری لوری</u>	<u>وه‌رگی‌پراو به زاری سۆرانی</u>
ئه‌گه‌ر دل دلبه‌ری په‌س دل کدومه	دل و دلبه‌ر به هه‌م ئامیته وینم
ئه‌گه‌ر دلبه‌ر دلی دل را چه نومه	نه‌دوم دل که‌و دلبه‌ر کدومه

تەگەر دڭا دڭبەرە ئەدى دڭا كىيە  
تەگەر دڭبەر دڭبى دڭا ناوى لىيە؟

دڭا و دڭبەر بە ئاويته دەيىنم  
نازائم دڭا كامەيەو دڭبەر كىيە

\* \* \*

بە سەحرا بنگەرەم سەحرا تەوينم  
بە دەريا بنگەرەم دەريا تەوينم  
بە ھەر جا بنگەرەم كۆھو دەرو دەشت  
نیشانى رۆڭى زىبايى تەوينم

لە بىبابان بگەرپىم ھەر تۆ دەيىنم  
لە دەريا بگەرپىمھەر تۆ دەيىنم  
لە ھەر كۆي بگەرپىم شاخ و دەرو دەشت  
لە نیشانى پرووى جوانى تۆ دەيىنم

\* \* \*

تەكە نا خواندەتى عىلمى سەماوات  
تەكە نا بردەئى رەھ دەر خەرابات  
تەكە سوودو زىانى خود نەدانى  
بەياران كەى رەسى ھەيھاتە ھەيھات

تۆ كە نەتخوئىندوھ (عىلمى) ئاسمانان  
رېگەت نەبردووه بەرەو مەيخانان  
تۆ كە سوودو زىانى خۆت نەزانى  
بەياران كەى دەگەى گرانە گران

\* \* \*

تېبىنى: سەرچاۋەكان لەلايەن نوسەرى ئەم بابەتە ۋەرگىردراون.

#### سەرچاۋەكان:

- ۱- روباعيات بابا طاهر همدانى، د. الهى قمشەئى، ضاٹ ۱۳۶۹ ك. ە
- ۲- ديوان بابا طاهر عورپان، نشر طلوع ۱۳۶۸ ك. ە
- ۳- روباعيات بابا طاهر الهمدانى، محمد بدرى ۱۹۶۹ز، مطبعة الجمهورية، كركوك

\* قوتابى بەشى كوردى قۇناغى دووھم ، كۆلپىزى پەرۋەردەى سۆران

# پاشگری (ستان)

## له شيعره كوردییه كانی

### مه حوی

بكهين ده بیسین كه شیوازیکی تاییه تی  
هه بووه به بهراورد له گه ل قوتابخانه كانی تر.  
مه حوی (۱۸۳۱-۱۹۰۶) شاعیری سه دهی  
نۆزده هه م و ته ستیره یه کی دیاری قوتابخانه ی  
شيعری کلاسیك بوو، ته واوی بنه ماكانی ته م  
قوتابخانه یه ی پیڤه و کردوو ه.  
زمانی شيعره كانی زمانیکی تیکه ل و وشه  
ئاراییه کی بهر فراوان ده بیسیریت له سه رجه می



### شیروان حوسین

بهر گومان نییه، كه ته ده ب هه ر  
له سه ره له دانی مرۆقایه تییه وه په یدا بووه و  
په یامیکی به رزی هه لگرتوو ه، ره نگدانسه وه ی  
كۆمه ل بووه و ریگه یه ك بووه بو  
گوزارش تکرردنی ته و باره ی كه  
له سه رده مه كه دا هه بووه. دیاره هه ر ده قتیکی  
ته ده بی له ریگه ی زمانه وه ده رده بریت چ له  
ریگه ی زمانی نوسین بیت یا زمانی ئاخاوتن  
كه ته ده بی سه رزاری پیده برپاره. زمان  
یه کیكه له تاییه تمه ندییه كانی ته ده ب له هه ر  
قۆناغیك گۆرانکاری بهر چاوی به خۆیه وه  
بینیوه، ته گه ر ته ماشای قوتابخانه ی کلاسیك

## مه حوی

شيعره کانی، ئەمەش بۆ پێداويستی سەردەم دەگەریتەوه.

زمانی مه حوی شارەزاییه کی زۆرو پۆشنبیرییه کی بەرز دەخوازی هەرچەندە یه کگرتنیکی زۆر ههیه له گهڵ شاعیره کانی سەردەمی خۆی، بەلام هەندیک وشە نوویی بەکارهیناوه که که متر له لایهن شاعیرانی تر بەکارهینراوه، به واتایه کی تر دهتوانین بلین داهینانیکی کردوه له بواری زمان ئەمەش لهم وشە کوردییانه دا دەرده که ویت که له نیو شيعره کانی دا دهبینریت.

په خه گران و توێژه رانی بواری ئەدەب به گشتی و به تايبه تی شيعری کلاسیک و، مه حوی ناسان و ئەوانه ی مه حوی ده خه نه بهر تيشکی ليکۆلینه وه، زۆر به یان ته نیا لایه نی شيعری ئایینی و سۆفیگه ری ده بینن، له راده به دەر باسی ئەم لایه نه ده که ن، ئەمەش بۆ لیته اتوویی مه حوی لهم باره یه وه ده گەریتەوه. لایه نیکی تر که مشتو مپی زۆری له سه ر کراوه بوون و نه بوونی شيعری نه ته وایه تییه لای ئەم شاعیره، که ئەمەش

هەلده گری له سه ری بدوین به لام خودی ئەم زمانه ی مه حوی و شارەزایی زمانی

### زمانی مه حوی

### شارەزاییه کی زۆرو

### پۆشنبیرییه کی بەرز

### ده خوازی

کوردی به لگه ی به هین به هین بۆ خزمه ته کانی له بواری زمان و نه ته وه که ی.

مه حوی کوردیزانیکی هیند داهینەر بوو که ته ماشای شيعره کانی بکه ین وشه و زاراوه ی زۆر جوانی به کارهیناوه که تايستاش له نیو زمانی کوردیدا دانسقه ن، بۆ سه لماندنی ئەم راستییه ئیمه لهم وتاره ماندا ته نیا مۆرفیمی (ستان) وه رده گرین، که مۆرفیمیکی به ندی وشه دارپۆزه و به شداری ده کات له دارشتنی وشه نویدا له هه موو دیالیکته کانی زمانی کوردی و له زمانی فارسی و ناوه راستیشدا هه مان شیوه ی ئەم مۆزی زمانی کوردی هه بووه له پرووی به کارهینان و گه یاندنی واتایی دا. که به گشتی واتای شوین یان جیگه ده گه یه نیت (۱)

دیاره به شیوهیه کی گشتی ئەم مۆرفیمه که بهردهوام به شیوهی پاشگر دهردهکهوئیت دهچیتته سهر ناوو دهیکات به ناوی شوین یان جینگه بۆ ئەو ناوهی که خراوته سهری، بۆ نمونه له وشه(کوردستان) چۆته سهر ناوی (کورد) و کردوویهتی بهناوی شوینیک که کورد تییدا نیشتهجین.

له زمانی کوردیدا ههندیك مۆرفیمی تر ههه که ههه مان واتا دهگهیهههن وهکو(گه،گا،خانه،چار،هوار،...هتد) به ههر

حال ئەم پاشگره به واتای شوین یان جینگه دیت که سهرباری ئەمهش واتای(ئهستین و وهگریر) ییش دهگهیهنی(۲).

ههم له نیو زمانهوانان و نوسهران دا ئەم پاشگرهیان باس کردوه تهنیا چهند

نمونهیههکیان وهرگرتوووه ، وهکو: کوردستان، گولستان...هتد. باسیان له وشه داهینراوانه نه کردوووه که مهحوی داهینراوان و زۆریش سهرنج پاکیشن. ئەگهر تهماشای

دیوانی مهحوی بکهین تهنیا له(قهسیدهی بهحری نور) دا ههشت جار ئەم مۆرفیمهی بهکارهیناوه بۆ وشه ی جیا جیا که زۆر کهم له زمانی کوردیدا بهرچاو دهکهون.

**جهلال وشه و کهتی: ئەستۆشکیانی سهرکهشانی عصر**

**جهمال و تهلهتی: جهوههر گودازی زولمهتستانه ل ۲۸**

وهکو باسکراوه به زۆری ئەم مۆرفیمه دهچیتته سهر ناو بهلام لیهدا چۆته سهر

ئاوهلناو و کردوویهتی به ناو، (زولمت) به واتای تاریکی دیت شاعیر مهبهستی ئەوهیه که شان و شکۆی پیغه مبه(د.خ) ئەستۆی هاوچهرخه سهرکیشهکانی خۆی شکاندو جوانی و دیمهنی مایه ی تاریکستانی سوتاند.

**مهحوی کوردیزانیکی هیند داهینهر بوو که تهماشای شیعرهکانی بکهین وشه زاراوهی زۆر جوانی بهکارهیناوه که تانیستاش له نیو زمانی کوردیدا دانسقهن**

له پوخساری لهتیی: گول، له جهعدی عهنبهرینی: دل دهجۆشیت و دهباری ئەو گولستان، ئەم دلستانه ل ۳۰



لهم دیره شیعره دا دوو جار ثم مؤرفیمه  
هاتووه که یه که میان چوته سه ناوی (گول)  
و (گولستان) ی دروستکردووه، که به واتای  
جینگه ی گول دیت، دووه میان چوته سه  
ناوی (دل) و، (دلستان) ی پیکه پیناوه به  
مانای وه لاتی دلان دیت که مه بهستی پرچی  
یاره که دلی دلدارانی پیوه بهند بووه و بوه  
به هیلانسه ی دلان. له تایی ته رازووی  
ره وانبیشدا ثم دوو وشه یه به هایه کی  
به رزیان هیه و ره گه زدووی ناتسه و او یان  
دروستکردووه.

به نوری عه کسی پیغه مبه ره نه ونده  
مونه کيس بوبون

غهریبی تازه هاتسو ده یوت: ثم  
پیغه مبه رستانه ل ۴۴۰

(پیغه مبه ره) که مه بهستی که سیکی  
دیاریکراوه ثم مؤرفیمه ی وه رگرتوه، ثم  
شیوه له زمانی کوردیدا زور ده گمه  
ده بیتری، به لام مه حوی له سه ده ی نوزده هم  
ثم وشه یه ی دارشتوه (پیغه مبه رستان)  
که ناوی شوین و جینگه ی پیغه مبه ران  
ده گه یه نیّت و مه بهستی لیی  
شاری (مه دینه) یه.

واته هاوه لاتی پیغه مبه ره نه ونده نورو  
به ره که ته پیغه مبه ریان وه رگرتبو له  
سیفه تدا وه کو پیغه مبه ریان لیها تبو، هر  
نه شماره زایه که بهاتایه مه دینه و ایده زانی  
ئه وانیش پیغه مبه رن، چون نه مه جینگه و  
شوینی پیغه مبه رانه.

هر نه و ناوه بو تو فانی داغستانی کوفرو  
شیرک

هر نه و ناوه ته راوت به خشی باغستانی  
ئیمان ل ۴۴۲

لهم دیره شیعره شدا دوو جار ثم مؤرفیمه  
به کاربراره له پروی ره وانبیشده وه  
ره گه زدووی ناتسه و او ی دروستکردووه له  
پرویی واتاش یه که میان چوته سه (داغ)  
که واتای جیا جیا ده گه یه نیّت له وانه (کیو-  
شاخ) به مه بهستی ولاتی شاخاوی یان  
ره قه ن یا خود ولاتی (داغستان) که  
ده که ویتته (قه ققاز) وه. ثم وشه یه هر دوو  
واتا هه لده گری. دوه میان چوته سه (باغ) که  
به مانای شوین و جینگه ی باخاوی دیت.  
هه موو نه مانه ش تواناو لیها تووی مه حوی  
له باره ی زمانه وه ده گه یه نیّت.

فدقه ت نابی که ده رکی کول نه بو یه کباره  
ته رکی کول

به باغیكه له كن بولبول گوتلی لهو باغ و  
بوستانه ل ۴۵۲

یان:

خودا لهو زیکرو فیکرم قهت نه کا غافل  
زویان و دل

هه تا غونچه دل و سۆسهن زویانی باغ و  
بوستانه ل ۴۲۷

له م دوو دیره شیعه ردا چۆته سهر وشه ی(بو)  
که به واتای(زهویه کی به بهرووبوم ) دیت،  
(بوستان) مانای جیگه ی به بهرووبوم له  
پرووی په وانبیژی گونجان هه یه له نیوان باغ  
و بوستان....

گویی که پر ده بی له غولغولی(سبحان ما  
عرف

ناک) هی عه نادیلی چه مه نستانی ناسمان  
ل ۴۱۰

(چه مه ن) به واتای (چیمه ن و میترگ) دیت  
پاشگری(ستان) کردوویه تی به ناوی شوینیک  
که چیمه ن و میترگ و گولزار ی لیبی، واته  
بولبوله کانی چه مه نستانی ناسمان که بریتین  
له مه لاتیکه کان هه مویان به یه ک دهنگ  
هاوارده کهن ده لئین: (ما عرفناک حق  
معرفتک)

طه له بی په حم و مروون له دلی ته هلی زه مان

طه له بی تاوی حیاته له سه رابستانه  
ل ۳۳

(سه رابستان) شوینیک که هه مووی سه راب  
بیته ولاتی سه راب که هه موو شتیک  
هه لئه له تینه ر بیته ته م وشه یه له زمانی  
کوریدیدا به ده گمه نی ده بینیت، واته  
داواکردنی ره حم و به زه بی له خه لکی ته م  
سه رده مه وه کو داواکردنی تاو له شوینی  
سه راب دا، ته م شیعه ناوه پرۆکیکی به رزی  
هه لگرتوه.

هوجومی(هیندو) وی خهت  
سه ر(فه رهنگستان) ی روخساری

به حه شری بو وه کو تهو حه شره(میقادۆ)  
به(جار) ی کرد ل ۱۰۸

لیره دا وشه ی(فه رهنگستان) هاتوه که وه ک  
وشه کانی کوردستان و تورکستان... هتد واته  
به واتای شوینی ژیا نی فه رهنگه کان دیت.

گه ر فیراقی تاگر هه موو پرۆی له جه رگی

**مه حوی ناسان و نه وانه ی**

**مه حوی ده خه نه به ر تیشکی**

**لیکۆلینه وه، زۆر به بیان نه نیا**

**لایه نی شیعه ی نایینی و**

**سۆفیگه ی ده بینن**

## بەرنەدا

بۆ ھەموو شەو تیرە دل سینیە  
زوخالستانەشەو ۲۵۸ل

(زوخال) بە واتای (رەژو، خەلۆز) دیت لە  
گەل پاشگری (ستان) مەبەستی شوین و  
جیگە پەژوو خەلۆزە، واتە (کورد) یە.  
لێکچواندنی زۆر بەھێزە کە دونیا وەکو  
خەلۆزستانی لیدیت لە شەودا کاتیک کە  
لە یار جویدەبەو.

مەتاعی صدیق و ئیخلاصم لە بازاری  
ریاکاران

لە سورەتی (قل ھواللہ) دەکەم لەم  
موشریکستانە ۲۷۸ل

(موشریک) وشە یەکی عەرەبییە، واتا ئەو  
کەسە ی کە ھاوبەشی بۆ خودا دادەنیت  
مەحوی پاشگریکی زمانی کوردی بۆ  
وشە یەکی عەرەبی زیاد کردووە، بە واتای شوین  
و جیگە ی ھاوبەش دانەران بۆ خودا دیت.  
شاعیر مەبەستی ئەو یە کە  
سورەتی (أخلاق) کە نیشانە ی تاک و  
تەنیایی خودایە جل و بەرگی راستی خۆی  
لێ تامادە دەکات و لەناو ئەو خەلکە  
ھاوبەش دانەرانە. ئەوانە ی لەسەرەو  
ئامازەیان پێدراوە بە لگە یە کە بۆ شارەزایی

مەحوی لە زمانی کوردیدا لە دروستکردن و  
داڕشتنی وشە ی نویدا و یاریکردن بە وشە و  
پازاندنەو ی وشە. تیکە لکردنی پاشگری  
کوردی و وشە ی عەرەبی. مەحوی  
خزمەتیکی زۆر گەورە ی بە زمانی کوردی  
کردووە بە لām تاکو ئیستا شروۆقە ی تەواوی بۆ  
نەکراوە.

## سەرچاوە و پەرەو پێزەکان:

۱- دیوانی مەحوی، لیکۆلینەو و  
لیکدانەو ی ملا عبدالکریمی مدرس و  
محمدی ملا کریم چاپی بەکەم،  
ئینتشاراتی کوردستان، ۲۰۰۳ سنندج.

۲- ئەو رەحمانی حاجی مەرف، پێزمانی  
کوردی بەرگی یەکەم، مۆرفۆلۆژی،  
بەشی یەکەم ناو بەغداد ۱۹۷۹.

۳- ھەزار، ھەمبەنە بۆرینە، سروش  
تەهران ۱۳۸۱ ھەتاوی.

۴- مەرف خەزەنە دار، میژوو ی ئەدەبی  
کوردی، ب ۴، ئاراس ۲۰۰۴ ھەولێر.  
\* مامۆستا لە پەیمانگای مەلەبەندی  
مامۆستانان رانیە.

# ياخى بوون له باوك له ديوانى (به فرانبارى ۲۳ سال) دا

هيمن عومەر خوشناو

قسه كردن له سەر كۆ بهرهميكي شيعرى  
دهرفهت و تيرامانى زۆرى گهرهكهو لهو ديو  
پهنا رووكه شيبه كهى پرسيار گهليك و  
سهرنجى قولتر لاي خوینهر دروست دهكات،  
كاتيك ديوانى به فرانبارى ۲۳ سالى برائى  
شاعير جه مال نه جارى ده خوینيتهوه  
كۆمهليك هيماى ناديارى له شيوه پهمزو  
بههاى نيسهتيكى هاوپيچ له گهله واتايهكى  
نقوم له ناوميدي رووبه پرووى خوینهر  
دهبنهوه، ئەم ناوميدي و رهشيبينييه خو

له سهرنج و ههلوئيسهت دهئاخنى و دواتر  
حوكم و بريار بهسهر ئەو شتانهدا دهدرى كه  
هۆكارى ئەم رهشيبينييهن.

لهو سۆنگهيهش كه شيعر دهرخهري ديوى  
ناوهوهى ههست و سۆزو بيرو راو سهرنجهكانى  
شاعيره، تيروانينهكانيش بهشيبينيكان  
پهيوهست و بهنديوار دهبن به ديوارهكانى  
ههلوئيسهت، بهو واتايهى وشه جار به جار له  
قالبي ههلوئيسهتيكى رووت خوئى نيشانى  
خوینهر دهدا، ئەم جۆره قالبه سيمايهكى  
جياكهروهوى ترى ههيه له گهله تيروانينهكانى  
تر بهوهى كه ههلوئيسهت جۆريك له حوكمدان  
و دهرخستهنى چاكي و خراپى و يا  
خۆشهويستى و رق و كينه... هتد  
دهنوینيت.

ياخي بوونيش كه دهراويشتهى ئەو  
ههلوئيسهت نه فيانهيه بهرامبهه به شتيك،  
سهرهتالاي شاعير له نيگهرانى و  
توورهييهوه سهرههلهدات، پاشانيش له گهله  
زيادبوونى رقهكان ياخي بوون و نهفى كردنى  
خۆشهويستى بۆ ئەو شته دهردهبريت.

باوك و دايك بهو دوو كهسه نيرو مييه  
هاوسهرانه دهگوتريت كه رۆلهيان  
خستبيتهوه، له سهردهمى دروستبوونى

مروقه وهو دواى شهوى ئادهم و حهوا رۆله پيان  
 خسته وه و به باوكه ئادهم و دايكه حهوا  
 ناسران، ئهم دوو وشه يه به دريژايى ميژوو  
 به پيى هاتنه كايه ي باروودوخي  
 كۆمه لايه تي و ئابووري و سياسي... هتد له  
 مملانييه كي توندو سه خندا بوونه له  
 پيناوي به دهسته تهناني مافي زياترو

دهسه لاتگرتنه دهست،  
 بۆيهش به پيى  
 گه پانه وه مان بۆ ميژوو،  
 سه ره ده مه كانيش  
 گري دراون به هه ردوو  
 وشه كه وه له به زو  
 دابه زيشيان به  
 سه ره ده مه كه وه په يوه ست  
 بووه هه ره له ناواني

سه ره ده مي دايكسالاري تا باوكسالارييه وه.  
 ده شي ئهم ناوانهش به تپيه رپووني كات  
 سه ره راي ماناكاني خويان بۆ ماناي تر  
 به كارها تين و به شيوه ي خوازه (المجاز) له زۆر  
 ده رپريندا به كار بين.  
 پياو ياخود باوك له كۆمه لگه يه كدا كه  
 دهسه لاتي ره هاي هه بيت به سه ره ئه نداماني  
 تر و بتواني دهسه لاته بچوكه كاني تر قۆرخ



بكات، شه كاته دهنگي ناره زايي له ديوه  
 شاراره كاني نيو تيكسته شه ده بي و  
 شيعرييه كانيش وهك هه ره نارازي بوونيكي  
 ديكه ي مه يدانه كه دهنگي دهبيستري. به  
 واتاي شه وه ي كه شيعر هينده ي به ناو ناخي  
 بيده سه لاتيدا شو رده بيتته وه، هينده  
 دهسه لاتخواز نييه هه ره وه كه شه دو نيس پيى

وايه كه " شيعر  
 هينمايه كي رۆشنه بۆ  
 هه موو ته وانه ي به ناوي  
 حه قيقه ته  
 دهسه لاتخوازي رده ت  
 ده كه نه وه كه راسترين  
 شتي كيش شيعر به  
 په يامي خو ي پيمان  
 بلت ته وه ييه كه

مه عريفه و حه قيقه ت هه ميشه له ده ره وه ي  
 دهسه لاته". \*  
 بۆيه لي ره دا شيعر ده بيتته ها ورازو  
 هاويشتي بي دهسه لات و زه بوونه كان كاتيک  
 كۆمه لگا دهسه لاتي له ده ست چه كيک ناوه  
 كه (باوك-پياو) ه. شاعير له سه ره تاي  
 يه كه م ناساندني باوكدا له شيعري (شه و  
 ژومارانه م خو ش ناوي) دا ده لي:

پیاو، پیاو = بیر له کوشتن ده که نه وه

ژن، ژن = ئای بابسه چهنده بی پره جمی

۵۱ ل

له م ناقاره دا دهنگی شیعر بهر زتر له هه موو  
سه رنجه کان دهیه ویت دیوی چه په لئی ناوه وهی  
هه ر شتیك ده رنجات، ( پباو، پیاو) که  
سیمایه کی بوخت کراوه ن بۆ دروستبوونی  
باوک، شیعر سه رنجی وایه که نه مان  
بهیه که وه بیر له کوشتن ده که نه وه، نه و  
کوشتنه ی سه ره تا که ی بۆ ملاملابییی  
نیوان (دوو کهس، دوو پیاو، دوو برا)  
ده که پیتته وه، له بهرامبه ر نا ده سه لانه وازی  
و به رانه تی مینه دا، نه وانیش بریتین له  
هابیل و قابیل که یه که م تنوکی خوینیان له  
سه ر زه وی رشت و بیریان له کوشتن کرده وه و  
سه ره نجام یه کیکیان نه ویتری کوشت.

که (ژن و ژن) له ژیر سیبه ری ده سه لاتی  
پیاویکدا کۆده بنه وه، یا دوو میلله تی  
چه وساو له بن دهستی ده سه لاتیکی  
سته مکار، شاعیر سته مه که ده خاته  
نه ستۆی پیاو به وهی بهرامبه ر نه وان بی  
به خشنده یه، بۆیه کۆکردنه وهی دوو په گه زی  
مافخوراو له ژیر چه تریکی تاکانه ده سه لاتی

سه رده کیشی بۆ هه لویست وهرگر تنی شاعیر

بهرامبه ر ژماره (۲) و تییدا ده لئی:

ئای دایه گیان دووم خۆشناوی

بام دوویه ل ۵۱

له بهر سنوور به ده ری بیه جمی باوکدا  
هه لویست وهرده گری و به شیوه یه کی دژیه ک  
و کاردانه وهی ته وای ده بیژی:

ئیسئا نه لیم دایک بۆ من کانیو پیکه  
ل ۵۰

ده رپرینی خۆش نه ویستن یا رق لیبونه وه له  
هه مبه ر چه مکی (باوک=ده سه لات) بریتییه  
له که شفکردنی شتیکی قه ده غه کراو، به  
جۆریک به داوای لیبوورده وه به په ریز  
پاکی خۆی و دارینی چه مکی خۆشویستن له  
چه مکی باوکدا به ده ردیخی. تا ده گاته  
نه وهی له سه نگه ری نیوان نه و دوو چه مکه دا  
له به ره ی دایک دژ به باوک ده وه ستیت:

ئای دایه گیان

گه ر دوو باش با

خوا دوو نه بوو

ئه ی بۆ دایه، کهس دوو جار ان نابی له دایک

بام (دوویه)

ناخ بابه گیان خۆشم ناوی، تۆ بمبووره!

۵۳ ل

سهره‌رای هه‌موو ئه‌و په‌یوه‌ندیه پ‌څییه  
ئه‌زه‌لییانه‌ی که له نیوان باوک و رۆله‌دا  
هه‌یه، زۆر جار گریان کۆله‌گه‌یه‌کی  
سیماییانه‌ی پ‌ر ئولفه‌ت ده‌بیته ده‌بی و  
ده‌بیته ده‌نگ و پ‌روخساری ئه‌و په‌یوه‌ندیه،  
به‌لام (نه‌فی کردن) که دوا‌جار یا‌خی بوونی  
یه‌کجاری لیده‌که‌و‌یتته‌وه، هه‌موو ئه‌و دیواره  
په‌یوه‌ندییانه ده‌شکینێ و سه‌ره‌تا‌کانی  
یا‌خی‌بوونی خۆی به‌ ده‌رخستنی چه‌ند  
سیمایه‌ک نیشان ده‌دات:

ئاوا باوکم پ‌ر من ده‌گری

من پ‌ر باوکم نه‌گریاوم

نه ئیستا نه له ر‌ابردوو

خوشکه‌کام

برا‌کام

هه‌رکام (یه‌کن) خۆشم ده‌وین

ئای باب‌ه گیان

تۆ ب‌لێی دوو نه‌بی به‌یه‌ک ل ٥٤

تا ده‌گاته ئه‌وه‌ی دووباره یا‌خی بیته‌وه له  
باوک و به‌بی ر‌ه‌همترین که‌سی ناویات،  
ئه‌گه‌ر چی په‌یوه‌ندیه‌کی پته‌وی دوانه‌ییش  
له نیوانیاندا هه‌بیته، به‌لام خۆی به‌م شیوه‌یه  
پیناس ده‌کات:

یه‌کم یه‌ک

## دلۆپێک

دلۆپێک له ده‌ریای بی ره‌حمی باوکمدا

ده‌شی ئه‌وانه‌ی باسانکردن له هه‌ردوو  
چه‌مکه‌که‌دا باوک جگه له مانای سه‌ره‌وه  
رێک بریتی بیته له (ده‌سه‌لات) یا‌خود  
که‌سانی زۆرداری نیتو فه‌رمانه‌وایی بگ‌ریته  
خۆ، هه‌روه‌ک دایکیش (نیشتمان و گه‌ل)  
بیته، که ده‌سه‌لاتی داگیرکه‌رو سته‌مکار  
چه‌نده نیشتمان ئازار ده‌دات و  
ده‌یچه‌وسیته‌وه.

واته: باوک = ده‌سه‌لات

دایک = گه‌ل و نیشتمان (خه‌لک و خاک)

سۆز و خۆشه‌ویستی که به‌شیکن له خه‌سه‌له‌ته  
چاکه‌کانی مرۆفه له هه‌مبه‌ر توورپه‌یی و رق  
لیبوونه‌وه، شاعیر له‌نیوان دایک و باوکدا  
سیمایه‌کی جیاکه‌روه‌ه ده‌نوینێ به‌ وشه‌کانی  
( توورپه‌یی و ئه‌وین) وه‌ک له شیعرێ نامۆ دا  
ده‌لی:

ر‌ه‌قاو ر‌ه‌ق توورپه‌یی به‌ش ئه‌که‌م

به‌ خاک و به‌ باران

پشتا و پشت (ئه‌وینم) به‌ش ئه‌که‌م

به‌ خوا و به‌ شه‌یتان

باوکم توورپه‌یی

دایکم: ئه‌وینه ... ل ٧٠

شاعیر له بهرامبهر پیاو دا هه میسه بیهره جمه،  
دهشی ئەم بیهره جمیه زادهی سیمایه کی زمانی  
بیته و گوزارشت بکات له دهسه لات،  
دهسه لاتینک که ره جمی بهرامبهر ژیان و ئەو  
ناجولیت، یاخود رهنگدانه وهی ناوینیه کی  
پروونی سهراپا له ژینیک کی کومه لگایه کی  
دهسه لاتخوازی پیاوسالارانهی تا سه ر ئیسقان  
بی له بی به خشندهیی. دوباره له  
شاعیری (۱۷ پیروژ) پینداگری له سه ره ئەمه  
ده کاته وه:

ئیهو بی ره جمه ترین وشه ی ژیان، پیاو

لیتان پیروژ

که ئەم پرۆ ته ستیره یه ک فری به بالی سه وزو  
سووره وه. ۷۵ ل

به خشندهیی دایک یا پرووتر بلین نیشتمان  
هه میسه وه ک باران به سه ر رۆحدا داده باری و  
ته رو شیداری ده کاته وه ده بیته هوی  
بووژانه وهی عه شق و ئەوین هه میسه ش له  
هه ولئ مانه وهی دایه، ده کری هه ره ئەم  
کاریگه ربیانه ش بیته هوی ته وهی  
پیشکه شکردنی دیوانه که ی به (فاتمه  
زه ندش) ی دایکی کرد بیته. به پیچه وانه وه  
لای باوک یا دهسه لاتینکی سته مکار، عه شق

و ئەوین کز کز ده بن و له سه رده می  
دهسه لاتئ ره های ته ودا ون ده بن و ئەویش  
خالئ ده بیته له ره جم و سۆزو ئەوین و  
هه سته گریان و ده سته میهره بانئ...

بۆیه له شاعیری (تا باران) ده لیت:

دایکم باریوه وه ک گریان:

ئه شقه که م بمینی

تا سوتان چ تامه؟

باوکیشم

ناوی خوا به ئاسته م ده هیئئ

ترساوه له نه چوون

تا به هه شت گریاوه. ۴۵ ل

چه مکی (باوک) له م دیوانه و یاخیبوونی  
شاعیر لئی ده شی زیاترو فراوانتر لئی بدوین  
و مانا و مه دلوولی بیسنووری لی و ده ده ست  
ده هیئئ، به لام ئەمه سه رقه له میک راقه بوو  
هیچیترا...

\* رمان، ژماره ۱۰۶

به فرانباری ۲۳ سال، جه مال نه جاری،

چاپخانه ی زانکوی سه لاهه دین، ۲۰۰۵





# زمان له پهندي کورديدا

## هوشيار نورم لهك

زمان روئيكی گرنګی ههیه له حالی  
کردنی بهرامبهره کت ده پته هوئی  
دروست کردنی که سیه تیش.

زمانی پاراوو گفتی شیرین مروؤ  
خوشه ویست ده کات له لای خه لک،  
ئوهی ئیمه گهره کمانه لیره دا باسی  
بکهین ده باره ی زمانه له پهندي  
کورديدا و گهلی پهندي قسه گوتراوه  
ئیمه هه نديکیان ده خهینه روو:

- زمانی دريژ بو برين باشه.  
واته ئوهی زمانی دريژ بکات و زور  
قسه بکات زمانی بو برين باشه،  
چونکه زمان به لای پیودهیه.

جهستهی ئاده میزاد له چه ند  
پیکهانه یه کی جیا جیا پیک هاتووه، که  
هه ربه که یان ته واو که ری ئه وی تره.  
ده کری بلین مروؤ به جوانترین شیوه و  
شیواز دروست کراوه ئه و گیانله به ره  
زیره یه که له سه ر کوئی جیهاندا دیت  
و ده چیت هه ر ئه وه ده توانی پیکه نی و  
بگریی و گفتمو گو بکات.

هه لبه ته قسه کردنی مروؤ به هوئی  
زمانه تی له سه ر ئه م زه مینه پانو  
پوره دا، هه ر نه ته وه یه ک به جوړی  
قسه ده کات ته نانه ت له ناو  
نه ته وه کانیس جوړی ئا خافتیان جیا یه.

• زمانى شيرين له بههشتى هاتيه.

واته به ناخاوتنى خوښ دوتوانى هه موو كارىك له گهڼ بهرامبهركهت بكهيت.

• زمان پاريزگارته ټه گهر پاراستت دهتپاريږي.

پاراستنى زمان له هه موو كارىك پيوستره.

• زمانى سوږ دروي ناكا.

واته به يه كيك ده ليين نه يه ويټ راستيهك له زارى ده رپه رپټ.

• زمان به لاي سهره.

واته مروڅ زوږ توشى شه پى به لاي خوږ دى له ټه نجامى شه پى زمان بوږيه مه ردوم ده بى له زمانيان ووريا بن.

• زوږ گوتن قورنان خوښه.

واته زوږ گوتن وهه له پاسى كارىكى چاك نى يه و ته نها قورنانى پيروږ چهندي بخويندري دروسته به مه رجيك ټه ويش له كات و شوينى خوږ دابى.

• زوږ گوتن له زگ سوټن.

وات مروڅ ههندي ښت زوږ ده كاته وه له داخاناو دلئى به كاره كه وه يه بوږيه چهندي باره ي ده كاته وه.

• زارى خه لكى به من و تو ناگيرى.

واته: چونكه خه لكه كه زوږه و قسه ټه كهن و به دو سى كس ناگيرى له جياتى ټه و، پياو ټاگاي له خوږى بى نه كه ويته بهر زارى خه لك.

• زارى خه لك كونه ديوار نى يه په روځكى تيپه ستى.

ټه وهش ههر ماناس وهك ټه وزاره ي پيشوه واته تو ناتوانى زارى خه لك بگري ههر ټه بى مروڅ خوږى ټاگاي له خوږى بى.

• زمانت بگروه سهرت راحه ته.

واته: راحه تى سهر له وه دايه مروڅ زمانى خوږى بگريټ.

• زمانى له ټه لئاس تيترترو له گوريس دريترترو.

به يه كيك ټه لئين زمانى پيس و دم دريږو تر زل بى.

• زمان كورتى به ڙن دريږو به.

واته مروژځ ته گهر زمانى خوځى گرت و بهرى نه دا ژيانى دريځو ته بې و خوځى له خوځى نه پيښي.

• زار خوځ زگ رهش.

به كه سيځى قسه خوځ و دهرون خراب ده لښ.

• زارى عاليه مې كونه ديوار نى يه توپه قوره كى پيداده ي .

واته: مهردومت پي دم كهت ناكريټ هه موو قسه ده كهن.

• زور برى هه موو شت ده ري.

وات مروژځ كاتى زور قسه ي كرد چاك و خراب نه لى، كه واته زور نه لى باشته.

• زمان برى سهري سايه وه.

مروژځ پشو ددهات گهر زمانى نه بيت.

• زمان لوس و كلك پان سهرچاوه ي هه موو فتنان.

واته ته وانه ي زمانيان لوسه ته وه ي قسه ده هيښيت و دبه ن و فتنه دروست ده كهن.

• زمان بى ټيسكه به هه موو لايه كه ته سوړي.

واته ده توانى هه موو قسه يه كى پيښكه ي به لام نابى به ره لايى بكه ي.

• زمان يه كه، گيچكه دوانه، يه كى برى، دوان بزانه.

واته مروژځ يه ك زمانى هه يه به لام دوو گوځى هه يه، كه واته ده بى زياتر گوځى بگرين نه ك قسه بكات

• زمانى به ناگردا جزا.

واته زمانيان سوتاند.

• زمانى بگرى به قونى به جواب دى.

به كه سيځى زور بلې ده لښ كه نه توانى دان به خويدا بگرى له كاتى قسه كردن.

• زمانى له ناو ده مې خويدا يه، به لام قورميشه كه ي له ناو گيرفانى خيترانى دا يه.

به پياويك ده گوتري كه پرس و پراى به خيترانه كه ي بيت به وانه ش ده لښ (نومهر).



## ئیمه دهگهَل "نا" باریوین

سه ره تا... درۆ

کو تایش... \*

کیلگه یه ک له نیوان ئهم سه ره تاو

کو تاییه دا

که راستی تیدا شین نابی!

که راستی

له وه رزی هیچ زهوی و

به کیلگه ی هیچ وه رزیک دا نه باری.

ژیان!

به تراویلکه ی سه دا قه ته وه سه رقال

پیکه نین

به ره تگه زه رده دزراوه که یه وه،

نه خشین

ژیکه له ترین نیگا ئه و نیگایه ی در که جاری

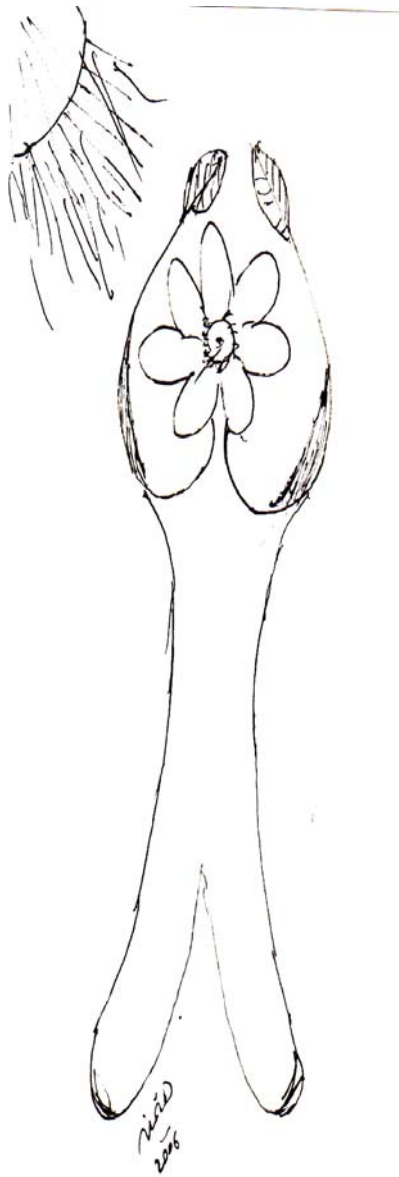
ده خوینده وه.

هاتین

به شه قامیکی بوگه ن دا

مه ست...

له درۆ... له بوگه نیو.



بهخته وهرن ئه و كه سانه ي  
 هه رگيز هوگري چرا نه بوون.  
 گزه ژي كه لانه كانمان،  
 وه هايمان وه سه سه كردين كه  
 جيژوانمان پر كرد  
 له شه رمي سه دا قهت.  
 تاسه باران !  
 قه دري شه و بگرن ته نانهت  
 له بهر خاتري ئه ستيره ش بي.  
 به ئه سپايي وهرن.  
 "ئيسستا"  
 هه ر شووشه چرژاوه كه ي رابردوو به و  
 كو لانه كان  
 له شه قام بي ده سنويز ترن.  
 به لام ئه وده م  
 به چاويلكه چاومان له باخچه نه ده كرد  
 به ميكرؤفون په پووله تاوانباره كانمان  
 نه ده دو اند  
 ئه وده م به خه نده ي بهر پشتويمان  
 گو لمان له به رو كي خه ون ده دا  
 ئيسستا به قاسپه ي سووري تفهنگ  
 لاووك بو خونچه كان ده ليين.  
 توش..حه ز ناكه ي سيبه ري ئه م ره شماله  
 به جي بيلى.

منیش

واز ناھینم له گوانیی ره شنبه له کی  
ئوستووره کان.

له زیر سیبهری ئەم ره شماله پیروزه دا  
هیچ کەس نابێ

بوختان بو درۆی موقه دده سمان  
ههلبهستی.

"درۆ"

کچینی خوێ

له باوهشی بزهو بهلینی و شهراب دا  
به ئیمه دا،

هاتین

بو نووسینه وهی سهر له نویی  
سهره تا کان

تینوو تر له جارن  
به درۆو

تا سه بارتر به گزهو

رق ئهستورتر له راستی.

\*\*

ئیمه ده گهل "نا" باریوین

"نا" بو خومان

بو ازی انا



ئېمە ئەوئەندە سەرخۆشین بە  
شیوئیش ھەلەدەپەرین  
من لەو شەقامە بەختەوئەوئەو دەروانم  
کە چاوی رەش ھیچ پەنجەرە یەك  
نایانینی  
تۆش بە کۆلانیك دا وەرە ھەرگیز  
خەونی مانگی نەدیتبی  
ئەستیرە ی نەدواندبی... دەنا  
تۆش تاوانبار دەمەری.  
من لە تاوان نادویم... چ بەم؟  
تاوان تابلوی شەقامی یەكەم ھەناسە ی  
ئېمە یە  
ھەنا چاوبەردەکا... رەش... رەش...  
ئەگەر ھاتی:  
لەسەر دوو رییانی "درو" و "راستی"  
نوسراوہ: تاوانبارە خوشەویستەکان  
راست ← چەپ  
تو راست بەرەو لای چەپ وەرە  
با لە شەتاوی زولالی گوناحدا  
نوقمی ئەو تاوانە شیرنانەبی  
کە ئېمە...  
گەر دەتەھوی  
راستی بزی.



دهوران محمهد

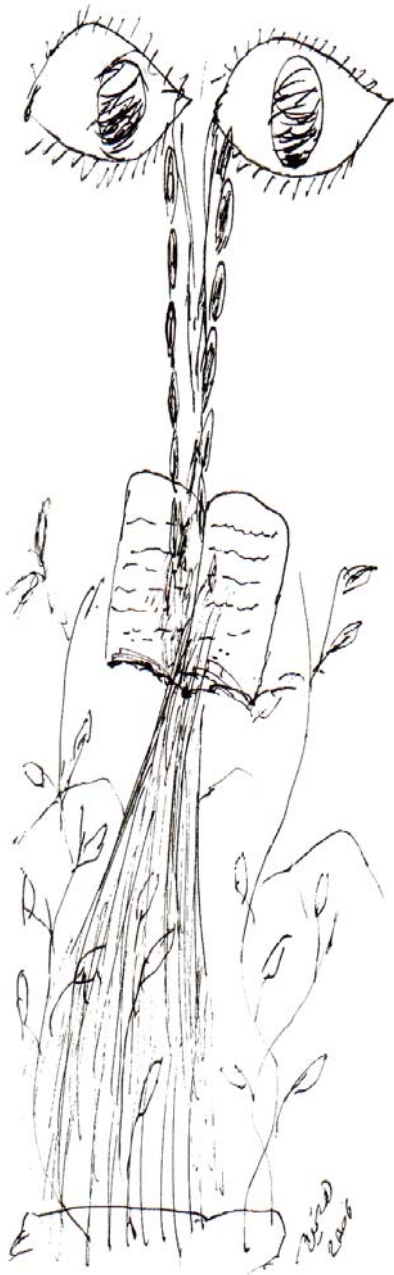
# شه و گارو جه ننگه ل

لهم نيوشه وه داو زه مانپك له مه و بهر  
زه ماني تروسكايي ته مه ل بوو  
منيش به گشت فه نتازيايه كي خو مه وه  
تيرامام و  
به ئومپدي ئه وه ي كه سپيده  
به جواني گزنگيك  
دهست نويزي شه و ته شكيني و  
له سه ر به رمالي به رده وامي دهري  
ته كات  
له په نجه ري بي ده نكي مه وه به مانگم  
وت  
ته گه ر روژ بوويه وه ته ي مانگ  
من ته توانم بي مه لات و ئاوينه ي ره نكي  
سپيت بم  
ديم و پرشنگي خه رمانه كانت دينم  
ده يده مه دم روژ له ئيواره دا  
من خه ونم ته دي  
خه ونم به جه ننه تي شاري ته نديشه وه  
ته بيني  
به كولاني ژماره خوژگه دا تيبه ريم و  
گوزه رم به كوچه ي ته نيادا كرد  
گه يشتمه شه قامي نائومپدي و ته بينم  
له سه ر په رزيني تازه گوله كان،  
شه مشه مه كويره پاسه وانه





ئەو پېش بە ھەنگاۋەکانى من ئەگرېت  
بەو شەقامە بېن توخوا كەى كۆتايى  
دېت ؟  
گەر ئاورېك بەمەۋە ئەبېنم  
ھەر دەفتەرىكى رابردووم  
چوار لاپەرەى پر لەگەلای وشك و  
زەردى  
تيا جى ماۋەو  
ھەر لاپەرەيەك وینەى سى درەختى  
رەشپوشى پيوەيه  
ھەر درەختى....  
جى گورزى سى جەللادى بە جەستەۋەيه  
بم بوورن مروارېيەکانى دەريای خەيال و  
فرېشتەکانى جەننەتى خەون  
من ئەۋەندە لەبەردەم پەنجەرەى  
رەنگىنى خەيالدا  
كړنوشم برد  
ھاكا عەقلم لېم زوېر بوو  
ھېندەم خەونى ۋەنەۋشەيى بېنى و  
تارىكى رەنگى لى سەندن  
خەرىكە خۇزى خەۋنەكانېشم  
لە ئاسۆى بى رەنگيدا بمرى



ئەم شەوہ کەى كۆتايى دى گەلۆ؟ چەند  
 سەيرە مژدەى سەيىدە دلى ھىچ  
 شەمشەمە كۆپرەيەك ناترسىنى  
 رەنگى ھىوا ..  
 لەگەل چاوى پشیلەيەكى برسيدا  
 جيا ناکرېتەوہ  
 عەجەب سروسىتى ئەم خەراباتە...؟!  
 ئاسمان بۆ دوورى ھەور ئەگرى و  
 ھەورەکان عەودالن ..  
 بەدواى يەك نەمە بارانى تردا و  
 درەختە ئەرخەوانىيەکانى شارىش  
 ھاوار دەکەن ..  
 توخوا با بارانىك رەنگەکانمان بۆ  
 يىنئەوہ  
 تا لە سەيپەرەکانماندا  
 كۆرى ژوانىكى دى بىھەستى  
 ئەم شەوہ بەسانايى كۆتايى نايەت و  
 ئىمەش ئەمانەوېت لەناو پىخەفە  
 تۆزاوييەکاندا  
 بىبەينە سەر  
 شەويكى ھىند سحرأوييە گەلۆ  
 ھاوارەکان ناوېرن لە بلىندگۆى  
 دەرونەوہ  
 بىنە دەرى

ئەمە چ دارستانیکە ھەموو دەقەرئیکی

وہ کو یہ کہہ!؟

کووترہ وەنەوشەییەکانی بی پەرۆو پۆ

ماونەتەوہو

پرسە بۆ بالیان ئەگیرن.

لە شەقامی نائومییدی دا.. شیۆہ کارئیک

وتی:

لە پیشانگەهی ئیمەدا

وینەیک ناتوانیئت رەنگئیکی جیاواز

وہر گری

دیۆہزمەکانی کۆنە جەنگەلئیک

ھەموویانیان بەیکە ک فلچە رەنگ

کردووە

ئەم شەقامە نابریتەوہ..

پیش بە ھەنگاوەکانی من دەگری

ئای!؟

چەندە تامەزرۆ بووم

ئەو سنەوبەرە بەرەنگی سەوزیەوہ

ببینم و

لە سەر لقە بەرزەکانی

بۆ مای دوو پەری سەرنجم راکیشی و

دەمیان ئاویتە کەن و

بە ئاوازی عەشقیکی نوێ

بی دەنگی شەو بشکینن .







که خالی به لهوی  
مه‌یخانه‌یه کی فریودهره ئەم مه‌یخانه‌یه  
هه‌شتا پێکی مه‌ی به‌کەس نه‌داوه  
که چی زۆرینه‌ی مشتەرییه‌کان  
له‌دنیای به‌دمه‌ستی خۆیان‌دان  
بروانه‌ سروشتیکی تراجیدییه  
خه‌ونی شه‌مشه‌مه‌کوێره‌یه‌ک ریالیزمی و  
ئاواتی هه‌نگه‌ بی‌ گۆله‌کانیش خه‌یالیکه  
به‌ر جه‌سته‌ بوونی سه‌را به  
زۆلماتیکی درۆزن  
وینه‌کان پێچه‌وانه‌ نمایش ده‌کات و  
ئاویزه‌ی شمشیری جه‌للاده‌کانمان  
به‌به‌رگی ئەستێره‌وه‌ نیشان ئەدات  
بمبووره‌ ..  
تکایه‌ بمبووره‌ ئە‌ی مانگ  
پله‌کانی په‌یژه‌ی به‌ تو‌ گه‌یشتنم  
به‌ته‌وری باخه‌وانه‌کان ئەشکینری.  
بو‌ لێناگه‌رپن  
پیره‌ دیوه‌ز مه‌کانی جه‌نگه‌ل بو؟  
دنیابن  
ته‌نیاییه‌که‌ی من به‌وه‌فایه  
ناهیلی ساتیکیش ته‌نیابم  
چیدی پشت هه‌لده‌که‌م و

له شوشه‌ی په‌نجره‌ی هیچ مالیک

نادهم

با، شوشه‌ی ته‌نیا‌یم

له‌نیو ئهم به‌رده‌لانه‌دا نه‌شکی

له تاریکی ئهم جه‌نگه‌له‌دا

خیوه‌تی خوّم له که‌ناره‌وه هه‌لده‌دهم

نه‌بادا ئهم یه‌ک ره‌نگی یه کوپرم کات

له‌م وه‌رزه بیکو‌تاییه‌ی پایزدا

کی ره‌نگی گوله‌کان ده‌بینی؟!

له‌حوجره‌ی ئهم نائومید‌بیه‌دا

کی ده‌ست نوپژی ئومیدی نه‌شکاوه؟!

له‌م شه‌وه تاریکه‌ی پایزدا

کی هه‌یه

خه‌و به‌سپیده‌یه‌کی به‌هاریه‌وه نه‌بینیو

نه‌ره‌ی دیوه‌زمه‌کان راینه‌چله‌کینی؟!

سا لیگه‌رین

پیره دیوه‌زمه‌کانی کونه جه‌نگه‌ل

ئیدی دائه‌نیشم به‌دیار تروسکایی

رؤحمه‌وهو

له میجرابی ته‌نیا‌یه‌وه

داوای بانگی به‌یانی ناکه‌م

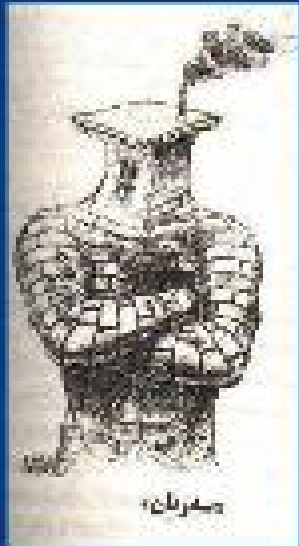
( لیمگه‌رین.. لی.. )

با له تاریکی‌دا بمرم.. )

# (ب)



عیماد رهسول



تابلوئی محهمهدی رهستهه زاده

سلاو له (با)...  
که قژی زهردی کچیکی،  
کراس سهوز،  
له جیاتی من  
دینی و ده با...  
سلاو له (با)...  
که ناسنامهی سهر لاسینگی  
سهرنخوونی کچی ئیره،  
وهرده گیپری،  
ریک و ته با...  
سلاو له (با)...  
له دووره وه  
که بونی ئهوی بوم دینا...  
له کاتیکا،  
چاوم له چاوی ئه و نه با...  
سلاو له (با)...  
ئه و کاتهی که له گهلیا بووم،  
دهنگه بهرزه کهی کب ئه کرد...  
له کاتیکا،  
له نیو گیژاوی گومانا

نەدە یگوت (نا)  
نەدە یگوت (با)  
سلأو له (با)...  
سنووری لیوو دەم ئەبەری...  
له سیه کانیئا ئەخولیتەوه...  
بوئی شان و ملی دەکا...  
بو من ناتوانم،  
عه چه با؟!  
سلأو له (با)...  
له سەر بانی هاوینانا  
که ئەو ئەوکاتە هەرزه بوو،  
له کهلینی پێخهوه کهی  
دەرۆیشتە ژوور...  
له هەر درزیکی له شیدا  
به ئازادی دهخولایهوه...  
وه ک زاوایی تارای سپی،  
لایا له بووکی عازە با!  
سلأو له (با)...  
که گهرمایی له شی ئەوم بو دههینی...  
من ده پرسم:  
گهر با نه با،  
چیم کرد با؟!  
که وایه، ئەی (با)  
مه رحه با...!



# شار

كهريم حيكمتى

ئهوړوځه

شار

له گاپارهى،

پهله ههوريكى ناموډا

لاوكى نووستن دهچرې

له بى سوځمايى چاوه كان

هه موو ده مى

هه وره شه وه

ناخ

بو ده ستى گه رده لولو

ئه و هه و رانه

سر پته وه !

# ڦهونہ پھہیہ کان



هؤگر حسین قادر

له سهرو بهندی ٿاوزنگی حهزه کاندآ

په یٺه — په یٺه

سهرده کهوتم بو مهزادخانهی بیره وه ریه کان

چاوه کانم بی هیٺو لاواز

زو بیرو زگار

چومه قولایی ده ریای خهوتنه وه

جریوهی ٿهستیرو

نزاو پارانهوی شهو

که بو سه رته تاتیکی خوره تاو

ههنسکی ٿه دا

تریغهی مانگیش دلنه وایی ٿه دایه وه

ته وایی ٿه مانهم سپارد

به ره نکاله ترین خهونی غوبار ٿاسا

خوم کرد به ژووری مرواریه کان

له چهقی ده ریادا

دانه دانهی مرواریه کانم

به دهستی خوم  
خر کردهوه  
گهلی هاتم و چوم  
گهرام سهرام  
ئهمجا  
دهیان خوم کرد به دیوه خانی  
سهرابه ئاویهکان  
به دواى سوڤراخی خهوندا ده گهرام  
کهچی خهون خووی هات به دوام  
خهونم بینى  
لهم خهوهدا  
ئه خیاوات میوانی ریگه مه  
قوناغی رویشتنم  
به دریژای کولانی  
پشت ماله کهمانه  
کاتی ئاوا بونی زهرده پهر  
به دم لاوژهی لیوانه وه  
هیدی- هیدی  
ههنگاو ده نییم  
چ بینم:  
پهری زاده یه کی سپی پانی باریکه لان  
له بهرده می چهقی دهروازه که  
وهستا بوو  
چاوه روانی دیداری

خه و بینینیکی سهر ریگای ده کرد  
دهق و دوغر  
چومه بهردهمی ریواری دووره رییان  
پاش وهستانی هاتمه په یقین  
به سهر زمان و لاژی یان  
چونی چاکی  
ئیواره باش  
ئی ریواری سهرما بردهلهی  
به فره بارانی سهر رییان  
فهرمون رهت بن  
وهرنه ژووری  
تینویتی ریگا بشکینن  
به دهم ورته ورتهوه  
خوایه چی بکه م  
لومه م نه که ن بلین  
کچی سهر عوزر شوپرو  
روو بازاری له گه لدایه  
من له و ساوه داخ  
بو روئدکه سویره کانی خو م ناخوم  
له بهر ئه وهی هه موو شهوانی خه وتن  
خهنده کانت به دیارمه وه  
سه ما ده که ن

((. . .))

عەتا جەمالى - بۆكان

شىن... شىن  
شىنتر لە چاوت  
شەپورانە.  
رى سىنگ ئەكوتى،  
مانگ خۇ ئەرنى،  
ئاسمان دلپەر لە شىنايى،  
لەم بوومەلپلە مەنگەدا  
تو شىنگىرى  
چ بە رەنگ و چ بە فرمىسك.  
ئەى رووسوور  
من نازانم كام رووسپى  
دلى قەلەمىشى رەش كرد  
وا ناتوانى شىن بنووسى  
چ رازىكە لە خۇبايى !  
بى بەرى بوون لە پايزە سىويكى سوور  
بو بەش كردن  
چ رازىكە لە خۇرايى خۇ رەش كردن  
لەم زەردى خۆرەتاوهدا  
رۆژ گرتن

خۆ دەربازکردن

ماندووم...

ماندووم لەشین و

لەچاوت

ماندووم لەشین و

لە مردنی سەدان چارەت

لەناو دڵما

ئەری ماندووم

لەتۆ

لە باغ

لە پیکەنین

لە ئاویڤنە

لە باران

ماندووم لە شین

شاغەزەلیکی شاهانە بو شای شین پۆشی چاوەکەت

من شاعیر نیم،

شینگیڤم.

# دهست و ئاسمان

## دئشاد هيوا

به هارېك بوو، دورور نا نزيك. به هارېكي گهرمين كه تا ئيستاش چاوه پرواني گولېكي ليته كهين. هيشتا زور چوزه ره گياي ئه و به هاره دهستيان نه كرد بووه سه ره تاتكه له گه ل گه وال هه وره كاندا كه تاو نا تاويك دههاتن و بي ئه وه ي ئاورپ شينيكي ئه و پيده شته بكه ن وه ك خوري شي ئه بوونه وه. ئه و پيده شته ي كه پوانينيكي بيخواهن نه بي چي تر نه بوو.

له گهرميني، ئه و به هاره هه موو شته كان هاواريان ده كرد. دهشت كراسيكي ئاوال سه وز ي پوشييوو. قه تاره يه ك له رۆحي زافه راني به ره و باشوور راييچ ئه كران و ئوميد جگه له تراويلكه يه كي خاپينوك هيچي تر نه بوو. ئه و وه رزي گولخه زانه تاكه ليويك دهست نه ته كه وت به سه ره هاتي ماچيكي مالاو اي بيگيرپيته وه.

چاويك نه بوو هه لئه كورمابي به ديار رزگار كه ريكه وه.

ته نيا شوپينيكي كه ئه و عه يامه به خه يالي ئافاتدا نه هاتبوو پرووي تي بكات ته شكه وتيكي بوو له نيو زوزگي كيوه كاني رۆژه لاتي گهرميندا.

ته نها شتيكي ئه و به هاره كه ئوميدينيكي بو هيشت بووينه وه.

دهسته كاني ئه وه سوڤيه گوشه گيره بوو كه سالانيكي بوو ته نيا ئاسمانيان دناسي و چون دوو دهستي جاويداني داواي شتگه ليكيان له خواهند ئه كرد گهر به اتبا و ئاورپيكي ليبدابايه ته وه خودا، ئه و كاته دهسته شين هه لگه راوه كاني به رگه يان نه ته گرت و هه لده وه رين له خو شياندا.

ههر ئه و رۆژانه ييش كه داميني كيو ئه سووتا بوئي بارووت و زرمه ي توپه كان ده گه يشته نيو ته شكه وت و دهسته كاني شوڤي به رزتر نه بوونه وه و دوو عا كاني گهر متر نه بوون. ده بويست هه موو زريكه و هاواره كان، ئه و هه موو خوڤين و تاسه و ئابرووه براوانه بگه يه نيته لاي خوا.

كەم كەس ھەبوو لەم وولاتى گەرمىنە پۇژى لە رۆژان سۆفىيە كى پشت چەماوھى دەستكەوھى  
 خۆنەويستى نەدییى بە كەشكۆل و خەرقەيە كى پرزال پرزالەوھ.

كى ھەبوو چىرۆكى پىاوپكى پىقلېشاوى نەبىستى كە ھەمىشە و تەنانت لە خەویشدا  
 دەستەكانى رووھ و ئاسمان كرابونەوھ.

ھىندە سەيرى ئاسمانى كەردبوو جارى چاوى لە زەريا و جارىكى تر لە بەھارى ئەچوو بەردەوام  
 برووسكەى ئەدا. دەیانووت: ئەستىرە لەچاوانى ئەپۇژى و مانگ بۆ ھەمىشە چواردەيه تىيدا.

مانگى.. دوو.. سى مانگ جارى گەر بەھاتبا و دەرکەوتايە. لە ھىچ كوئى لای نەئەدا و ھەستانى  
 نەدەزانى. لەئاو ئەچوو. زۆرجار ھەك ھەورىك ئەھات و لەبازارپى كەشكۆلەكەى پەرەرد لە قەسپ و  
 لەتكە ھەرمى. كەشپەكەى دەكردەوھ و چەند نانپكى تىدەئاخنى و ھەك برووسكەيەك رەت دەبوو.

نا ئەمانە ھەموو درۆ بوون تەنھا تارمايەك بوو ئەھات و ئەپۇيشت.

لەوانەيه پىتان سەير بى و وابزانن من ئەفسانەتان بۆ ئەگىرمەوھ.

ئەفسانەى پۇژگارپى كە ھەموومان دەلپىن برىا ھەر نەھاتايە و ئەم ھەموو برىنە قوولانەى  
 درووست نەكردايە.

ئەفسانەى شەوگارى كە لەبەر رووناكى چراى زىلەكان و ئاگرى مائەكانى گەرمىن ھەر لە پۇژى  
 ھەشر ئەچوو.

گەرميان ئەسووتا و برىنەكانى پىبوون لە م، ژنەكانى لە دپوھزەردەى سارا و پىاوھكانىشى لە  
 واحەيەكى وشكبوو ئەچوون.

گەردەلوولپك بوو ھەموو جوانىەكانى راگواست. ھەموو مپژوو و ئايندەشى ھەلكووشى. ئەوھى من  
 باسى ئەكەم لە بولپلى دواى بەيانىيەكى چۆلەوانىيەوھ دەست پى ئەكات، بەيانىيەك: كە نەشنەيەك  
 تىايدا لەدايك ئەبوو. نەسروھ قەتارەيەكى ئەوت. گيا ھەموو بۇژۆ بووبوون، نەقاسپەى كافۆكى..

نەچرىكەى مەلى... ھىچ نەبوو.

بەيانىيەك بوو جگە لە دوو كەلى مائە سووتاوھكانى گەرمىن كە دامپن تا ناو قەدى چىكانى تەنى  
 بوو ھىچى تر نەدەبىنرا.



هه ناسه يه كى تر كه له وهرزى تاسانه دا به دواى ژيانه ته گهرا، و به پيدزكه له م بنه بهرده وه بؤ نساى تهو گابرد، له م بنه ده وه نه وه به سكه خشكى بؤ ناو چلوچيوى تهو ره زوباخى سووتاو خشپه ي ته هات و له په ناگه يه ك ته گهرا: نيگار كي شيك بوو. ده ترسا نه بادا چاوى دوور بينى نيگاي كاو بيده نه بهرده سترېژ يان نه بادا گه رده لميكي بيا بان ويناي كاو بگه رپته وه گه رده لووليك له گه ل خوى بينى و راپيچكا. تنهها بوو. تنهها تر له گه رميان. خويى و كوله پشتيكي توژ لينيشتووى پر له رهنك و فلچه ي ترساو.

تهو رهنك گه رميان نه ي كه له وهرزه دا وهك خويان مابونه وه و لماوى نه بوو بوون، ده سته كانى سوڤى و رهنكه كانى ته م بوون.

هه ر تهو ر ژانه شاعيريكي په ژمورده و تنهها دوند به دوند و پيددهشت به پيددهشت ته گهرا و كار ه سته كانى ته هونيه وه. هه ر شوينى، گوندى، روبراي، ره زى بسووتايه تهو بوى ده كرد و ده گه يه ويندهر.

تهو رهنكي هه موو كار ه سته كانى گرتبوو.

كاتيكيش كه سالانې دواى ته م و هيشو مانه له يه كيك له كابر يكانى ر ژا وادا بينيم تهو چى نه مابوه جگه له جه سته يه كى خوله ميشى و دوو چاوى پر له ژيله مو نه بيت.

زور له وه بى كه ستر بوو كه ده مناسى، به ته نيا له سه ر كورسيه ك دانيشتبوو. هيدى هيدى مژى له پوروى نيوان قامكه ته ستوره كانى ته دا.

كاتى چوممه به رده مى بيته وه ي سه رى هه لپري به بوندا ناسيمييه وه.

جه سته م هيشتا بو سو ي تهو به هاره ي لينه برابوو كه تهو ناوى نابوو " دريژ ترين به هارى گه ر دوون.

"

ليى ده روانيم و ژيله مو ي چاوه كانى كزكز ته سووتان. هه ناسه ي بو نى پونله و به ره زاي ك پرووزاوى لينه هات. ويستم پوخسه تى دانيشتنى لى وهرگرم، نه يه بيت.

هه ستايه سه رپى و له نيو سنده ليه ريزكراوه كانى ته ويدا و به نيو پرووناكى چلچرا رهنكالييه كانى هوله كه دا وهك مناليك ده سته گرتبووم و به دواى خويدا كيشى ته كردم. مه غريبيكى دره نك له

نیو حشاماتی پر له غه لښه غه لښی نه ویدا دهستی له تاکسییه ک راگرت و بی شهوی که سمان له گه ل  
یه ک بدوین گه یاندمییه مالی خوی.

دوای شهوی چوینه ژوره به ئیشارهت فرموی دانیشتنی لی کردم و به ئه سپایی بوتلیک  
ویسکی له سهر ره فه یه ک هه لگرت و دوونیوه پیکی تیگرد. یه کیانی دایه دهستم ووتی " به تاسه ی  
جارانه وه. "

یه کبینه پیکه که ی خوی فر کرد و لیوانه که ی له نیوان دهسته کانیدا هیشته وه و یاری پی شه کرد،  
ووتی " ده مزانی شه بی که سی بیینم. به لام کی؟ نه مه نه زانی؟ "

که میکی تر پاما ووتی " به نیازی چیت؟ نایا لیتره ناسوده ییت؟ " نه وکم پر له گریان بوو. چاوانم  
تژی بوون له فرمیسی غوربه تی. بو یه که م جار زارم هه لئنا ووتم " بیگومان ناگاداری شه وی،  
به نیازی گه پانه وه م. به لام دوای شه هه موو کاره ساته زور شه ستمه کولا شیکیشمان پی نازاد  
بکری. "

نازانم چند ساعات بوو قسه و باسمان شه کرد، هینده ناگادار بووم وه ک شه وی شتیکی وه بیر  
هاتبیته وه هه ستایه سه ریچ و رووه و کتیبخانه که ی چوو. له تاکیکیدا کوله پشتیکی کونی  
زه ردباوی ده ریئا و کردییه وه.

دوای شه وی چند فلچه یه کی وشک و کونی ده ریئا دهستی برد ده فته ریکی دوکه لاوی هه لگرت و  
له گه ل خوی هیئای. چی بوو؟ سه ره تا نه مزانی. ئای چند بیئاگا بووم شه ی من نه مووت شه مه  
نه فسانه نییه ئه یگیرمه وه. یاداشتنامه ی شه نیگارکیشه بوو له ده مه و به یانی دوای  
رؤچپروانه که ی گه رمیاندا به پیذک و سنگه کوتی خوی گه یانده بووه ناو چیاکان و له نزیک  
شکه فته که ی سو فیدا نیوه مردوو به ره و ده رگای شه شکه وته که هه لگزابوو.

شه و ده مه جهسته ی شه م رچی سو فی ته نیا له گه رمیان شه چوون وله هیچی تر نه شه چوون.  
یه که میان سنگه خشکی نیو چیاکان جهسته ی ریژال ریژال کردبوو، خوینی لیته چورا.  
دووه میشیان له گه ل هه ر نرایه کیدا بو خودا وله دوای هه ر بیوه لامییه کی خودا وه ند رچی شی  
ده بووه وده پروا و دهسته کانی بیه تر شه بوون.

قەدەرىك لەو دەفتەرە دوو كەلاووییە دەستی پامام. بەیایەى ئەگرىام و فرمىسكى سویر بەسەر گۆنا قووپاوه كامدا رىچكەيان بەستبوو. ئاخىر مرۆ لە بەرامبەر مېژوووییەكى سووتا و بەربادا چۆن دەتوانى رىگە لە ئەسرینی خۆى بگرى.

لەئینو ئەو بەهارە لماوییەدا كى هەیهە بتوانى چىرۆكى ئەو هەموو عەشقه ناكامانە، ئەو لەو بووكانەى كچىنيان داىە تەپۆلكەیهەك لم بگىرپتەوه؟ چى خوداىەك ئەتوانى لەپاشەرۆى ئەو سەگانەى قەپالىيان لەجەستەى خوشكەكام ئەگرت مەمكىك دروست بكاتەوه و باسى بپرەجمى ئەوان بكات؟ ئاخىر پىم نالىن: چى پىامبەرىك ئەگەر زا دەى سارا نەبى جورئەتى ئەوه ئەكات لەسەر لاپەرە زەردەكانى زەوى سوورەتى بە رۆح بنوسىتەوه؟ نازانم سەربارى ئەو هەموو ناو مېدییه چۆن ئەمتوانى بگرىم؟ ئاخىر ئەوهى هەمبوو لە فرمىسك لەو بەهارەدا هەلم پشستبوو. هەرچى هەناسەى قوولم هەبوو لەوى بەجىمابوون، دەباىە بگەرپامایەتەوه بۆ لایان.

ئەوهى لەو شەوهدا رویدا رۆحى گەرپانەوه مى بەتینتر كرى. ئەوهى ئەو شەوه شاعیرەكە بۆى گىرپامەوه راست بوو. ئەفسانە نەبوو. ئاى چەند ئەستەم بوو ئەو یاداشتنامە بچكۆلانەیه بەكەمە بەشېك لەم چىرۆكە. بەلام دەباىە بمرادایە، بۆ ئەوهى بەحەقىقەتى رۆژانىكى نىوچىياكانى گەرمىن ئاشنابىن ناچاربووم بىكەم. تكایە وانەزانن ئىستاش باس لە ئەفسانەیهەك ئەكەم.

لەدەرەوهى ئەندىشەكانى من نازانم ئەو چەند پىكى تری هەلدا بوو. هېندە ئاگادارم ئەو هەر وهكى خۆى بوو. لە چىباىەكى ئاگرىن ئەچوو كەباس لە ناخى خۆى بكات. بىتەوهى لەمن بروانى وتى " لەوانەیه نەزانىت بۆ ناچارم ئەم یاداشتنامەیهەت بۆ بچوینمەوه؟ " بەسەر ئامازەیهەكى نەزانىم بۆ كرى و دەسى پىكرەوه:

" تازە لەگوندەكانى باكوورەوه بەرەو خواردا ئەگەرپام، لە هەر شوینىك دووكەل و بلىسەى ئاگرىم بدىباىە ئۆقرەم نەئەگرت و خۆم ئەگەياندى. راستى هەر تەرمىك بەهاتمايه ئەمشاردەوه و لە سەگەل ئەمپاراست.

لە هەر لارییهەكا منالىك، جاھىلىك، گەوەرە كچىكى ترساوم بدىباىە ئەمگەياندە شوینىكى ئارامتر. لەگەل گرگرتنى هەر چىباىە كدا بەشېك ئەسووتا. كاتى گوندى، رەزى، چەمى ئەبووه

خۆلەمىش بەشىكى دەچوۋە ناۋ جەستەمەۋە. لەھەموو بىنەدەۋەن و دۆل ۋىيانىكىدا.. لە ھەر شويىنى ۋەبەر ئەۋ ئافاتە كەۋتەبى شتېكى ئەۋىم ھەلگىرۆتەۋە و لەجەستەۋ پۇجى خۇمدا تاقەتم كىردوۋە. فرىاي ھەر پۇجى كەۋتەم بەر لە فرىن بەشىكىم تېكەل بەۋى خۇم كىردوۋە. پىچم پىرە لە پەلكەۋكەزىيە ھەلگەنراۋ، لىۋم پىرپىرە لە ماچ و دلىم پىرپىرە لە پەپولەۋى ئەۋ عەشقانەۋى خاۋەنەكانيان بەئەمانەت ئەياندامى تا لە سەفەر ئەگەرىنەۋە. ئەۋ ھەموو ھاۋارو فرىادەۋى لە زەۋى دا جىگايەك نەبوۋ بىگاتى ھەمويىم لە گوۋىيەكانى خۇم خست.

دواین جىگايەك كە درەنگ گەيشتمى و فرىاي نەكەۋتم، شكەفتىك بوۋ. مەغارەيەك دوور لە ھەموو جىگايەك و نىكىتر لەھەموو دونيا. مەخابن پىم نەكرا ئەۋ دونيا مەزەنە لەناخىبون، لەبوونە گەرد پىاتىم "

ئىستىكى كىردوۋ پۇرۇيەكى تىرى داگىرساند. دوۋكەل ژوورەكەۋى قانگ دابوۋ. بەلام ھىشتا جىاۋاز بوۋ لەۋ دوۋكەلەۋى لەجەستەۋى ئەۋ ھەلەستا و ژوورەكەۋى پىرەكەرد لە بۇنى رىحانە و نەرسەۋى ھەلگىرۋوزاۋ. پىي وۋتم "پىيارم دابوۋ بۇ دۋاجار گەشتىكى چىاچۇلەكان بىكەم و لەۋپوۋە خۇم ئاۋديو كەم. ۋەك مەرالىك پىچەرىيەكانم گىرتىۋە بەر، كام شويىنە زۇر سەخت بوايە لىي ھەلەگىژام. دەبايە سەرىكم لە مەتەرىزە چۆلەكانى شۇرشگىران بدايە.

چەند شەۋم لە نىۋ سەنگەرى چۆلى ھاۋرىكاندا بەسەر برد. رىگانان ئەياندامە دەست يەكترى و گابەردەكان بەبنى يەكترىان ئەسپاردم. دوامەنزلى مالاۋايىم ئەشكەۋتېكى دوورە دەست بوۋ. بە لاپالى دوندىكى بەرزەۋە، گابەردىكى زل لە بەردەمىدا بوۋ.

سەربارى ھەموو مەترسىيەك خۇم گەياندە نىۋ زاردەۋەۋى شكەفتەكە، كە تەنھا كەسىكى ۋەك منى دەكىشا.

تەمىكى شىدار داگىرتىۋو. مىنا مانگە شەۋىكى جاران ھىندەۋى تىرىفەيەك رۋوناكى تىدابوۋ. بۇ مەرگ دەھات، بۇ ساردى تەرمىكى تازە يەكپارچە ھەۋاۋى ناۋەۋەۋى تەنىبۆۋە. كۆلە پىشتەكەم داگرت و كەچە لايتىكىم دەرىنا.

هەر له گهڵ بڵاوبوونەوهی یه کهم گورزه رووناکی دا شۆک بووم، سه رسامی تاساندمی! ئای خودایه  
ئه وه چی بوو من بینیم؟! دوو تابلۆ:

یه که میان جهسته یه کی پارچه پارچه که سه گهڵ شیواندبوویان له نیو پاندۆلیکی مه خه ئی و  
کراسیکی ئه رخه وانیدا که هه مووی په له ی په نگا و په نگ بوو.

ئه وی تریشیان پۆرتریتی سۆفییه کی نوورانی بوو که به هونه ریکی به رزه وه له دیواری شکه فته که دا  
کی شرا بوو.

هەر له وه قه دیسانه ئه چوو که هالیکی رووناک و ئالتوونی ده وری سه ری ته نیوون، له گو شه ی  
ته نیاییدا به شیوه یه که دهسته کانی رووه و ناسمان به رزکردبووه که ئیتر دایانناگری.

ئه وه ی که زیاتر به ره و خۆی پراکیشیکردم ئه و دوو دهسته وشکه لاتووه بوون که به ته لاشیکی  
سه رووی تابلۆکه دا هه لئو اسرابوون. هەر ده تووت ئه و ده ستانه یه که پیاری نیو تابلۆکه ناسمانی پی  
شه ق کردبوو.

واهه ستم کرد له به رد داتاشراون به لام که زیاتر چوومه پیشی و ده سم لیدان،  
ئه وان دوو دهستی راستی بوون و له سه رووی مه چه که وه قرتیترابوون! ئه وان هیشتا رۆحیک  
به ناویاندا هاتو و چۆی ئه کرد."

کاتی شاعیره که باسی له م دیمه نانه ئه کرد، ئه و له وی بوو. هیشتا تاسان به ری نه دا بوو. ئاخه ئه ویش  
به ریکه وت ببوه پاله وانی سیهه می نیو ئه و دونیایه. ئه و نه بایه له وانه یه هه رگیز نه مانزانیا رۆژی  
له رۆژان خودا وه ندیش ناسمانی جیه هیشتووه.

پۆرۆیه کی تری داگیرساندو قامکی شاده ی له ناو یاداشتانامه که نابوو، به دهستی چه پیشی نیوه  
پینکیکی تری هه لدا و دهستی پینکرده وه:

" ئه گه ر نیازی سه فه ریکی درێژترم نه بایه له وانه یه تا ئیستاش به دیار ئه و تابلۆیه وه بوومایه.  
ده بایه هه رچی زووتره ئه و نه هیئیییه خوویا که م.

رووی رووناکیم له هه ر لایه که بکردایه پرژه ی خوین سووری کردبوو. ته نانه ئه و کانیه داخراوه ی که  
هه ر له ویدا هه لده قوولاو رۆده چۆوه سوور ئه ینواند. تا ئه و کاتیش له و هه موو په زمانه  
تینه ته گیشتم؟! ئه گه رام و هه موو لایه کم ته پیشکی...

له گۆشه يه كدا ټو كه شكۆله دووكه لېنم دۆزيبه وه كه ئېستا لاي منه، ټا له ويدا به شى له نهينيبه كان خوځيان مه لاس دابوو. ده بابه له نيو ټو هه موو فلچه و رهنك و ناوكه خورمايه دا ده رمه پنايه.

هه ر له ويدا ټم ده فته ره چكوله يه م دۆزيبه وه كه تا ئېستاش هه موو شته كامم پېنالىن، هه ندى لاپه رې به هۆى خوځنه وه ناخوځنرېته وه. هه ندى كى تريان تا ئېستاش دووكه لى لى هه له ستى و هه موو شتى كم پى نالىن.

سالانىكه له و كاته وى ناچار بووم به سه راسيمه يى ټو ده فته ره رازاميزه له گه ل سه رى خوځ هه لگرم و بيمه ټم ناموځيه وه، چيم پيكرابى و چه ندم له و رهمزانه ناشكرا كرده بى ټه مشه و ټه ياندر كينم. دواترېش ټه گه ر ټوانيم ټو ته مومزانه بره وځنمه وه لاپه رې و دپره كان ده خه ينه وه شوځنى خوځيان". هه ستايه سه رپى و په نجه ريه كى به روو كارى ټو ده رياهه دا كرده وه كه ټاسمانه كى پرېوون له و نه وره سانه ي ده ريا و ټاسمانيان به يه ك ده گه ياند.

گه رپايه وه و ده ستى كرده به خوځنندنه وى يادا شته نامه كه:

لاپه رې يه ك:

ټه ټو كه سه ي له وان هيه روژى به ريكه وت بگه يته ټم هۆيه دوور ده ستى سرووش، تكايه به ټارامى و هره، ده ستى ك له شانم بده و بلې: هه سته، دره نك كه وتى.

ټيتر خوځ خه وم سوو كه و به رزه پى راست ټه بمه وه.

لاپه رې چوار ټو كه له دوو لاپه رې پيشوو باس كرده! من به و حاله گه يشتمه ټم دونيايه ي كه له نيوان ټاسمان و زه وى دايه.

ټه گه ر سوځى نه بابه ئېستا ده ميك بوو منيش مرده بووم. ټاخر من زور له مرده ټه ترسم، ټه گه ر ترسنوك نه بوومايه له گه ل ټو هه شاماته ټه چووم له باشوور ټه مردم.

لاپه رې هه وت:

ټو به بيده نكي قه سپ و په پكه هه نجير ده خاته به رده مى من و بو ټه نها جارې كيش له گه ل نادوى؟! ده ميكه قه سه ي له گه ل نينسان نه كرده وه، ټو هاوړپى ټيمه نييه، ټو له گه ل خواوه ندا نه دوى.

خواوه نديش خۆي ناکاته هاوړي وي چونکه سه عاتي گهردوون پيويستي به له. خواوه ندي خهريکه لمي زياتر درووست نه کات.

لاپهړه ي نو:

دهسته کاني له دوو کوتری شينکه نه چن که هميشه له هه وادا بن. نه يانه وي په ياميکي عهده مي بگه يه نن به شوي ني که پيده چي هه رگيز پي نه گن.

هينده له ناسماني نوړيوه چاواني پرن له مانگ و خور. پرپرن له هه ساره ي کشاو و چه خماخه و دوو که ل و لم. تزين له به فرو زريان و گوړستاني نوميده کان. دلّم پيم نه لي رورزي دادی گهردووني نه و چاوانه ناخر نه بي و گومانتيکي تر نه خه نه دلي نيمه وه.

لاپهړه ي ده:

ماويه که زور ليړه نييه؟ به رورزا نه چي ته نساري، دوندي، پيده شتيکي تر. هه ده لي ي نه وه ي له دواي نه گهړي هاتووه! هاتووه و هم نازاني له کوييه؟

شهويک هاتووه و سه رمای بوو. شهويک هاتووه و شه لالي عاړه ق بوو. ده مه و به ياني هاتووه و من هيشتا نه خه و تيووم،

هونه زن نه گريا.

شهويکي تر هاتووه و پروت پروت ده تووت هه ئيستا له دايک بووه. پيته چي جله کاني دايته هاواريکي ته زيو يان بنه ده و نه ي داواي لي کردي.

يه که مجار بوو بينيم نه و له مرورق بچي. دنا ناهورايه ک بوو بو خوي. نه و هاوړازي خواکان بوو. که چي ده گه پريته وه لاي مرورق و خوا بو ته نها جاريکيش نه هات له گه لي دابنيشي.

لاپهړه ي يانزه:

زور شهو به ناگاديم نه و دانيشتووه و سوفي نيو تابلوکي مني داوه ته بهر نيگا.

چه ندين ساله نه وه يه که مين جاره له ناويته دا ته ماشاي خوي نه کات.

ترسي من له و کاته وه دهس پيده کا که بو هه وه لجار له گه ل من دوا، هيشتا دهسته کاني نيو ويته کهم ته و او نه کردبوو له نا هوميدي ناو دلپرا نه و له گه ل مرورق دوا، وتي " به خته وهرم که دواي

هه زاران سالي دي که سي دپته ئيره و منيش وه خواوه ندي رورگاري نه ژميړي "

لاپهړه سیانزه:

کې ههیه کاتې ههست نه کات یه کیکی تر ههیه وهک خوی بیر له کوشتنی یه کیکیان بکاتهوه؟ نهو  
خوړنیشینهی گهیشتمه کوټایی کیسانی وینهکهی سوږی نیتر ههستم کرد شیکی تیدا نییه لهو  
نهچی جگه له رڅ. نهو نیواریه تهنیا و نهومید بهرامبه وینکه دانیشتبوم له ناخهوه نه مووت  
" لهوانهیه من بم سوږی نه کوژم نهک خودا. لهوانهیه من بم نه مری بهخشم به سوږی نهک خودا ".  
نازائم چی سیحر و جادوییهک منی برده ناو خهویکی بی ناگایی تا ناگاداری نهو ساتانه نه بم سوږی  
بژ دواجار گه رابژه و خوی بی نییبوو؟! ئای بژ وام کرد که نه مزانی له دایک بوونی نهو وینهیه  
مردنی نهوه؟ نازائم لهو نه بوونیه دا چ شیرئ، چ گیوتینی دهسته کانی سوږییان قرتاند؟  
به یانییهک ههر لهو به یانییه نه چوو منی گه یانده نیو نهو نه فسانهیه له هاوار و پیکه نیی سوږی به  
ناگا هاتم! سهیرم نه کرد و تاساو، حیرت مابوم، نهو وهک هه ورئیک تهیگرماند له ههر دوو  
مه چه کییهوه خوینی سوور فیچقهی نه کرد و به سهر نیمه دا نه باری. به هاریکی پر کاره ساته:  
یه کهم بارانی ناگره و دووم بارانی خوین! ئای چی لهم هه موو پهنکه سوورانه بکه م، دهسته کانی  
وهک دوو کوتری شینکه که تازه راو کرابن نه جوولانهوه. سوږی به دهم هاواری سه ماوه ده له نجا. .  
نهو له جیاتی مالآوایی دهیوت " تهواو دواي نه م بارانه چی دی چاره پوانی بارانیکی دی مه بن..  
چی تر پیوستی به دهستیک نایب بژ نویژی نیستیسقا، بژ هیئانه خوارهوی خوا بژ سه زهوی.  
دهسته کانتان داگرن و بینیرنه باشور خودا لهوی به تهنها فریای نهو هه موو رڅکیشانه ناکه ویت.  
"

☞ نه م چیروکه له فیستیالی گه لویژ له سالی ۲۰۰۴ خه لانی یه که می پی به خشراوه.





# شكانی سەر خەویك

ماردین - هەلە بجەنە شەهید

بەر لەوەی پێلوی چاوەکانم بکەمەوه گویم لە سەدای دارکونکەرەى سەر درەختە وشکەهلاتووەکەى تەنیشت پەنجەرەى ئەو ژوورە بوو، کە لە پر خۆم تیا دا دیبوو. لە کاتی کدا لە گەل خۆم ئە دوام: ئەرى من لە کویم؟ لێرە چى ئەکەم؟ (سەیری ژوورە چۆلەکەم دەکرد شپرزە بەلام زۆر دلرفین، لە گەل ئەو تابلویانەى کە لە گەل کردنەوێ پێلوی چاوەکانمدا دیتنم، تاباویەک سەرنجی راکیشام کە پۆرتریتی کچیک بوو پەرى ئاسا بەلام تالەکانی برژانگی پیکەوه نووسابوون. بۆ ئەو جیگایەى کە خۆشم نەمەزانی چۆن هات بووم هیچ وتەیهکم نەبوو بەلام وام هەست دەکرد پێشتر جیگایەکی لەوشیوەیەم لەخەونیشدا نەدیوو.

بەلام ئەو تابلویە هەر بە یە کجاری خەيالی داگیر کردبووم. لە گەل یە کەم نیگای ئەو ئاوینە شکاوهى کە لە بەرامبەر مەوه هەلئاسرا بوو رۆچوومه نێو بێرکردنەوهیەکی قول. ژووری ستۆدیوی هاورپیکەم هاتەوه یاد کە هەموو کات بۆ وینە گرتنی یادهوهرییه تالەکان دەچوومه ئەوى بە ناهیکەوه گوتم: بۆ ئیستا کامیرایەکم پێویست بوو کە بە داخەوه هەرگیز بە خۆمەوه نایینم.

بە خەيالما هات هەستمە سەر پى و ئەمویست بە تامەزرۆییەوه سەیریکی ئاوینە شکاوه هەلئاسراوه کە بکەم و کەمیک لە شپرزەیی خۆم و ژوورە کەش برۆام دواتریش بچمە بەردەم ئەو

په نجه رهي كه خور نيگاي له شپزه يي من و ژوره كesh ده كړدو به ليوه زيرينه كاني پيكنه نيني به سهره سيمابوونم دهات.

به پرتاو هيزم وه بهر خوم دا به لام هه چنډم كړدو كو شام نه متواني له جيي خوم بيزوم بگره هه ر نه ونډم زاني له گهل كړدنه وي نه و درگايه ي كه لاي راستمه وه بوو منيش هيچ گويم پي نه دابوو كه و تمه وه سهر پشت.

له ناكاو دهنگيكي نه رم: پاكشي، هه ستانه وه بهم زووييه بو تو كاريكي هه روا ناسان ني به نه بي بو ماوه يه كه بجه و يته وه تاكو برينه كانت ساړيژ نه بن،

منيش له بهر نه وه ي له بهر نازار نه مته تواني به ته واري چاوه كانم هه لبه يتم ته نيا تارمايه كي سپيم بهر چاو كهوت كه به ره و ناوينه شكاهه كه نه رويشت، له نيرو نه و جاننا په مهييه كه به دوو په نجه ي دهستي راستي هه ليگرت بوو ناوينه يه كي خنجيلانه ي دهره يناو له جيي ناوينه شكاهه كه هه ليواسي، ناوينه كه ي پيشوو جگه له وه ي شكابوو رهنكي چوارچيوه كه ي ره شيكي ساده بوو به لام ناوينه ي نار جاننا په مهييه كه رهنگيكي سووري توخي هه بوو له ناوينه يه كي نوئ نه چوو، به خوم و ت له وه نه چي له بازار كړيبيتي.

كه گفتوگوم له گهل خوم نه كړد له ناخه وه نازارم نه چه شت: باشه من ليرو چي نه كه م؟ وا باشته ليي پيرسم چي رووي داوه؟! من بي ناگام، نه و لاي په نجه ره كه وه سه يري داركونكه رهي سهر دره خته كه ي نه كړدو تيشكي خوريش له پرچه كاني نالابوو پرچه ره شه كاني به هوئ دهست له مالني تيشكه زيرينه كانه وه زهره زرد بريسه كيان نه هات ، تا هم ساته ش دهم و چاويم نه دي بوو.

به لام كه ناوري دا به وه چيم بيني خودايه هه رگيز بريم ناچي ته وه چاويكي به عيشه وه، ليويك به خه نډه وه، به ژنيك پر له نه يتي له نجه يه كي پر نازو وته يه كه پر له هه ست، كه نه مانه م دي هه رچيم نه ويست بي لييم له يادم چوو.

كه به ره و رووم هات هه ستم نه كړد زورم سه رمايه هه رچه نډه كesh و هه واش گهرم بوو به لام دهست و په نجه و قاچه كانم ده له رزين و دلشيم به خي رايي ليي نه داو له گهل هه نگاوه كاني نه ودا به ره و لاي من ترپه ي دل م زيادي نه كړد . له سه ر نه و چرپايه ي كه خوم تيدا دي بوه وه پاكشابووم نه ويش له سه ر

كورسيه تهخته كەي تەنیشت چەریاکە دانیشت هەستم كرد زۆر نزیكم بوو تەو بەیە هەولمدا بۆ ئەوێ كەمێك خۆمى لى دوور بڤه مەو،

بەلام ئەو وەك كەسێكى زۆر خۆشه وىست و دلۆسۆزى من دەرئەكەوت بگره وەك هەنگێك زەمەنێك دوور بوو بىت لەگول وەهابوو، ئەو لەنێوان من و خۆیدا هېچى نەهیشتبویەو.

هیشتا لەسەر كورسيه كە بوو بەلام ئەو نەندە خۆى خزاندىبوو پيشهوه بۆلاى من دوور نەبوو گەرخۆى نەهاویشتاى تەسەر چەریاکە لەسەر كورسيه تهخته كە بکەوتایە تەخوارى.

بەلام من نەمەزانی ئەمە وەهمە یان هەقیقەت ئەو بەو هەموو جوانییەو بەبەرگێكى ئاوریشم ئاسای سېى خەيالییەو لەتەنیشت منداو لەسەر ئەو چەریا تهخته شكاهه كە تەنها پىستە مەرمەریه كەى نىوا نماني جيا دەكردەو پراكشاهه، من گەیشتبوو مە دوا پلەى پەيزه كە بەلام ئەو هیندەى نەمابوو بگاتە دوا پلە بە دەنگى تەقەى دەرگا كە هەردوو كمان بە ئاگا هاتینەو، بە شپرزەبىه كى زۆرەو : وابزانم باپىرم هاتەو، لەگەل هەنگاو نانى بۆ لای ئەو دەرگایەى كە گوێ بىستى دەنگى تەقە كەى بووین پىى گوتم: دلنێام باپىرم زۆر خۆشحالە بە چاك بوونەوت ئەمەى گووت و دەرگا كەى كردهو، لە دەرگا كەو پىاوێكم بىنى كە زۆر بەخۆشحالییەو بەرەو لای من ئەهات، هەر وەك خۆى وتبووى باپىرى بوو.

پىاوێكى پىر بەلام جل و بەرگێكى گەنجانەو قەشەنگ، هاتە پيشهوهو توند دەستى گوشیم و خۆشحالى خۆى دەر برى بەچاك بوونەو، لەسەر تادا وەك پىرێكى لاواز دەهاتە بەر چاوم بەلام كە دەستى گوشیم تىگەیشتم ئەو پىاوە پىرەلاو !!

دىار بوو پىرەلاو كە وینەكیش بوو هەموو ئەو تابلۆیانەى كە بە ژوورە شپرزە كەشدا بلاو بوو بوونەو هەى خۆى بوون.

بەلام سەیر لەو دابوو هەرچەندە تابلۆكانى زۆر جوان و قەشەنگ بوون كەچى خۆى ئەبوت: من وینەكیش نىم بەلكو حەزم لەوینە كىشانە چونكە هەركات كە حالەتێكى بىزارى بەرەو روم دەبىتەو بى سى و دوو دەست دەدەمە فلچەو بۆیەكان و سەر قالى كىشانى وینەیهك دەم، ئىبى: شتىك هەر دەر دەچىت بىگومان ئەمەش نارامم دەكاتەو كەچاوم كردهو ئەوان لە تەنیشتمەو

نهمابوون تنها قاچيكم بهسەر چه رپا كه وه مابوويه وه لهم كاته دا گويم له دهنگي ته قهي دهر گاكه بوو زور خه والوو بووم ديسانه وه دهنگه نهرمه كه: نه توانم بييمه ژوروي؟  
 منيش كه وا ديار بوو له بهر ماندوييتي نه متواني بوو له گه ليان دابنيشم و هه ندی گفتو گويان له گه لدا بكه له باره ی خوّمه وه هه ر بۆيه خه و ژوري بو هينا بووم و نه وانيش له بهر نه وه ی بيدار نه به وه وه بجه سيمه وه منيان له ژوره كه دا به هيمني و هيواشي جيّه يشت بوو خويان چو بوونه ميواخانه كه يانه وه، وه ناگا هاتمه وه كه تا نه و نه و كات كه مي باشر بووم هه ر چو نيك بي توانيم هه ستمه سه ر پيو خوّم بگه يه نه لاي ناوينه سوره توخه كه و توزي شپزه بي و شوينه واري خه وتنه كه شم له بهر ده مي دا كه م بكه مه وه، دووباره گوي بيستي دهنگي ته قهي دهر گاكه بوومه وه: به لي به دلنييه وه بو نا.

كه هاته ژوروي سينييه كي بريقه داري پر له ميوه ي به دهسته وه بوو.  
 به بيرم دي و تا ئيستته ش له يادام ناچيته وه كه مندا لا بووم كاتي نه گريام نه نكم بو ژير كردنه وه م نه يوت : ناخ ! نه زانم به چي ژير نه بيته وه و بوجيش نه گريت وهره وهره، به خيرا يي نه بيردمه سه ر زه مبيله پينه كراوه رهنگ قاوه ييه كه ي خو يي و وهك هه ميشه : ها نه مه ش سيوه لاسوره كه ي تو  
 .....

ئيدى هه ر له و ساته وه من عاشقى سيوه لاسوره بووم .  
 پيم وا بوو نه و سيوه لاسوره يه ي كه له ناوه راستي سينييه بريقه داره كه دا بوو هه مان سيوه لاسوره كه ي نه نكمه كه له ناوه هه موو ميوه كاني تر دا ديار بوو،  
 زور سه رنجي مني راکيشا بوو هه ر بۆيه كاتي كه سينييه بريقه داره كه ي له سه ر ميژه تازه رهنگ كراوه كه دا دانا كه له نيوه ندي ژوره كه دا بوو بي ته وه ي بزائم تا يا نه م سينييه پر له ميوه يه بو كي هاتوه به پرتاو خوّم گه ياندي.

ده ستم برد بو نيوه ندي ميوه كان كه نه و ياده وه ربييه ي بير خستبوومه وه و ديم نه و پيش من ده ستي له سه ر سيوه كه ي خه يالم دانا بوو، لهم ساته دا ده ستم له ده ستي خشاو سيوه كه ش له نيوان هه ردوو كمانه وه كه وته خواري، كه داوا ي لي بووردنم لي نه كرد بو ته وه ي كه رووي دا بوو نووشتامه وه له پيناو هه لگرتنه وه ي سيوه كه بو ته وه ي بيده مه وه ده ستي، له گه ل هه لگرتنه وه ي

سیوه که دا وینهی کچه پهری ئاساکه ی بیه کهم ساتم بهر چاو کهوت که له ژووره که دا چاوم هه لهننا، هیشتا سیوه کهم به دهسته وه بوو ئه و دانیشته بوو له سهر کورسی ته نیشته میزه که و منیش کورسی ته نیشته چهرپاکه م هینا و به به رامبه رییه وه ههردوو ئه نیشکم له سهر میزه تازه رهنگ کراوه که دا دانا و دهستی چهپم له ژیر چه ناگه م و دهستی راستیشم سیوه که ی هه لگرت بوو ، ئه مویست پیی بلیم: ئه ری ئه و کچه پهری ئاسایه کییه ؟ به لام ئه فسونی چاوه کانی وایلێکردبووم هه ر پرسیارێک که ده مویست بیه که م له یادم ئه چووه وه ، ئه وکات هه ر خه یالم لای وینه که بوو، به لام که به ده م قسه کردنوه نیگای لی ئه کردم ته نانه ت ناوی خویشمی له بیر ئه برده مه وه .

له و کاته دا نه منته زانی چی بکه م ؟ گوئی بگرم یان قسه بکه م .

ئه و هه ر له سهر قسه کردنی خو ی به رده وام بوو له پر قسه کانیم پی بری: زۆر خوشحالم به گه یشتن به به رپرتان، به لام من کۆمه لێک پرسیارم هه یه: ئیره کوپیه ؟ من لیره چی ئه که م؟ چون هاتووم بو ئیره و بچی هاتووم !! خوشحالت ئه م بشزانم ناوت چییه ؟! ئه ی باپرت؟ .. له م قسانه دا بووم ئه مویست پرسیاری زۆرتری لی بکه م و ناوی خویشمی پی بلیم، گرنگتر له وه ش پیی بلیم: تکام وایه بلیی به باپرت ئه و وینه یه ی که زه مه نیکه خه یالم ئه هه ژینی پیم بناسینی و به دیاری پیم به خشی، چاوه پتی وه لام ئه کرد به لام به دهنگی دایکم پیلوه کانم لیکتران و کرانه وه .

رۆله ههسته درهنگه وایه نیوه رۆیه نان و چاکه ت بخۆ ناوی خوی لیبهینه، که هه ستام هیشتا به یانی بوو دایکم به ده م چا تیکردنوه بو برا بچوکه که م ، گویم لی بوو له بهر خوییه وه پیی ئه وتم : گه ر به دهستی خالی بچیته دهره وه و بسوریتته وه ئه و خه لکی هه زارویه ک قسه ت بو ئه قۆزنه وه ، به لام کوره گه وره که م گه ر ده ستت به عاره بانه که ته وه بیته ئه و که س ناتوانی هیچت پیلیت .

# كۆماری

## حەسەسە سوور و

### رەشەكان

دەشاد كاوانی - شەقلاو



ماوەیهك بوو خۆت خزاندهبووه نێو كۆشكى كۆماری مێشكەم بە دوامەنزلی ئە فسوناوی خۆت دەزانی، وەكو زریان و رەهیل دەشتایی كاكی بە كاكی پر لە گولزاری شادەمارەكانی بێرکردنەووت دەكوتام، پایزناسا خۆت بە دیواره بەردیینهكانی ناخەم دەخشاند، سەرم وەك چەرخ و فە لەك بە دواى گەردەلوولی چیرۆكەكەت گەراپێچى ئەدا. گێرانهوی تۆش لە "كۆماری حەسەسە سوورو رەشەكان"

تێكەڵ بە دەریای سەدان رووداو و كارە ساتی ئەم گێتیە شوومە و لێلە دەبیت، تامرۆ لە ئاوسى ترسى هەمبانی ووشە بێ دەسەلاتەكان رزگاری بێت، ئەوا لە نووكەو دەینوسمەو، جا گرینگ نیه چ نێویك هەلدهگریت، دەق، چیرۆك، نۆقلیت، رۆمان، یان هەر ژانریكى تر كه مەیلی مرۆقى بۆ دەچیت. "بۆ هەقیك دەچوو هەموو ئەو شۆینە گشتیانەم لا قیژەوون بوون، كه حەشاماتی خەلك لێدەبێران بۆداین كردنی پێداوستیه كانی بژێوی ژیان و كۆكردنەووی پارەو پوول رۆژ بەرێ كردن، تێرکردنی حەزەكانیان یاخوود بۆ پەیداكردنی لە تێك نان روویان تێدەكرد" هەراو زەنای مرۆقە لە هەموو جێگای ئەم شارە دەبیستریت كۆلان و باژیر جمەى دیت، گەرماش بە تەواووی هێزی لە بەربریوم، هەر بۆ خۆ لەبیرچوونەو.

بەدەم ھەنگاوانانە، كەوتە ژماردن و خویندەنەوێ تایتیل و تابلۆ رەنگینەکانی سەر دوکان و بازارەکان و ئەپارتمانەکان، كە ھەندیکیان بە بۆیە نەشازو ھەندیکیشیان بە بلحیەو نووسراون "نانەواخانە ساردو، ساردەمەنی گەرمیان، گەرماوی فینك، كارگە سەھۆلی ناگرین، دارتاشی بەردین، ئاسنگری نەرمین، پەرەچی پۆلا، خەلووزخانە بەفرین، سكرابچی ژیان، بەزینخانە وێژدان، قەساجخانە راستی، چیشخانە دلی دلم، چاوی چاوم، جەرگی جەرگم، مزگەوتی پیریژن، وەرشیە خەندەو پیکەنین، شیرنەمەنی ھەمەلاو، باخچەنی مندالانی شەھید مەعتەسەم كە لەشەریکی دەستەو یەخەدا قارەمانانە گیانی سپارد، حزبی وانیک تەنیا لە رۆژێكدا چوار كەرەت نیوی گۆردرا... كۆمپانیای ولات بۆ بەلئیندەرایەتی دەسەلات و چاكسازی بازراگانی و لە كۆلبردنی كۆمەلایەتی، ئاودیوكردنی ئابوری".

ھەر چۆنێك بوو خۆم لە كۆنە چایخانە كە نزیک كردهووە كە ناویان نابوو لاتخانە، كەوتبوو ھەمە بەرزیی دارچناریكەو دەپروانیە نیو شەقامە چۆل و بیدەنگەكە بەردەمی، تاكو تەرا خەلك رۆویان لەم لاتخانە دە كرد، ئەویش رپیوارە ماندووەكان بوون بۆ ھە سەنەو و پشوو و یستگەكە كی ئارام بوو، بەردەوام نیگای چاوەكانم پاسەوانی لاتخانە كە بوون بە دواي ھە نگاوی قاچی گەریداكان ھاتوو چۆیان دە كرد، لە چاوەروانی ئەو پیاو بەلا بەرزە دابووم كە ھەمیشە بە كردهو ناتاسایەكانی سەرنجی راتەكیشام، بەتەواووی كە وتمە گێژاوی نەینیسە كانی. لە ھەموو رینگایەكەو لە پیشمەوہیە من ھە نگاوەكانم خیراتر ئەو خیراتردەبوو، لەراكردینشدا دەتگوت برووسكە بەچركەيەك لە چاوان وندەبییت، خدری زەندە، پیری لاسە، شیخی مەمە، لیبی تیناگەم تۆبلیتی چیبییت؟ بەلئ ئەمەسەرابی بیابانە خاوەن ھەقیقەتیکی ونە دەبێ بیدۆزمەو " ھەموو خەون و خەیاڵم وەكو پیرەداریكە پایز ھەمیشە خەراباتیكە گەلاگانی ئەوەرینیتە سەرزەوی یەك بەدواي یەك ریزدەبەستیت وەكو كچییکی نیمچە پۆشراوی شەرمەن خۆی نیشان ئەدا"، من ھەرلە بازنە ی بێر كردهو دەدبووم كاتی پیاو قەلاقەتدارەكەم بینسی، خۆی بە لاتخانە كە داكرد جیا لە جارەن كە بەجلی شروو دراووە دەمیینسی چاویلکە یەكی رەشی گەورە و جووتی كلاشی سپی، قاتی بووزووی تازە ی كردهو بەر، لەلایەکی لاتخانەدا ھەلکورما، تەسبیحە قەزوانە سەت و یەك دانەكەشی بەپەنجە ھەر جاری بەلایەكدا دەسوران دەو، ھەرھیندە ی مژییکی قوولی

جگه ره توتکهی کرد بیدهنگ خشی و چووه دهرهوه دهسته کانی وه کو یاسای سه ربازی هه لئه داو سه ری بۆسه ره وه به رزئه کرده وه، هیندیك جاریش له بهر خۆتسه وه ورینه یه کت ده کرد: "هه رچۆنیک بیت ده بی بیدوینم به دوا ی بکه وم و بیدۆزمه وه هه موو کوچه و کۆلانه کانی شار به دوایدا ته بیکه م .. نه خیر .. مه گهر من راپۆرت نوسه به شه ره فه کانی لای خۆمانبم به دوا ی خه لک بکه وم " لاته چیه که له بهرده مم ناماده بوو: "مامۆستا ئیمرو داوا ی هیچت نه کرد".

دوا ی که میتک خۆ خافلانن بیرم کرده وه ئیخۆ دهره فه تیک ی باشه به کابرام ووت: ((تۆ ئەمه ده ناسی))  
ئه ویش بی یه و دوو کامه پیاو؟. خودان چاویلکه ی ره ش:  
به پیکه نینیک ی گلحاوویه وه "ئه مه چۆن نایناسی ده لئی له م شارهدا نه ژیاوی کی هه یه فیریاره شیت نه ناسکات".

بۆ رۆژی دواتر خۆم گه یانده وه لاتخانه که له شوینی خۆم دانیشتمه وه ئه ویش له جیگای خۆی، ده توت دوینی له ئیمرو کۆپی کراوه "تۆ بلێ خاوه نی وینه که خۆی بیت؟ نه خیر باوه رناکه م! ئه ویان جووتی سمیلی زلی ره ش و لووتیک ی مام ناوه ندی دووگۆنای خرپن، که چی ئه مه یان روومه تیک ی قۆپاو لووتیشی له شپوه ی دهنوکی هه لۆ به سه ر سمیله ماش و برینجیه که دا شۆربۆته وه، به لام چاوه کانی هه مان ئه م دووچاوه ن که له وینه که دا سهیری ئه کردین به هه رلایه که دا ده چووین تیله ی چاوی تینه گرتین، دهیزانی ئیمه هه رامزاده ی به پاره یه کی که م ده خزیننه باوه شی گهرمی خیزانه که ی. "په نجی ئه سپی کووژت هینده به تامه زرۆوه ئه کرۆشت ئاگات له مام شه هابیش نه مابوو."

له ژیا م دا بۆیه که م جاره شتی وام به سه ر داتیپه ری ت ئه و رۆژه له بازاری هه رزانفرۆشه کاندا تینه په ریم له بهرده م دووکانیکدا مامله تی هه وارکراسیک ی ژنانه م ئه کرد ناسۆ خووله بی شه رمانه سه ری راوه شانده مه مانه هی زۆر له مه جوانترمان هه یه. "منیش به دل سافیه وه لیم پرسی کامانه " ناسۆی به دفه ر لالیوئیک ی گه ست: "به ژن زراف، مه مک لیمۆ، نازکتر له لاولاوه، په پوله یه، گوولر هه نگان" ئه وسا لپی تیگه ی شتم تاهیکم هه لکیشا، که چی ئه و درپژه ی به باسه که ئه دا" هه ر ئه وه ندی ببینی گه م ره نگ ی گه ردن زه ردیکه برای خۆی عه شقی ده بیت، هه ربۆخۆی په رییکه خواوه ند ره وانی کردوه. خه می پاره شت نه بی ته نیا نرخ ی لوقمه نانیک ی سه ریپیه "



هەر هینده گویم بۆشل کرد گازی میردمندالیکى کرد به گوئی داچرپاند ((مامۆستاش میوانه، بلی خزمهتیکى باشى بکهن)) من هەر له بیری راپۆرته کم دابووم " ئەمه بابەتیکى باشه تۆ بلی دەستی بهر پرسیکیش له مه دا نه بیت کیشه مان بۆینته وه " کورپه وه پيشم كهوت منیش گالیسکه ناسا به دوایه وه به لادا ئەهاتم قاچه کام تیک ده نالان ئەو كهوته گورگه لۆقه زۆر به گوور چه ند کۆلانیکی پیکردم ده كهوتینه بهر تانه و ته شه ری ئەو ژنانه ی كه له نیو ده رگا كان به ده دم بنیشت جوینه وه خه ریکی بژاردنی ماش و برنج بوون، یا خوود له چاوه روانی میرده کانیا ن دابوون یان ئەوه ته له تاقیبکردنی هاتن و چوونی ماله دراوسیه کانیا ن دا سه نکه ریا ن گرتبوو.

له گه ل دهنگی ته ره قه ی زا رۆیا نیش را ده چله کیم، لا مان دا یه کووچه ییکى کۆن و پر له قوور و چرپا و کورپه دهستی به لووتیه وه گرت منیش هه روا تا کو له بۆگه نی زبلخانه كه رگا رمان بوو له ویشه وه پینچیکماندا گه یشتینه به رده م خانویه کی به که رپوچ دروستکرا و خسته کانی له شیوه به نده ی سینگی مرۆفیکى له روو لاوازی نه خۆش ده رکه ووتبوون، ده رگا دا ریینه کۆنه کەشى له سه رپشت که ووتبوو ده تگوت ترسی نه خسه ی نیوکی هه زاران مرۆفى شه هوه تبازی به سه ره وه یه، خۆمان خزانده نیو ماله که دوولاوی تر به هیواشی له به رده مان چوونه ده ره وه له کورپه م پرسى: ئەمانه؟! ... ئەوه دیگوت: " ئەمانه وه کتۆن " که پیم خسته ژووره وه و امزانی هه نگا ویک به ره وه به هه شت هه لکشام مرۆفیکى بی گیان وه کو دا ریکى ره قهه لاتوو له م شوینه دا وشک بووم، لالبووم، شه تبووم، واق ورمام میردمنداله که داوا ی به خشیشى کرد دهستم به گیرفانه کام دا هینا چه ند عانه ییک و خه رجیه کم کرده ده ستیه وه ئەو بۆی ده رچوو.

منیش دۆشدامام که و تمه بهر تاقیکردنه وه ییکى زۆر مه زن له به رده م توو حفه ی پیروژدام، ره نگه پیکى شه راب بوایه به فریک هه لم قوورتاندا یه، یا خود نو قلی بوایه شیرینی دوولپوه نه خشینه کام ده کرۆشت، سنگ و مه مکیکى گرمۆله و قیت، قه شه نگ بالا نازکتر له شه نگه بیرى، هه رگیز له زهنم ناچیته وه ئاره زوو ه کان دوو پیشیله ی خرپن و دهسته مۆبوون له ناوه راستی ژووره که له سه ر چوار پا که دا کفت دانیشتم جوانی له ش و لاری له ناو ئاوه لکراسه ته سک و تریسکه که ی دا هینده جوان خۆی نیشان ئەدا ده تگوت (عهینه ت و لمه رزایه) له لاهمه وه دانیشت، دوو کو تری سه ر برا و بوین دوو مامزی بیرن دار، شه پۆلی بیر کردنه و مان هه ریه که وه له زه ریا ییکى بیینی تا واندا له په له قاژه ییکى

نيوه خنكاو دابووين، بلبيله ي چاوه كامان سوور هه لگه رابوون به جووتسه له نيئو دۆزه خيكددا بووين، دووداري سووتاو بووين هه ريه كه مان له دارستانيكي چري ترس و شه رمدا چه ندين پازوو نيازى قورس خوي له په ناگه ي ناخماندا مه لاس دابوو دووني چيري بي راکهر له سه ر خوانيكي داوين پيسيدا خالي يه كتر گرتنه وه مان بوو، گوڤم شله قا به ده ننگيكي نازك و نيمچه توورپوه، ده رگاي مه نزلتي چاوه پرواني خسته سه ر پشت هه وار كراسه كه ي به ره و به رزايي چيا به فرينه كه ي هه لده كرد چ ره شه بايه ك بوو چ زريان و كلوبه فرينك بوو ران وله شه سپيه كه ي خسته به رنيگاي چاوه كانم ده يقيناند" ده ي له باوه شم بگره په لامارم بده رزگارم كه ئوقره م نه ما" ئاي چ گه رده لولول و ره شه بايه ك بوو هه لي كرد چ گرگان و زلزله ليه كه بوو ناخي ناوه وه ي هه ژاندم، چ ئاگرو سوويه ك ده يقيناندم، ته پۆلكه شاخينك بووم دارمام له به رده مي دا چۆكم ئه دا نووزامه وه.

" من نه هاتووم به لاولاوه ي به ژنتدا هه لگه ريم مه كه كانت بگوشم ليتاوه كانت هه لمزم، من هاتووم زامه كانت ساپري بكه م هاتووم له ژانه كانى مه نكي ژيان شتيك فيريم له ئوخژنى مرۆقه تازه كان تيبگم به دواي ته تهرى به ختياريدا ده گه ريم ناخو بوسوچي كامه لاي شارنشين چوه، به ده ستي كام جه لادي نازارچيندا سه ربراهه يان له سه ر ته ختي كامه شاهانه پالكه وتوه له ئاوي چ هه زيكددا ليئوه كانى ته ر ئه كاته وه" ژنه گورج هه لسا يه وه سه رپي به ره و رووي په نجه ره كه چوو ده سته گوشتنه سپيه كانى به سه ر گوئي نيئو ئينجان هه كه دا ده هيناو ده ي لاوانده وه، ده تگوت له ژيبه كانى روحمدا ده خشيئي مالم ده كات به نيمچه ئاموژگاريه كه وه سه رزه نشتي گوئه كه ي ئه كرد،" ده زانم تاكو له هه نگووينى جوانيمان تيرته خزن بؤمان ئه كه ن تاسه ر چاوه شيرينه كامان وشك ئه كه ن خۆشه ويستين" گوئي نيئو ئينجان هه كه ي به رزه كرده وه سه ماي له گه لدا ده كرد" هه ره ينده بژين تاكو وه ك تافگه ته رين ده ست له ملاني خاك بين به ليتاره كانى داخشيين تو په روانه گوئه كانت ده وه ريت و منيش خاوده به وه وشكه لئو ده م ده به دلپوي ئاو ده رژيمه نيئو زه لكاوه كانى ميژووي داوين پيسه كان."

نا هه رگيز باورناكه م تو سوزاني نيت تو له گه مژده كانى كلتور نيت تو په پوله يت تو رووناكي شه وره ويني ده بچوورديه كانى تاريكستاني، من ده مه ويت بيليمه وه دووه هزار سال بليمه وه .

ئهو ده يگوت:" نه خير توش له درۆز نه ئه جمه قه كانى ميژووي ئه م كۆمه له يت كه نازان مرفى شه كه ت هه نگا و بو كوي ده ني، گه ر راست ده كه يت برۆ گوئي له درزي ديواره كان بگره بزانه چيت

پيدەلین سەر لە پەنجەرەى مائە ماندووەکان ھەلکەيشە پەنجە کانت بە دەرگا بى زەنگەکان بکيشە سەیری رشانەوہى مرۆقى نەخۆش بکە بەدواى پاشاوە و نايلىنى سەر زبلەکان بکەوہ، خۆت کوور کەوہ بەنيۆ مەزراو ئاوەرۆکاندا بسورئ، بۆنى خۆلى کوچە و شەقامەکان بکە بەگردۆلکەو لووتکە شاخە چيايە ھەلديرە وھەل موتە بەرزەکاندا ھەلزنئ، لە کۆنە رەببەو رينچکە لارتيکاندا لە سەريگای ژوانى دلداران و ريبوار و گەعدە لاچەپەکاندا لەدزو جەردەو چەتەکان بپرسە، بزائە چیت پى دەلین؟! ئيت مەنى سۆزانى ھيچ ھيواو ئاواتيکەم بەم ژيانە نيە خۆزگە ھەرچى زووترە بە دەستى ناموسپاريزان دەکوژرام، ياخوود بەر فتواى کوشتنى سەر مينبەرەکان دەکەوتم، ھيچ جوانيک لە پۆژگارى تەمەنم بەدى ناکەم وادەزام ئەم ئاسمانى جياھانە تاريکە بەسەرماندا دەروخى بەشەو لەتاريكى بى دەنگى گوناھەکاتم دادەمرم و بەرپۆژيش لەبەر پروناكى شەرم دامدەگریت. بەدەيان کوور پياوى ئەم شارە مەى دەخۆنەوہو سەرخۆش دەبن کەشتى حەزەگلاوہ کانيان لەباوہشى مەنى بيمەفەردا لەنگەردەگریت و دەگەلم دا جووتدەبن، بەنيۆ تونيلئى گەرمبوونەوہمدا دین و دەچن. دەى زووکە چيت کاتت نەماوہ بەديارمەوہ دەستەو وەستان دابنيشيت ئيشک بگرى ميابازە چليسەکانى تر لەدەرەوہ چاوەديمانن. ئيت لەو پۆژەوى ئەویم جيھيشت ھەمووبەيانيان لەبەردەم دووکانەکانى سيسەى گەواد، قويتاس، ئاسۆخولە، ھۆزاك.. ھتد پارەى خۆم ئەداو ھەرزەکارانە نۆبەتم ئەگرت لەدەرگای ژوورە بچووکەکانى ناوہوى لەنگەفرۆشەکان دەچووينە ژوورەوہ بەخەستى تیکەلئى بازارى لەشفرۆشان بووم، ھەمووئەوسەربردانەيان دەگيرايەوہ شوخان ، شيلان، قيان ، ھودا... ھتد، رازەکانيان بۆھەلدەرشتەم منيش دەمنوسىيەوہ بەلام ھاورتيەتيەکان تەمەنيان زۆر کورت بوو دواتر يەكە يەكە دەمدیتنەوہ لەبيمارستان و مردوستان ونويژگاگان ھەنديکيشيان لەمانشيتى رۆژنامە نيمچە سەربەخۆکان ھەوالتم دەبيستەن کە لاشەکانيان لە مەعەسکەر رەشيد کەووتوون، فەرھەنگى کوشتنەکانيان بریتی بوون لە بيور، تەور، پاچ، چەقۆ، کندر، گوللە، شوخان ھەميشە دەيگوت تەنياو تەنيا تۆ لەژيان و سەرگوزشتەى پەيوەندى نيوانى ئيمەو حيزو گەوادەکان و بەرپرسە بالادەستەکان دەزانی، دەبيت تۆش ئەم نەينيانە پياريزى گەرنا رەنگە ھەموومان تياچين. دوودلنيم لەوہى ئەو وينەيەى لەلای شوخان بوو ھەمان ئەو وينەيە کە پەرۆيەكى رەشى بەبنميچە کەيەوہ بوو لەمالي گولرەنگ ھەلواسرابوو ھەمان ئەو پياوہ قەلاقەت گەورەکەى

لاتخانه کەش بوو، کە شوخان زۆربەریزه وە تیی دەروانی دەشیگوت: من بەرپرسی بەشیکی گرنگی نیو شانی ریکخستنەکانی ناوشارم بەلام خاوەنی ئەم وێنەییە لەسەر ووی دەسەلاتی هەموومانە فیزیاری ئیمەییە رەنگە تۆ نەتوانی بەئاسانی بیبینی دۆنیایە کە لە غەیب لەپایزی وەرزه کاندای ونبوو تاکوتیستا تارماییە کە لەمردوستان دا دەبینریت بۆهەمیشە نەگەراییە وە. شوخان دەشیگوت: هەموو نەهامەتیەکانی لەش فرۆشی من، لەنوێژخانەیی مەزارگە کە وە دەستی پیکرد ئەو کاتە تەمەنم لە دوانزە بە هارە وە تینەئەپەری کاتی کە دایکم دەستەخرپنەکانی ئەگرتم بەدوای خووی دا پەلکێشی نوێژخانە کە ئێ کردم و دەشیگوت " کچم ئەم پیاوێ نەزەرگە مەرقی کە ئیجگار مەزنە ناگاداری هەر هەنگاوی کە مەرۆق دەپهاوێت خەلکی بینویانە کە دووبالی سپی هەن شەوان بۆئاسمان دەفریت دەچیتە لای فریشتەکان لە بەیانیشدا دەگەریتە وە، باوکی خوالیخۆشبوشت نەزۆک بوو تۆم لیژە خواستو، پیتی بلێ باو، لەسەر دەستە پیرۆزە کەیدا هاتووتە دۆنیای تەنیا ئەو دەتوانی کچی تاقانە کەم بیاریزی لە چاوی پیس و حەسوود هەمیشە دەشیگوت: هەموو دیو درنجەکانی زنجیر کردووە کلیلە کەشی لە دیووی ناوێ میحرابە کە وەییە هەرکاتی ئەوێ گوتی، گوێرایەل نەبیت دەرگا کان دەکاتە وە دەکەونە گیانت " منیش سەیرم لی دەهات هەرکاتی پوومان لەوی دەکرد لەرز دەگرتم ئیفلیح دەبووم، حیزدەبووم زۆر دەترسام شەوانەش ئەو دیو درنجانە. ئەوێم هەمیشە لەئاسمانی سەربانی ماله کەمان دەبینی بە هەموو هیژمە وە دەمقیژاند، قژی سەرم دەرنیە وە، کە فم دەکرد، بۆیە کەم جار لە ژووری تاریکە کەیی خووی داینام سەریکی لە دایکم پراوەشاند، دایکم چوو دەروە ئیتر کە وەمە جیھانیکی ئیغتیساییە وە کە بەخەون و خەیاڵیش نەمبینی بوو، بە دەنگی کە میک بەرز شتیکی دەخویند ورتە ورتی ئە کرد بە پەنجەکانیشی گەمەیی بە هەردوولێو تەنکە کانم دەکرد، هیندە ترسام خەریک بوو زیقم دەکرد، دەستە بچوو کەکانی گرتم بەرە و سەر ووی ژووری دوو هەمی بردم لە پیتی بەسەر سینگە تەخت و راستە کەیی داهینام، بۆ یە کەم جار بوو هەستم بە نیمچە بەرزاییە کە وە کرد دواتر بە سەر زگمە وە بۆنا و رانە نەرم و شلە کانم بە نەرمیە وە گوتی " پاشان فیژدەبیت .. رادییت ... مەترسە، پالکە وە ئیدی...!" دەمی هیندە لیتم نزیک کردە وە هەناسە برکیم بوو هەردوو قاچەکانی گرتم خووی پیا دا کیشام زیڕەیی لیئە لساندم لیی دوورکە و تە وە خوتم لە بنمیچی ژوورە کە گلدا. ئەم جارەش دریزی کردمە وە هەر چۆنیک بوو

كه لوكوڙى نارەزىۋە كانى دامر كاندەۋە لەگە ئامدا سېكسا دواتر بە داىكىمى وتىبو " ئەم كچە بەرگەى  
 ھەمووشىتىك ناگرىت! " دەبو ھەفتانە چەند جارى تەشرىفمان بۇلاى ئەو زەرىف زادىيە بردىبايە .  
 ھەرچەند سەرىكەم دەھىناۋ سەرىكەم دەبرد نەمدە زانى چۆن بىدوئىم لەچىيەۋە دەست پى بىكەم  
 لەبەردەم مېترو كورسىيە كەيەۋە ۋەستام سلاۋم لىكرد نەۋەك تەنيا ۋەلامى نەدامەۋە، بەلكو ۋەكو  
 ھەندىك لە فەرمانبەر ۋە مشەخۆرە كانى مېرى ھەر سەرىشى بەرزە كەردەۋە، منىش بى چاۋەرۋانى  
 ۋەدوۋ دلىۋە لىم پىرسى " بەيارمەتتە ھاۋرى نامناسىتەۋە " كەچى ئەو زۆر بى باكانە بە نەخىر  
 ۋەلامى دامەۋە، كەمىك شلەژام بەھەر حال بەسەر خۆم نەھىنا ھەرۋەك بلىشى ھەقائىكى دىرىنم  
 بىت " چۆن نامناسىيەۋە من فرىاد رەسم " دەستىكى راۋەشانىد زۆر بەتورەيىيەۋە " كابر دلىشى  
 ئەقلىت ۋەنكردەۋە يان شەرم پى دفرۆشىت، ۋەتم ناتناسم ئەۋەنىيە لەبەرچاۋانغى، گەر تۆ من دەناسى  
 ئەۋا كىشەى خۆتە " ھەرزو كەۋتمە خۆ گەر كار ۋابروات پەنگە خراب بىكەۋىتەۋە ناچار بەرووم  
 داھىنا " نا... بەرىز تا ئىم لەمەۋ بەر نەبىنىۋە بەلام بەدۋاى پالەۋانى چىرۆكە كەم دائەگە پىم، ۋەتم  
 مەگەر جەنابتان ... " ھىندەى تر گرژ بوۋە، شىرقەى لە مېزە كەۋە ھەلساند " پىۋاۋ تۆلىرەيت بەلام  
 زەھمەت نەبىت ئەقلىت بە تەتەر بۆكۆى نارەدە... يان ئەۋەتە خەۋتوتىت مەگەر خەۋتن لەم جۆرە  
 بىدارىيە باشتەنەبىت كە تۆۋ كەسانى تر تىا دەژىن ھىچ كات بە چاۋى وىژدان بىر ناكەنەۋە بەلكو بە  
 دەروونىكى پىس ۋە گلاۋەۋە دەۋرۋاننە جوانى ژيان، ئىۋەمانان بە خە يالىش بە لای راستىيە كانى سەر  
 ئەم زەمىنە تىنپەرن، كەچى جىھان ھىندە بچووك بۆتەۋە نەۋەك گوندى بەلكو لە چاۋچىۋەى  
 چاۋوگۆى ۋە مېشكدا گل بۆتەۋە، لەم گەردوۋنە پىر لە جەنگە لىستانە فرەيە، سەپىر كە كۆمەلى مەۋق  
 چۆن لەپىستى مەۋقايىيەتى دەرچوون، لەنىۋ زىندەۋەرو بوۋنەۋەراندا كەروومان ھەلىناۋە بوۋىن بە  
 ئەژدېھا، دىۋ، درنج، ھەمووراستى ۋە ھەقىقەتە كائان ناشىرىن كەردوۋە، ھەمووشىتىكىمان بەرھەم  
 ھىنا، فەلسەفە، ئاين، زانست، تەكنەلۇژيا، پىشكەۋتن، بەھەمان شىۋەش ترس، شەرمە، عەيىبە،  
 ھەرام، ھەلال، دزى ۋە درۆۋ فرت ۋەفيل، جا گىرنگ ئەۋەيە بىتوانىن چۆن لەبەھا ياسايىيە كانى  
 سىروشت سوۋد مەند دەبىن، ئەۋ كارەكتەرەى كە تۆش چىرۆكە كەت پى گرى ئەدەيت سەرەتا  
 مەلۇتكەيە كە دەمى بە شىرى خاۋ ئاۋ دەدرىت دواتر لەگەل سورانەۋەى مىلى تەمەن ژمىرى كات  
 بەدەۋرى بازىنەيەك دا لەبەردەم قىبىلە نوماى غەرىزەۋ ھەزەكان گەشە ئەكات مەللىنىيە راستەقىنەى

ژیان دەست پى ئەكات، ئىنجا يان ئەوتە پالەوانىكى نەزۆك بە كەلك ژىن نايىت، ياخود ويژدان و پەگەزى مەرۆڭ دەپارزىت " كەمىك دۆشداما، منىش بە شاگەشكەيى لىي چومە پىش دەپارامەو دەكرۆزەمەو " ئەي فېرىارو مامۆستاي مەزن لىكدانەوئەي ھەموو راستىيەكان لەلامدا چەكەرەبوو، سالائىكە ويل و سەرگەردانى ھەقىقەتم منىش يەكىكم لەدئوانەكانى تۆ " كەوتە سووژدە لەبەردەم خواوئەندى راستىيەكان ئەو فرچكىكى بۆھەلدا بەدەم رېكردنەو دەيگوت " نا...نا...تۆماوتە ناتوانى بەئاسانى بەرگى مەرۆڭ لە خۆت دامالئى، جىھانى ئەو زىندوئەرە بىنرخانە جىبھىلى " ئەو ھەنگاوى گەوئەرى ھەلئەھىنا منىش بەدوايەو دەرۆيشتم " بىرېكەرەو وئە وئە بىرلە سەردەمانى كۆن چىرۆكەكانى ژيان بەكەو لەبەردەم بالاخانەكان و كوچەو كۆلان، چايخانەو لاتخانەو مەيخانەكان بگېرەو، ئىتر لەمە بەدواوئە رەنگە لە ماناو ھەقىقەتى بوونى خۆت تىبگەيت، كەتۆش خۆپەسندى و پاوانكارو منۆكىت " ھەمو گەرەكەكانى شارو ئاودەانىم بەدواي داپرى تاكو بەردەم مردوستانەكە لەوئەش بىنىم چۆن سواری سەرىشتى پەپولە ولاخىنە زىوئەكە بوو جووتەي ئەكردو لەشەقەي پالەكانى ئەدا كۆمەلئى ئەستىرە برۆنزيەكانى بەدوا ئەكشايەو، دواتر ونبون بوونە پەشەبا بەئاسپايى ئاسماندا بەرزبوونەو، ئىنجا گەردەلوول و گىژاوتىك ھەموودارى جەنگەلستانى نىو مردوستانەكە ھەللوئىشى، پاشان پىچى بۇناو شاركردەو ھەموو دەرگەو پەنجەرى مائە ھەژارەكان و كۆخ و ساباتى مائە جوتيارە دىيەكانى چوار دەورەي شارنشىنى ھەلگرت و بەرەو قوپايى ئاسمانە توورەكە ھەللكشايەو، خۆبارانىك كورتەك وشەرۆال و لىچكە جامانە، ئاللا، سوخمەو دەرىپى و مەمەي مندالانى دەباراند، بوە لافاوتىك تەواووى ولاتى چۆراندەو، خەلكەكەش ھەرىكەو بەجۆرى چىرۆكى پەشەباكەي دەگىرايەو، ئەلئەن لەعەرەوئە ھاتوئە، ھەندىكىش دەلئەن لەبەرى جەنگەكانى بىبابانەو، ھەندىكى ترلەكوشتنى ھابىل و قابىلەو...تاد، لەم رۆژە بەدواوئە چىرۆكە راستەقىنەكەي ژيانم بۆخەلك دەگوتەو لەدەرگاي ئاودەستەكانى نوئىخانەكان و لەسەر دىوارو زاركى ئەشكەوتەكان و شوئىنە پەنھانەكان دەمنووسىيەو بەخەتتىكى كال كالترە سىمى مەرۆڭە ماندوئەكان. كەچى بۆ دواچاركەسش گويى لىنەگرتى.

بەھارى ۲۰۰۴

# خولياكانى شاعيرىكى چىرۆكنووس

## جهمال نه جارى



سەفەرى بىنكۆتايى ئەبىنى، ھەزى لەو سەفەرەنە  
بوو كە نەيدەزەنى كەنگى تەواو دەبى و رېگاكەن  
بەرەو كۆى دەچن، ھەر بۆيە مەن ناوى ئەنەم  
باويلكەى سەرگەردان..

مەن باويلكەكانى ولاتى دوورم گەلى جارەن خۇش  
ويستوھ...

بە نەوازشى لەشيان، مەست بووم و ياخى و  
سەرگەش ھەواى ھەلقەين لە سەرى داوم  
-مەن، مەن ترسەنۆكتە لە ئىتوھ... كوا دەرفەتە  
بۆ مانەوھم! پەنگە ھەر ئەم ترسە پۆزى بىت و  
لەگەل ھەنگاۋە كاما تىكەل بى و ۱۰۰۱ ھەنگاۋى  
ھەتاۋى ترسەنۆك...

ھەرچى بىر دەكە مەوھ، نابى ئەم وشانە بىتە

كە لەخەو ھەستا لەبەر خۆرە وتى شىت بووم  
بە دەس ئەو خەوانە، دەبى سەبەينى خەوھ  
پەنگىنە كام بۆ كچانى فالگىرى شار بگىرمەوھ  
تا ئەمجار ئەوان سەفەرى ولاتى كۆلكە زىرپەنە  
دەس پىكەن.

ئاسمان سەرانسەر ماتەم و خولياكانم لەباوھش  
دەگرم، شەقامەكانى تەنبايى و كۆلانەكانى ھەزو  
تاسەم بەجىدىلەم. ماۋەيە كە لەگەل ھىچ  
دەختىكا نەمتوانىوھ گەمە بگەم... تادارستان  
دەبى چەنى رېگە

مابى... دەبى چەنى بەرپوھ بىم... پىتر لە  
۱۰۰۱ ھەنگاۋى ھەتاۋى.

دەمھەوى ھىندە دوورم، ھىندە لە خۆم و لە  
شارچەكى وشە كام دوور بىمەوھ تا بۆ ھەمىشە  
ئەو نىوھ لە سەر لاجى... تا رزگار بىم و ئىتر خۆم  
بەو نىوھ فرىو نەدەم...

دەمھەوى تا رووخانىكىتر دووپات دەكەم، ھەر لە  
سەفەردا بىم...

ھەر لەسەفەرى خۆمدا... پەنگە بە شوپىن ئەو  
باويلكەيە سەرگەردان بىم، ھەمىشە خەونى بە

چوارچيويه زهينم، به لآم چ بکه م ؟... بو شه وهی  
ثم ناوه له سهرم لآچي، ده بي برۆم... ده بي به  
چيرۆك ده س پي بکه م... ده بي خۆم قاره مانی ثم  
چيرۆکه م... چيرۆکی سه فه ر... چيرۆکی تا  
دارستان...

نا با خۆم به و وشانه فريو نه ده م... با ناوا ده س  
پي بکه م...

((تيواريه کی ته ماوی ديمه وه لات... تو له  
باوه ش خۆردا نوور به ش ده که ی و من...)) نا نا،  
ثم مه ناتواني سه ره تايه کی باش بي... شه ی ناوا  
چۆنه؟ ((ده مه و به يانی ده تبينم، به جانتای پر له  
شکۆفه و شه رخه وان... چاوه کانت عاشقترن له  
به هارو مه مکه کانت دوو هه ناره پایزه ی  
گه يشتون...))

خه ريکه شي ت ده م، نازام بۆچی ناتوام خۆم  
ده ربازکه م له و وشانه... ده بي هه ليم... ده بي  
شه قی له م وشانه هه لده م، ده بي گشتيان بدرينم،  
ده يد رينم ده ی دري ن م...

ده خه وم به لکو خه و به چيرۆکی تازوه ببينم،  
ته واوی له شم چراخانه، قاقا ده کيشم... باوکم  
له سه ر به رماله که ی دايکم قورنان ده خوینی، نا،  
پيم وايه گۆرانی ده لی، دايکيشم چه پله لی ده دات  
و جار جاره ده م دینيته پيشی و ده سته  
نه وتاوييه که ی باوکم ماچ ده کا..

-کا که، باوکم نه وت له خۆمان ده دزی و به ژنانی  
هاوسیی ده فرۆشی، شه ویش بی پاره... بۆيه

ده سته کانی هه ميشه بۆنی نه وتی لی دی هه رچی  
ده يانشوات دي سان بۆنی نه وت، رۆژه رييه ک  
ده روا... ژنيکی قه ره ج جار يکیان فالی بو  
گرته وه و پي وت ده بی کوره که ت ميز به ده ست  
داکا، شه کات خاوين ده بيتسه وه و بۆنيان  
لينايه...

-سه گباب جا من که ی به ميزي شه و سه که  
ده هيلم ده س نويزم بشکی... قه يناکا با بۆنيان  
ليبی، به لآم جا چۆن... ساخری زه مانه يه، هه ی  
رۆله ره بي گۆر به گۆرت که ن... شه وه بو به گۆچانی  
پريم، وه لآ هه ر شه و ما بو ميزم پيدا کا...

را ده په رم... خه ويکی به سام بو... چاوه کام و  
ريگه ی خه و و ولاتی بی خه به ری... قه له مه که  
هيشتا له ده ستم دايه... نا، وشه کان تازهنين،  
ده ليم با ناوی "له يلا" شی تيدا بی، جارتيک وتی،  
ته مجار شه گه ر شي عرت نووسی... نا من تازه برپيارم  
داوه شتی ناوا نه نووسم...

باشه شه گه ر ويستت بينووسی... مه به ستت  
چيرۆکه؟... شه ری، تکايه با ناوی منيشی  
تيدا بی... ده ليم چيرۆکی دلداري من و له يلا ده بی  
چۆن بی؟ ناوی له يلا بو... خۆی ده يوت: ناشقی  
بالای شي عره کانت... شه ی خۆم... ناشقی... من و  
حه ز و چاوه کانی... زۆر جار له گه ل يه کا ته واوی  
شار شه گه رايين... کۆلان به کۆلان، شه قام به  
شه قام... به لآم که به وردی بير شه که مه وه، هيشتا  
۱۰۰۱ کۆلانی تر ماوه،



من و لهيلا تبيدا پياسه بکهين... ۱۰۰۱ کۆلان  
 که رهنهگه هيشتا لهوئ باران نهباريبي و لهيلا به  
 بۆنى تۆزى ئەم شوپانە دلى بگيرى و ههزار جار  
 دوعام لى بکا... خوايه واى لى بکهى قهت  
 نهتوانى شيعر بنووسى... منيش له دهستهکانى  
 ئەودا نيشتيای گريانم دهکرد... بهلام نيشتا،  
 خوايه تکات لى دهکهم دوعاى لهيلا قهبول  
 کهى، ياخوا مالى شيعر ويران بى... کاتى دهستم  
 پى کرد، ههه خۆم بووم و هيندى وشهى ويل و  
 سه شيت و دوو چاوى شينى لهيلا... دهبى  
 لهيلاش شهريكى تاوانه کانم بى، خۆ تهگهر شهو  
 نهباويه من نيشتا نهمدهزانی تا دارستان دهبى  
 ۱۰۰۱ رۆژى سهوز بهرپيوه بم.  
 لهيلا تازه بۆته ۱۸ سال، ۱۸ ساله لهگه  
 خه مهکانى منا گهوره دهبى، کچيکه رهزا  
 سووکه... نيشتا لهجاران جوانتره، تهگهر باوهر  
 ناکهن سوپندان بۆ دهخۆم ههه چاويكى به قهه  
 دوو چاوى منه، که لهگهت و بالا بهرزه،  
 دهليى چناره به پيدا دهروا... سهزى له شتى  
 جۆراوجۆره... جارى پى و تم وهره با پيکهوه  
 سواری ماتۆر بين، من لى دهخورم، گريانم  
 هات، وهمزانی شيت بووه... تهترسام تهواوى  
 خه لکی شار پيمان پيکههن... چا چا شهو کوره  
 شاعيره کهيه وا له پشت شهو کچه... ههه بويه  
 دهبى چيروک بنووسم .  
 - نا نا من دهبى شان به شانى لهيلا به ريگادا برۆم

-توورهم... به خوا نيشتر گه مهت لهگه  
 ناکهم... دهليى تۆ به باويلکهيه کى ولاتى زۆر  
 دوورتر له نيره بگۆرمهوه...  
 تا چاو ههتهه دهکا ريگايه... فرميسکه کانت  
 دهسرى... مهگرى، مهگرى... ها مستى لهم  
 عهتره بۆن که با دلت نهگرى... چاوت  
 ههليى... دارهکان دانه دانه بژميته... ئەم ناسمانه  
 کولى گريانى ههستاه... لهيلا چهتره کانت لهبير  
 نهچوه؟ راهسته... جيم مههيله... هيشتا تا  
 سنوورى ماچ دهبى پيکهوه بين،  
 دوايى بۆ کوئى دهروى برۆ... نا... تهترسم  
 لهناو خهوه کانتا وتم کهى... من لهناو ولاتى  
 تاريكى و تارمايى دا به شوين که سيکا  
 تهگهريىم، ناوى لهيلايه... ۱۸ ساليى... دوو  
 چاوى شينى ههيه... نهختى شيوهى ئەم مانگه  
 چاردهيه ئەدا... تيوه هيج کام نهتانديوه... پالى  
 دابوو به داره گويزه کهوه... دهمزانی بير لهچى  
 دهکاتهوه... ههه بويه بيدنگ بووم... نه متوانى  
 خۆم راگرم... "تهگهر زۆرم رق ههستينى به جيى  
 ديلم... دوايى نهليى رۆيشت و منى له  
 شه قاميى پر له ماتۆردا به جييهيشت" که  
 منان بووين بهو قسانه پيکههين بهلام نيشتا  
 لهيلاش لاسار بووه.  
 رۆله خودا روجمى پى بکا... دهليى جندۆکهى  
 لهگهله... جارو بار شتى وا دهليى پياو سهرى  
 سوور دهمينى، بۆ وينه دهليى: دهبى ئەم داره

گويزه له حوشه لاجي، له بهر لق و پويي هم داره خوږ ديار نييه، يان كور چووزاتم، پياو شتي وا دهبيستي بوباسكردن نابي...

تيواره... تاسمان چول... ههه نهوهندم له بيره له پندام و دهبي به رپوهم... كهسيك له كوتايي جادهكاندا دهيقپژاند، زهنا زهنا و هاواري هه رپوهه رپوي ژنيك لهوانه بوو گوچچكم كهركا...

-كاكه دهلين لهيلا به ماتور خوي به داره گويزه كهه حوشه دا داوه تيسستا له نهخوشخانهيهو له گيانه لالا دايه... "با توش... بيدهنگ به... توخودا لهيلا با ناوي تو لهم چيروكه دا نهبي گوچچكهت بينه: بريار ددهم شيعريكي دريژت بو بنووسم بهلام كهس تينهگا، بهو مهرجهي تو چا بيهوه... ناوي نهنيم "شيعريكي دريژت بو لهيلا"

"نا نا تازه بريارت دا ناوي لهيلاي تيدا بي... پياو نهگه رپاو بي له سهه قسهه خوي دهمني"

با غرووري خوم بشكينم و دهس له نووسيني هم چيروكه هه لگرم، له وهتاي نه نووسم تهنيا جاريك نووسراوه كاني خوم دراندوهه، بروا ناكهن هم نووسراوه ههش تام و بوني شيعري لي دي... تو خوا به لهيلا مه لين،

دهمهوي به شاهيدي گشتتان هم نووسراويه بدرينم... دهه يدرينم دهه دي دري م، ده ميكه خهوني رهنگينم نه ديوه... كچاني شار

چاوه پرواني خهونه رهنگينه كانم "تهه بي ويژدان، تهه بي شهرم، مهگه نه موت دهس هه لگره لهو كچه..."

"با چهن روظان له دهرههه ي شار بمينمهوه..." تا باران نهباري نايه مهوه سهه شهقام... خوم له بن چه تريكا دهشارمهوه... چاو دهبرمه نهوانهه دوو به دوو سواري ماتور ده بن .

- "كاكه، باران تهواو بووه، چه تره كهت لانا بهه؟"

- نا هيشتا ۱۰۰۱ دلوي تر له تاسمانهوه به رپوهن، پيشتر هم ههواله له راديوكاني باكووردا بلاويوتهوه... با چاوه كانم ليك بنيم و ساتي بير له هيچ شتي نه كه مهوه، ته نانهت له ۱۰۰۱ يش، به منالي له بن داره گويزه كه دا وتي: ۱۰۰۰ له هه موو شتيك زورت ره... منيش وتم تهه ۱۰۰۱؟ بهو قسهه هه ر دوو كمان تا تيواره پيكنه بن... دا يكم ده يوت لهيلا شتي سهه ر دهلي، بلي مه به ستي لهيلا... نا نا با بير لهوانه نه كه مهوه...

تيسستا لهو داره گويزه هيچ نه ماوه... لهيلا به ناواتي خوي گهي... نهو قسهه يه له دوو سي چيگه بيسستوه... حوشه كهش له حيات گه وره تري، بچووك بوتوه... بوتوه دوو بههش به شيك بو بيره وره ريهه كاني من و به شيك بو بيره وره ريهه كاني لهيلا... ۱۰۰۱ بيره و ههري تال و

شیرین... نا، ناتوانم بیر لهوانه‌ی نه‌که‌مه‌وه، من به‌و شتانه ژیاوم،  
 من له‌گه‌ل تۆدا گه‌وره‌بووم و تۆ له‌ناو خه‌مه‌کانی  
 منا گه‌وره‌بووی، خه‌مه‌کانم بوون به‌شیر و له  
 شیعره‌کانما گه‌ز گه‌ز بالات کرد. بالات ۱۷۵  
 سانتیمه‌تره، منیش سانتی له تۆو له ۱۷۵  
 زیاترم. ۱۸ سالی ته‌واو له‌و حه‌وشه‌یه‌دا پیکه‌وه  
 بووین... ۱۰۰۱ جار له‌بن داره‌گوێزه‌که‌ من  
 پشتی له‌یلام خوراند و ۱۰۰۰ جاریش له‌یلا  
 پشتی منی خوراند، تاته‌و سه‌ری حه‌وشه  
 هه‌لده‌هاتین، جار و بار ته‌و ده‌بوو به‌بووک و  
 تارایه‌کی سووری له‌سه‌ر ده‌نا، منیش له‌پاڵ ته‌ودا  
 راده‌وه‌ستم... زاولا، مه‌حاله... ئیمه‌ ته‌و کچه  
 به‌و هه‌تیوه‌ سه‌ر شیتته‌ ناده‌ین، که‌س نازانی چی  
 ده‌لی و چی ده‌نوسی؟  
 "ده‌لی بوومه‌ته‌ نووسه‌ر، هه‌ی خویناو هه‌لینی  
 به‌ خۆت و به‌و نووسراوانه‌ت" کچه‌که‌ی ئیمه‌شی  
 شیت و شۆر کردوه... نه‌ ئاو ده‌خوا... ته‌ی  
 خودایه‌ له‌ده‌س ته‌م شیتته... هه‌ر بۆ خۆتی  
 به‌ریه‌وه... خۆم ده‌زانم هه‌رچی ده‌یکیشم له‌و  
 نووسراوانه‌یه، ته‌ویش خه‌تای خۆی و ته‌و  
 چاوانه‌ی بوو، ده‌نا کوا من ته‌وه‌نده‌ سه‌رو کارم  
 له‌گه‌ل قه‌لهم و کاغه‌ز بوو...  
 -سه‌گیاب... خودا له‌ منت بستینی، ئابرووت  
 بردروم له‌لای جیران و که‌س و کار... ته‌و  
 حه‌رامزاده‌یه‌ هه‌ر ده‌لینی له‌ منیش

نه‌بووه... ته‌واو چۆته‌ سه‌ر دایکه  
 سه‌گه‌که‌ی... دایکه‌ گا...  
 -به‌ خودا ته‌گه‌ر باوکم نه‌بویه‌ی... هیج...  
 "ده‌لیم نیوه‌ شه‌ویک هه‌ستم بی ته‌وه‌ی خۆی  
 بزانی، ته‌وه‌نده‌ میز به‌ ده‌سته‌کانی داکه‌م  
 تا... چهند رۆژه‌ نه‌خشه‌ی ته‌م شه‌وه‌ ده‌کیشم و  
 هیشتا میزم نه‌کردوه"  
 -تۆ رۆژه‌ ده‌میکه‌ نه‌خه‌وتوی... شه‌وانه‌ که‌س  
 نازانی خه‌ریکی چیت؟ رۆژه‌ تکات لیته‌که‌م  
 بنوو، واز بینه‌ له‌ له‌یلا... له‌یلاش سه‌گیکی وه‌ک  
 تۆ، ته‌مه‌یان باوکت ته‌یوت.  
 له‌یلا ده‌میکه‌ ته‌لیفۆن ناکا... ده‌میکه‌ لینی  
 بیخه‌به‌رم... ده‌میکه‌ نه‌مدیوه...  
 -"ده‌لیم رۆژه‌ بلایی شووی به‌ پیاویکی ماتۆر  
 سوار نه‌کردی؟... ده‌لین جارێکیان له‌ شه‌قام  
 له‌گه‌ل پیاویکا به‌ ماتۆر دیوانه..."  
 پر به‌ ته‌واوی شه‌قام هاوارده‌که‌م: له‌یلایه‌کم لی  
 ون بووه... ۱۸ سالیه‌تی... دووچاری شینی هه‌یه،  
 ئیوه‌ هیج کامیکتان نه‌تاندیوه؟... ده‌زانم ته‌وانه  
 وا ده‌یناسن خۆیان گیل ده‌که‌ن و به‌لای مندا  
 تیده‌په‌رن... ته‌چمه‌ ناو شه‌قام، نووسراوه‌که  
 هه‌لده‌هینم... "من ته‌و شیعره‌ درێژه‌م بۆ له‌یلا  
 نووسیوه..."  
 ۱۰۰۱ جار خۆم له‌عنه‌ت ده‌که‌م  
 داره‌کان دانه‌ دانه‌ ده‌ژمیرم...

# دار

## خەبات رەسولۇ

ماندوۋى، لاقت لە سەر لاقت داناۋە چاۋت بېرەتە ناسۆي پەرتوۋكەكەت ... نا، نازانى.

سەرت دېشى.

دەستت بۇ قەلەم دەبەي و ...

كە گەيشتمى مېنى بووسەكە پېر بېو. دەرزىت ھەلاۋىشتىبايە ۋەتەرزى نەدەكەوت.

لە سەر چوارپايەيەكى خالى، بەرامبەر بە پېرئىژنىك دانىشتەم، گەرما جارىبە جار زىياتر

گوشارى دېنا.

ئارەقە زەنگۇل زەنگۇل بەلاجانگمدا دەتكا.

- ھەرام كەرد: كاكى شوفېر بۇ نارۆي ... بەلام ... بەلام دەتگوت گوتى لە دەنگم نەبوو.

يەكى لە پىشتەۋە ھەراي كەرد: ئەرى كاكە مردىن بۇ نارۆي؟

شوفېرەكە بە ناقايلىيەۋە گوتى: با ئەو چوارپايەيەش پېر بى.

ئاورم داۋە چوارپايەيە خالىم نەدى. پاش تاۋىك ۋەرى كەوت.

بەلام ...

دلم گەرم داھاتوۋە.

نازائم قارەمانى چىرۆكەكەم بۇ سواری ئەو مېنى بووسە كەردو،

ئەرى چۆنە بىنېرمە رىگىگى بۇرھان (\*) ۋ لەۋى ۋەرى گەپىنم و پاشان پرسەيەك بۇ

قارەمانى چىرۆك. يان ...

مېنى بووسەكە بال بگىرئ و ۋەك بادەۋەكەي منالى بە سەر شاردا بسوورپىتەۋە.

نازانى نا. نازانى بۇ سواری بووى بۇ كوى دەچى ... بۇچى دەچى ... چۆن؟

نا.

تهنيا دهزانی سوار بووی و سوار بوونت له دابهزین پیباشتره .  
 سهرم دیشی، ئه و پیریژنهش ههر چاوم لی دهکا . له خووه خوئی لی دهکهم .  
 پر به میشکم دهقریشکیتم، ئه ری کاکای نووسهر ئه وه کی یه؟!  
 ئاوا برواته پیشی من به شداری ناکهم یانی چی؟ بو دهبی قارهمانی چیرۆک له رووداوه که  
 بی خه بهر بی ..... (وازی لینا هیتم).  
 هه لکیشیکی رهشی هه ل کیشاوه و چاره که یه کی سه وزی گول سووری به کۆله وه یه سه ریشی  
 وه ک به فری کویتستان، نا، چۆری شیر سپی یه .  
 ته لیسکی به نی پر له قاپ و دیزه و گۆزه ی له بن پی یه .  
 سهرم داده خهم . سهرم هه ل دینمه وه . دهستی وه ک ژنیکی منداله بهر له سه ر سنگی  
 کۆده کاته وه و رای ده ژینی . پاشان فرمیسک له چاوی دا قه تیس ده بی .  
 دیسان دلّم راده چله کی، خودایه ئه و ژنه له بیری چی دایه ؟  
 له ناکا و ... تینیک له چاوی دا هه ست پی ده کهم . هیژ ده گریت و هه ل ده ستینه پی .  
 - کاکه به قوربانی ده ستت بم لی ره رای گره .  
 ده شتیکی قافر . یانی چی؟ هه ستیک هانم ده دا تۆش دابه زه .  
 داده به زم و دوور و نزیك به دوویه وه م .  
 یانی چی . قه له مه که ی داده نی و ده گری . چیرۆک لیم یاخی یه .  
 قاره مانه کان لیم یاخی بوون .  
 به ته پۆلکیک دا هه ل ده گه ری . منیش به دووی دا . وه سه ر ده که وی .  
 منیش به دووی دا ، له په نا گۆریک راده وه ستی .  
 ده ست ده با و پیتمه ری هه کی چکۆله ده ردینی . واقم و رما . چ ده کا ؟  
 خه یالّم بالّ ده گری و تا ئه و په ری خاک ... نا .. نازانم .  
 له ته ک ههر پیتمه ری هه ک فرمیسک ده بارینی .  
 لواندنه وه یه کی تیکه لّ به گریان :  
 "رۆله جوانه مه رگه که ی به هاری سوور"  
 بهرده پانه کانی لاده با ... ورده ورده دیارده ی قه بریک وه دیار ده که وی .

دار... دار... داربەرپوو ... نەمامیڭکە نیژراوہ.

بە لقاو پۆپو گەلاکانیەوہ. پیریژن بە سەلا دەگری. ھەى رۆ...  
ھەى رۆ ... شەمالم رۆ... نەمامم رۆ....  
تەزووئەیک بە پشتەمدا دئ.

پیریژن دەست دەبا دەرى بیئى.

بەلام نەمام جار بە جار ئەستورتر دەبى و ریشە دادەکوئى.

متمانەم بە چاوم نەماوہ. ئەو دارە ئەستورە چۆن ...  
ئەو قەبرە .. چۆن ... نا.

دلم لە ژىللا دئ و ھىق ھىق بە سەر چىرۆکە کەمدا دەرشىمەوہ.

ھىندە دەرشىمەوہ تا رىخۆلەم بە دەمدا دیتەدەر.

ولات لەبەر چاوم رووناکتر بووہ. ھەست دەکەم تىنىک لە لەشمدا دەگەرئ ديسان سەر  
ھەل دەدەمەوہ دەبەوہ دار ... دار... داربەرپوو.

بالا بەرزو سەربەخۆ.....  
گىژ بووم.

چاوم تا بستىک برناکا. قەلەمەکە لە دەستم بەردەبىتەوہ خواری. چى بکەم؟  
چۆنە ديسان دارەکە گەورە بى و گەورە بى.

تا دەبىتە پىرەدارىک و تەواوى شەھىدەکانى دونيا لە کەللە سەرە منارە کراوہکانى  
تەمپورە شەلەوہ تا لەشە سابونکراوہکانى کوورەى مرۆڤ سووتانى ھىتلىر،  
تا کوردەکانى قارنى و قەلاتان و ... ھەموو کۆبىنەوہ دەستى يەک بگرن و بەدەورى دا،  
گەرئ ھەلپەرکى بگرن.

ئاخ، ھەست دەکەم رىخۆلەم لە دارەکە دەھالى و دەرى دەكىشنە دەرى.  
رەنگە بۆخۆم بم بوومەتە لقىک لە دارە بەرووہکە. نازانم.

.....  
ھىور دەلئ: قارەمان کى بوو.  
"پەپوولەيەک بە بالى سەوزو سوورەوہ.  
(\*) گوندىک لە نيوان مەھاباد - بۆکان

# جىابوونەوہ



تھسین خالد ھمید

زەمانىكە ھەزى چاۋەكانم رېنگا دەبىرى، بۆيە ويستم كەمىك ھەناسەى پشوو ھەلكىشى. (لەپەر ئاورپىكم داىەوہ زەردەخەنەيەك ئۆقرەى پىنگرتم) دەزانى دەمىكە چاۋەپروانى تۆم دەکرد؟ (بە سەرسورمانەوہ زمانم گەپا) بەم ھەموو جوانى و بەخششە خودايىبە بۆم دەروانى (دەستى درىژ كرد) منىش تۆزىك دوور ھەلوئىستم گرت (بە ھەناسەوہ) فەرموى دەترسىي لىم؟! (تەنھا بە ئامازەيەك وەلامم

دايەوہ و دووبارە سەيرم كردهوہ) پاشان بىدەنگى پچراند: دەزانم دەترسىي لە دەست بىرىن... دەترسىي لە تارىكىيەكى نامۆ... لە جىابوونەوہ، (بە خوئىندەنەوہيەكى خىرا): بەلى دەترسىم و ھاودۆستى كاروانى ھىواشم. (ئەويش ھەلىدەيەوہ) دەباشە ژيان لىرەو لەوى تىفكرىنە، دەزانم خاتون بەلام ژوان گرتن كارى بەردەوامى دەويت. (بە ھەناسەيەكى درىژ) گرنكى ژيان بە پاكى و خوشەويستىيە، ئەويشيان دەزانم خاتون چونكە تالى و شىرىنى چارەنوسى ھەزەكانەو ھەزەكانىش ھەريەكەو بە شىوازيك بىريار دەدەن. (كەمىك داماو زولفى خستەوہ ژىر لەچەك و بەئومىدەوہ) لە چاۋتا خوئىندوومەتەوہ، دەزانم چەند ئارامگرى لە تارىكى، دەشزانم چەند بەختەوہرى لە پروناكى تەمەن، بۆيە دەخووزم پەيمانم بىدەى بۆ ئەو ساتە كورتانەى رۆژگار(بى ئەوہى دلىم خورپە بكات دەستم خستە ناو دەستى). كاتىك لەخەو ھىشيار بوومەوہ ئىنجا زانىم كە ژيان ساتىك بە يەكگەيشتە ساتىكىش جىابوونەوہ.

۲۰۰۳-۷-۱۹



# مهراق

## هيووا-أ-عصاف

چاوى پريپووه ناوهراستى گۆمهكه، بهلام لهناووه سهيرى فلميكي ترى نه كرد، بئ ويستى خۆى دهستى دايه بهردىك و گرتييه خالى نامانجى وهك نهوهى نهكتهرىكي فلمهكهى خهياالى لىسى بهرقا چووبى و نه مېش لىيى بدا، بهردهكه لهچهقى گۆمهكهوه شهپۆليكي بازنهىي دروست كردو شهويش فلمهكهى پراگرت و دوو سى جار چاوى پروكاندو تفىكى قوتداو چاوى برييه شهپۆلهكه تا بهركه نارى گۆمهكهكهوت، ديار بوو گۆمهكهى زۆر لا جوان بوو وهك نهوهى قهت نهوهى نهديبى. ماوهيهكى تر خۆى بهوهوه خهريككرد، ههورهكه بهتوندى گرماندى، چنگه بهردهكهى دهستى فرېدايه ناوهكهوهوه ههستايهوه ورده ورده بهرهو ههورازهكهى گردهكهوه رپى گرته بهر، نهعهتهى ههوره تريشقه ههپهشهى بارانينكى بههيزى دهكرد، بارانينكى بهليز مه دهستى پينكرد، شهتگوت ناسمان دراوه، شهم لهرؤيشتنى خۆى نهكهوت پرووه لوتكهو لوت لهزهوى سهرتهكهوت، ههورى چلكن و تۆزى باران دنيايان تاريك كرد، هيندهى نه مابوو بگاتى، ههلهخليسكاو لهچاو تروكانيكدا خۆى لهخوارهوه بينييهوه، ههستايهوه سهريى و سهيريكي لهشه قوراويهكهى خۆى كردو چاويكى به چوار دهوريا گيپراو بهرهو لوتكه کوتايهوه، تاكه يشته بان دهيان جار كهوت و ههلسايهوه، دانى وشكترينى سهراپاي بوو، دهستى لهسهر گا بهردىك بؤنيوچهوانى راخست و بهدهستهكهى ترى بهردهكهى دايه بهرمست، گريا..گريا هينده گريا تا گيانى له بهر برا. كهچونه سهرتهرمهكهى كاغهزيكى خهساو لهگيرفانى راستى دا بوو،تهنيا دوا رستهى دهخويندرايهوه، نوسرابوو "وهره با بؤ دوا جار تير سهيرت كهم".



# خەم

## ئەقىن ئاسۇس

مۆمەكان كز كز دەسوتان، ئەوئيش لەسەر قەرەوئىلەساردوو سېرەكەى دۆش دامابوو، ژوورەكەشى لە زىندانىك دەچوو، نە تىشكى خۆر پىيى ئەزانى و نەشەمالى بەيانىان وئىواران ئاورپىكى لەو ئەدايەو. لە قولايى بىر كوردنەو دەبوو، كەوتە بېرى ئەو كاتەى مندالەكانى بەردەم ترافىكەكان لە كاتى گەر ماترىن ساتە وەختەكانى ھارپىن و سادەترىن رۆژەكانى زستان دەبنە خەمخۆرى دنياكەى ئەوبەر خۇيان، كەمىكى تر دانىشت و تۆزىك رامما ...

ئاي چۆن دنيايەكە بچوكەكان خەمى گەرەكانىانە، لەكاتىكدا گەرەكان زۆر بىياكانە بەلاياندا تىدەپەرن بى ئەوئى ھەست بە ناخى ئەوان بكەن !! لەو كاتەدا مۆمەكان كوزانەو، ئەوئيش خۆى خستە نىو پىخەفەكەى تا خەوئيش بەرەو دنيايەكەى ترى ببات.

## دوا فرمىسكى مائشاوايى

ئەو رۆژە زۆر ئاسايى خۆى نواند، بەلام لە ناخدا زۆر شىوا بوو. زۆر ھەولىدا تا توانى بەو شىوئىيە خۆى بنوئىنى، چونكە بروام نەدەكرد ئەوئى چاوەكانى بىنپىيان شتىكى راست بىت...  
-ئەستەمە بروابكەم! تۆ بلىيى وا بىت؟ بلىيى دواى ئەم ھەموو پەيمانە بتوانى ئەو كارە بكات؟!  
م ه ح ال ه؟! لە بىرىكى زۆر قولدا بوو، لەناكاو دەنگى ھاوئىكەى بىرەكەى پى پچراند...  
+ئەمىرۆ بەم جل و بەرگەو زۆر قەشەنگ دەركەوتووى!

سوپاست دەكەم" ئەو ھەر بىرى لاي ئەو كەسە بوو كە پىشتەر ھاوگىيانى بوو "ھەرچۆنىكە بى خۆى راگرت تا لە ھەلئىكدا تاوانى خۆى لى نزيك كاتەو بە چاوتىكى پر لە گلەبىيەو: "پىرۆزە... ژيانىكى خۆش... دواتر بەچاوتىكى پر ئەسرىنەو بە پەلە ئاھەنگەكەى جىھىشت..

# ژوان

## نوخشه مجله د

چاوه کانی تیږې بو، نه یده توانی بو چرکه یهک له خه یالی دهرکا، بیرو هوښی هر لای نهو بو، زور هزی بهو ته نیاییه نه کرد، چون ته نها له ته نیاییدا دهی توانی بی ترس وینه کانی ده بی نییت و بهرام بهر خوی دایان بییت،

هرچی به سه رهاتی نهو پرژه یه بوی بگیږیته وهو جار جاریش هندی گله یی و نازی به سه ردا بکات،

نهو هم خویته ی و هم نهو قسه ی له گه لدا نه کات و هر خویشی وه لام نه داته وه. له گه ل نه ودا کات زوو نه ورات، دوا جار له گه ل بیستنی جیره ی دهر گاکه دا نه ویش ناچار کوتایی بهو ژوانه بی نییت و له گه ل کردنه وهی دهر گاکه دا نه لبومه که داخات.

## چاوه پروانی



دوای چند مانگیك چاوه پروانی رژی قالاتاین و دانانی ریگا و خوتاماده کردن بو به خشینی گولی سوور به خوشه ویسته که ی.

گوله که ی هر له دست دابو بوئی پیوه ده کردو گورانی به سه ردا نهوت.

نه و پرژه هات و به ره و لای رژیشت، بهرام بهری وهشتاو گوله که ی لی نزیك کرده وه.

له وه دابو دهستی بو بهری... به خه بهر هات.

# سادقى ھىدايەت

## چىرۆكنووسى گەورەى ئىرانى



پېشەكى:

(سادق ھىدايەت) نوئەرى ئەدەبىياتى نوئى ئىرانەو  
 بىگومان لە مەيدانى چىرۆك نووسى نوئى  
 لەئىران بە پلەى يەكەم دادەنرئىت و شوئىئىكى  
 ئايەتى لە جىھانى ئەدەبى پىدراوہ.

ھىدايەت لە بىست وھەشتى رېئەندانى ۱۲۸۱ى  
 ھەتاوى(ھەقدەى فېورىيەى ۱۹۰۳) لەتاران لەداىك

بووہ. باپىرانى لەسەردەمى دەستەئاتى (قاجارەگان)خاوەن پۆستى سىياسى گىرنگ  
 بوونہ.باوگىناوى(ھىدايەت خان) راگرى قوتابخانەى (نىزام) بوہ.و داىكى ناوى(زىوہرملووك)  
 كچى پياوئىكى ناودارىبوہ.سادق دوو برا وخوشكىكى گەورەتر لە خۆى ھەبوہ.

ھىدايەت لەتاران لە دارالفنون و قوتابخانەى سەن لووىى خويئندى تەواو كردوہ. لەسالى ۱۹۲۶  
 لەگەل دەستەپەك قوتابى بە ھاوكارى دەولەت رۆئىشتە بەئزىك ولەوى چەندىن بەشى بو  
 بەردەوام بوون لەسەر خويئندى گۆرى وسەرەنجام لەپارىس نىشتەجىبوو و دووسال لە بەشى  
 بىناسازى سەرقالى خويئندى بوو وچاپكردنى كئىبىكى قەبارە بچووك بەناوى سوودەگانى  
 خواردنى سەوزە. لەسال ۱۹۲۸ بو مەبەستى خوگوشتن خۆى ھەلدا ناو رووبارى مارىن لە  
 فەرانسە كە رزگاربان كرد.سالى ۱۹۳۰ بو ئىران گەراوہ و لە بانكى مىللى دەستى بەكاركردن  
 كرد. ھەروہا بلأوكردنەوہى يەكەمىن كۆمەلە چىرۆكى بەناوى(زىندە بەگۆر) و بلأوكردنەوہى  
 شانۆنامەى(پەروىن كچى ساسان) لەتاران و نووسىنى (ئەفسانەى ئەفراندن). لەسالى ۱۹۳۱

چيروكى (سيبهرى مۇغۇلى) بىلا وكردهوه، ههروهه و تارىك به ناوى (پيلانيك بو توژينهوه له فولكلورى ناوچهيك) و بىلا وكردهوه چىند چيروكىكى وه رگير دراو. ۱۹۳۲ بىلا وكردهوه كومهلهي (سىدلۆپ خوئين) و ههروهه بىلا وكردهوه كومهليك چيروك و وتارى زانستى تر كه تاكو دوايين ساله كانى تهمنى بهردهوام بوو.

له سالى ۱۹۳۶ بو هيندستان رويشت ولهوى بهرهمى به ناوبانگ ونهمرى خوئ به ناوى (كونده به بوى كوئر) ي به دهست خهتى خوئ وبه شيوه پۆلوكوپى بىلا وكردهوه. هاوكات خوئ فيرى زمانى پهلهوى كرد. ئەمجارهيان كه گهراوه بو ئيران دهستى لهكار كيشاوه له ماويه دا چندين وتار و كومهله چيروكى جوراوجورى بىلا وكردهوه. سالى ۱۹۴۵ سه فريكى بو تاشكند كرد. دوايي رويشته پارس و لهروژى ۸ مارسى سالى ۱۹۵۱ له بالاخانى ژماره ۳۷ شامپيونى له پارس به غاز خوئ خنكاند و كوتايى به ژيانى پرله نهامهتى خوئ هينا. و له گورستانى پيرلاشزى پارس به خاك سپردرا.

سابق هيدايت له بوارى جيا جيا كومهله بهرهميكى به نرخی پساندوه. چيروكنووسى به گرنگزين لايهنى هونرى ئەم نووسره داده نريت. زۆربه ي ره خه گران پيان وايه كه هيدايت مروفيكى ره شينه وخوئ له كومهلگا جيا كردهوه و گوشه گير بوه. ههلهي ئەم كه سانه له وه دايه كه پيان وايه ئەوه كه سايهتى خودى هيدايت ته كه له ناو چيروكه كانى دا بهرجهسته گراوه وخودى سادقه كه له ناو چيروكه كانيدا وهك پالوان پيشان دراوه“ راسته كه كه سايهتى وبارى دهروونى و كومهلايهتى نووسه كاريگهري له سه بهرهمه كانيدا ده بيت، به لام نووسه له زمانى كه سايهتى خولقي تراويه وه ده دويت،

ئهمش هموو نووسه ريك ده گريته وه. ههروهه ئەگه ر سادق دووره پهريز بايه هه رگيز نه يده توانى وا هونه رمه ندانه ژيانى كه سايهتى ناو چيروكه كانى كه زۆربه يان له ناخى كومهلگا يه كى دواكه وتوو و قوربه سهرو هه زار ده ژيين پيشان بدات. ههروهه ليكوتينه وه له فولكلور و داب ونه ريت و كه لتوورى ميللى يه كيك له بهر زرين بهرهمه كانى نه ده بوو. جگه له مانه له بوارى نوسينى گالته وته نز ده ستيكى بالاي هه بوه.

\* \* \*

## سى دۆپ خوين

### و: حوسين به ره كه يى

دوينى بوو كه ژووره كه ميان جياكرده وه، تايا هه ره به و جوړه ي كه ريكخه به لينا من به يه كجاري چاكبو ومه ته وه هه فته يه كي تر نازاد ده بم؟ يه ك ساله، له ته واوي ته م ماوه يه دا هه رچى ده پارامه وه وكاغه ز و پينوسم ده ويست پيان نه ده دام. هه ميشه له گه ل خوما ده موت كه هه ركات كاغه ز و پينوسم ده سته كوي چ شته يه ك كه ده نوسم... به لام دوينى بي ته وه ي كه داوام كردي كاغه ز و قه له ميان بوم هينا. نه شته ي كه نه وه نده تاواتم بوو، نه شته ي كه نه وه نده چاوه روانى بوم...! به لام بيسوده له دوينيو هه رچى بيرده كه مه وه هيچم ني به كه بينوسم. وه كه نه وه وايه كه يه كيك ده ستم ده گريت يان ده ستم بي هير ده بيت. ئيستا كه لي ورد ده مه وه له ناو ته م هيله تيكه ل پيكه لانه ي كه له سه ر كاغه زه كه كيشاومه ته وه ته نيا شتيك كه ده خوينا ته وه ته مه يه: (سى دۆپ خوين).

"ئاسمانى شين، باخچه ي سه وز، بوني گوله كاني ته م گولزاره ي لاي سه ره وه كه له گه ل شنه بايه كي نارام به ره و ئيره ديت. به لام به چ كه لك ديت؟ من ئيتر ناتوام تام له هيچ شتيك بكه م، ته مانه هه مووي بو شاعيران و منالان وه وه كه سانه ي كه تاكو دواين ساته كاني ژيانيان به منالي ده ميننه وه خو شه. ساليكه واليره م، شه وانه تاكوو به ياني له بهر ده نكي پشيله خه وم لينا كه وي. ته م ناله ناله توقينه ره،

ته م قورگه هه لدراره ي كه گيانم لي بيزار بوه، به يانيش هيشتا چاوه كام نه كراونه ته وه كه (ته نزه كسيوني به دكردار)...! چ رۆزانيكي دوورو دريژو ده م وساتيكي پرله مه ترسيم ئاليه به سه ر بردوه. به كراس ويجامه ي زه رد رۆزاني هاوين له ژير زه مين له ده وري يه كترى كۆده بينه وه و له زستاندا له ناو باخچه له ژير تيشكي خور داده نيشين. ساليكه وا له ناو ته م خه لكه سه ير و نامويه دا ده ژييم. هيچ لايه نيكي ليكچوون له نيوان ئيمه دا ني به، من له زه وي تاكوو ئاسمان جياوازيم له گه لانا هه يه. به لام ئاليه كان، بيده نكيه كان، جنيوه كان، گريانه كان و پيكه نينه كانى ته م مرۆقانه هه ميشه خه وم پرله كابوس ده كات.

((هېشتا کاتزمیږیکي تر ماوه که نانی شهومان بخوین، هر ټو خواردنه بهرده وامه کان: دۆکلیسو، شیربرنج، پلاو، نان وپه نیر، ټویش هر ټه وونده که بخوی وپزی. گه وره ترین ناواتی (حه سهن) ټه وپه که له گه نیک تر شاو له گه ل چوارنانی گه وره بخوات. کاتیک که دهرچو له جیگه ی کاغزه و پینوس ده بی له گه نیک تر شاوی بو بینن. ټویش یه کیکی تر له مرؤقه به خته وده کانی ټیره یه، بهو به ژنه کورته، پیکه نینی گه مژانه، ملی ټه ستور،

سهری تاس و دهستی پینه پینه بو قورکیشان خولقاوه. گشت ټه ندامه کانی له شی گه واهی ددهن که بو قورکیشان خولقاوه. ټه گهر (حه مه عه لی) لهو سوچه له کاتی خواردنی ټیواره و نیوه رپو له سهر سهرمان پانه وه ستابایه (حه سهن) گشتمانی لولدده دا. به لآم حه مه عه لیش هر وه که مرؤقه کانی ناو ټه م جیهانه یه. ټیره جیهانیکه له سه رووی جیهانی خه لکانی ناسایی. پزیشکیکمان هه یه که به کاری خوا گیزه رو تووری لیکدهرناکات. من ټه گهر له شوینی ټه و بامایه شه ویک ژهرم دهرپشته ناو خواردنی هه موویان وده مدانی بیخون، ټه و کات به یانی له ناو باخدا راده وه ستام دهستم له بهر پشتم دنا، وټه وکات که مردوه کانیان دهرد سه یرم ده کرد. سه ره تا که منیان هینا بو ټیره هر ټه م دلپراوکیه م هه بوو که نه وه که ژهرم دهرخوارد بدن. دهستم له خواردن نه دده تا ټه و کات که حه مه عه لی که میکی لیته خواردبایه. شه وانه هه راسان له خه و راده په یرم، وامده زانی هاترونه بگورن. ټه مانه گشتیان چهنده دوور ونادیار بوونه...! بهرده وام هه مان ټه م مرؤقانه، هه مان ټه م خوراکیان، هه مان ټه و ژوره شینه ی که تا کوو ناوه راستی ره شه.

دوومانگ پیشبوو که شیتیکیان خستبوه ناو ټه و به ندیخانه یه ی خواره وه ی حه سار، به که لا شوشه ی شکاو سکی خوی هه لدری، ریخه لۆکه کانی دهرکیشابوو ویاری پیده کردن. ده یانوت قه سساب بو، له سک هه لدرین راهاتوه. به لآم ټه و ی تریان که به نینۆک چاوی خوی کویرکردبوو، ده ستیان له پشته وه به ستبووه. له هاواری دده او خوین به چاوانیه وه وشکیبوو. من ده زانم که ټه مانه هه مووی له بن سهری پیکخه ره:

((خه لکانی ټیره هه موویان به م چه شنه نین. زوربه یان ټه گهر چاره سه ربکرین وده ریچن به دبه خت ده بن. بوغموونه ټه م (سووخرا خاتوون) هی که له به شی نافرته تانه، چه ندجار ده یویست رابکات به لآم گرتیان.

پیره ژنه به لّام گیتی دیوار له دهم وچاوی هه لده سویت وله کاتی نووستن گولئی شه مدانی له پشت سهری داده نی. خوی به کچیکی چوارده سالانه داده نی. نه گهر چابیتته وه وه له ناوینه دا سهیری خوی بکات دلئی ده تۆقیت. له هه موویان مال ویرانتر (تهقی) خۆمانه که دهیویست جیهان توشی گۆرانیکی گهوره بکات و له گه لئه وه شدا که پروای وایه ژنه که بۆته هوی به دبه ختی ونه هامه تی کۆمه لانی خه لک و بۆ بونیاتنانه وهی دونیا ده بی ههرچی ژنه له ناو ببردیت، عاشق و دل داده ی ئهم سوخرا خاتوونه ببوو.

((ته مانه هه مووی له ژیر سهری ریکخه ری خۆمانه. دهستی گشت شپته کانی له پشتته وه به ستوه. هه میسه بهو لووته گهوره وچاوه بچوو کانه ی وه کوو نه خۆش له وپه ری باخ له ژیرداری سنۆبه ر پیاسه ی ده کرد. هه ندی جار خوارده بیته وه سهیری ژیر دار ده کات. هه رکه س که بیینی دلئیت چ کابراییکی قوربه سهر و بی تازاره که که وتۆته داوی کۆمه لیک شپته وه. به لّام من دهیناسم. من ده زاتم که له وی له ژیردار سی دلۆپ خوین پژاوه ته سهر زه وی. قه فه زیک له پیش په نجه ره که ی هه لواسراوه، قه فه زه که به تاله، چونکه پشیله که ناریه که ی گرتوه، به لّام ئه و قه فه زه که ی له بهر ئه وه داناوه تا کوو پشیله کان به هه وای قه فه ز بین وئه ویش بیانگوژیت.

دوینی سوو به دوا ی پشیله یه کی خالدار که وت، هه رکه به سته زمانه ی له داری سنۆبه ری بهر په نجه ره که ی سهر که وت، به پاسه وانی پیش ده رگای ووت که به گولله لییده. ئهم سی دلۆپ خوینه هی پشیله یه، به لّام که له خوی بپرسن ده لئیت هی کونده به بویه.

((له هه مووی ئه وانه داموتر و سه یرتر (عه باس) ی هاو ری و دراوسیمه. دووهه فته ناییت که هی ناویانه، له گه ل من زۆر خۆمانه یه. خوی به پیغه مبه ر وشاعیر داده نی. پروای وایه که هه موو کاریک به تاییه تی په یامبه ری وشاعیری به نده به به خت و نیوچاوانه وه. هه رکه سیک نیوچاوانی به رزییت، نه گه ر له هیچیش نه گات، پارووی ده که ویتته ناو رۆن، و نه گه ر زانای رۆژگار بییت و نیوچاوانی سی زده بییت قوری به سهر ده بییت. عه باس خوی به تار ژه نیکی کارامه ش داده نی. له سهر ته خته داریک پارچه سیمیکی کیشاوه و به خه یالی خوی تاری دروست کردوه و هۆنراوه یه کیشی داناوه که رۆژی هه شت جار بۆمی ده خوینیته وه. پیده چی هه ر له بهر ئهم پارچه شیعره ش بی که بۆ ئیره یان هی نا بییت. هۆنراوه یه کی سهیری داناوه:

((به داخوه جارېکيتر شهو داهاټ،

سهرانسهری جيهان تاریک داهاټ،

ژيای گشت خه لکی ناسوده یی دایگرت،

جگه له من که دهر دو خه مم زورتربوو.

جيهان ههرگیز هیچ خوشیه کی پی نی یه

جگه له مهرگ بؤ خه مم هیچ چاره یه کی نی یه

به لآم لهو سووچه له ژیرداری سنویره

که پړاوه ته سهر خاک سی دلۆپ خوین))

دوینیبوو که له ناو باخدا پیاسه مان ده کرد. عه باس ئه م هه لبه سته ی ده خوینده وه، ژنیك و پیاویك

وکچیکی گه نج بؤ دیتنی ئه و هاتن. تا کو ئیستا ئه و پینجه مین جاره که هاتونه.

من ئه وانم بینیبوو وده مناسین، کچه گه نجه که چه پکه گولیکي هینابوو. کچه که بهرومه وه

پیده که نی، پیده چوو منی خوشده وی، ههر له بهر من هاتبوو. سیمای زیبکاوای عه باس که هیچ

جوړه جوانیه کی تیدا به دی ناکری. به لآم ئه وکات که ژنه که له گه ل پزیشک ده دوا بینیم که عه باس

کچه گه نجه که ی برده ئه ولایه و ماچی کرد.

((تا کوو ئیستا سالیك ده بی نه که س هاتوته دیتنم ونه گولیان بؤ هیناوم.

دوا بینجار سیاوه ش بوو که هاته دیتنم، سیاوه ش باشترین هاوړیم بوو. ئیمه دراوسی بووین،

هه موو رۆژی پیکه وه بؤ (دارالفنون) ده رۆیشتن وپیکه وه ده گه راینه وه وپیکه وه وانه کافان ده خویند

وله کاتی پشوو من سیاوه شم فیری تارژنه نین ده کرد.

(روخساره) ی کچه مامی سیاوه شیش که ده سگیرانی من بوو زورجار له کۆری ئیمه ئاماده ده بوو.

سیاوه ش ده یویست خوشکی روخساره بینیت. له پرا مانگیک بهر له ماره کردنیان سیاوه ش نه خوش

کهوت. من چه ند جاریک بؤ دیتنی رۆیشتم به لآم وتیان که پزیشک قه ده غه ی کردوه که له گه لی

قسه بکه ن. ههرچی تکام کرد ههر ئه وه بیان پیوتم. منیش زورتر به دوایدا نه رۆیشتم.

باش له بیرمه، نزیك تاقیکردنه وه کان بوو، رۆژیک لای ئیواره که بۆلای مالی گه رامه وه کتیبه کانم و

چه ند دهرسگوتاری خویندنگه م له سهر میژ دانا، ههرکه ویستم خۆم بگۆرم دهنگی گولله هات.



دهنگه كه ودها نزيكبوو كه توّقام، چونكه مالى ئيمه له پشت خندهك بوو، بيستبووم كه له دهووربهري ئيمه دز شوينىكى بپيوه. ده مانچه كه له ناو چه كمزهى ميژه كه هه لگرت و هاتم ناو حسار، گوپرايه ل راوه ستام، دوايي له پيژه كانه وه بۆ سهريان رويشتم به لام هيچم نه بينى. كاتيك كه ده گه رامه وه له وسه ره وه پرا سه يري ناومالى سياوه شم كرد، بينيم سياوه ش به كراس و بيجامه له حسار وه ستاوه. به سه رساميه وه وتم:

((سياوه ش توّى؟))

منى ناسيه وه و وتى:

((وه ره كهس له ماله وه مان نيه))

((دهنگى گولله ت بيست؟))

((نهنگوستى له سه ر ليوى داناو به سه ر ناماژهى پيكردم كه وه ره، من به خيراىي رويشتمه خواري و له ده رگاي ماليايم دا. به خوي هات و ده رگاي لينكردمه وه. هه ربه و جوژهى كه سه ري به ره و خواري بوو و سه يري خواره وهى ده كرد پرسى:

((بوچى بۆ ديتنم نه هاتى؟))

((من چه ندجاريك هاتم وليتم پرسى به لام ووتيان پزيشك ليناگه ريت))

((واده زانن كه من ناتهن دروستم، به لام هه لهن))

دووباره پرسيم:

((دهنگى ته م گولله يه ت بيست؟))

به بى ئه وهى كه وه لام بداته وه، ده ستى منى گرت و بردميه ژيرداری سنۆبه رو شتيكى پيپيشاندام. من له نزيكه وه سه يرم كرد، سى دلۆپ خويناى تازه پۆبه سه ر زه وى. دوايي منى برده ژووره كهى خو، هه موو ده رگاكانى داخست.

له سه ر كورسى دانيشتم. چراكهى هه لكرد، هات و له سه ر كورسى له به رامبه ر من له نزيك ميژ دانيشت. ژووره كهى ساده، پهنگى شين و تاكو ناوه پراست ره شبوو. چه ند به رگ كتيب و ده رسگوژتارى خويناى دهنگه ش له سه ر ميژ دانرا بوو. دوايي سياوه ش ده ستى كرده ناو چه كمزهى ميژ

وده مانچه يه كى دهره يينا و پيشانى منى دا. لهو ده مانچه كونه دهسك سپيه كان بوو. له ناو گيرفانى شه لواره كى داناو وتى:

((پشيله يه كى ميه م هه بوو ناوى (نازى) بوو. له وان هيه ديتيت، لهو پشيله ناسايه گولدارانه بوو. دوو چاوى گه وره ي هه بوو وهك چاوى كلر يژكراو. نه قش ونيگارى ريك وپيكي له سهر پشتى بوو وهك شه و ابو كه له سهر لاپه ريه ك حوبريان پشتى و دوايى له ناو هراسته وه ده قيان كرديت. روزه كه له خويندنگه ده هاتمه وه نازى ده هاته پيشم، ده ستى به مياو مياو ده كرد، خوى ليده كشاندم، كه داده نيشتم خوى هله ده دا سهر سه رو گه رده نم، مووزى له ده م وچاوم ده دا، به زمانى زوورى نيوچاوانى ده ليسته وه ده ويوست ماچى بكم.

بيده چى پشيله ي ميه ساخته كارتر و به به زه بي تر وهه ستيارتر بيت له پشيله ي نيره. نازى جگه له من له گه ل چيشتليته نر نيوانى له هه موان باشتربو، چونكه سه رچاوه ي خوراكي بوو. به لام له بسك سپى مالى كه به بوله بولبوو و نوپى ده كرد و له موى پشيله خوى دوور راده گرت، دوور په ريزى ده كرد. له وان هيه نازى لاي خوى بيرى كرپيته وه كه مرؤفه كان ژيرتر له پشيله كان و هه موو خوراكه خوشه كان و شوينه گهرم و نهرمه كان بوخويان داده نين و پشيله كان ده بي شه ونده خويان شيرين بكن تاكوو بتوانن له گه ليان هاوبه ش بن.

ته نيا كاتيك سوزى سروشتى نازى ده بزوا و له خوى ده رده چوو كه سه رى خويى ناوى كه له شيرى كى چهنگ ده كه وت، نازى له م كاته دا وهك نازه ليكي درنده ي ليده هات. چاوه كانى زهق ده بوون و ده بريسكاوه، چهنگاله كانى ده رده كه وتن وهه ركه س كه لپى نزيك كه وتباوه به خره خره وره وري به رده وام هه ره شه ي ليده كرد.

دوايى وهك شتيك كه خوى فريو بدات، يارى ده كرد. چونكه به ته واوى تواناي هوشيه وه سه رى كه له شيرى به گيانله به ريكي زيندوو داده نا. به چهنگال ليده دا، موى قيت ده بوو، خوى ده شارده وه، بو سه ي ده كرد، سه رله نوى هيرشى ده برد وگشت كارامه بي نه زادى خوى به م شيوه يه به ده رده خست. دواى شه وى كه له م شانويه ماندوو ده بوو، سه ركه خويى ناويه كه ي به وپه رى تام وچيژه وه ده خوارد و تاكو ماوه يه كى كوورت به دواى پاشماوه ي شه ودا ده گه را و بو ماوه ي چه ند كاتر ميريك شارستانيه ته

دەسكردەكەى خۆى لەبىر دەچۆۋە، نەبۆلاى كەسىك دەپۆىشت ونە نازى دەكرد ونەخۆى شىرىن دەكرد.

لەھەمان كاتدا كە نازى ھاۋرپىتى دەنۋاند، كىۋى ودوورەپەرىزىش بوو ونەپىنەكانى ژىيانى خۆى بەدەرنەدەخست، مالى ئىمەى بە مالى خۆى دادەنا، ئەگەر پشیلەىەكى بىگانە بەۋىدا تىپەپىبا، بەتایبەت ئەگەر مى بۋایە ماۋەىەك دەنگى فەرەفو نالەى بەردەوام دەبىسترا.

ئەو دەنگەى كە نازى بۆ ۋىستىنى خۋاردن دەرىدەكرد لەگەل دەنگى كاتى نازكردنى جىاۋازبوو. ئەو ھاۋارەى كە لەبرسان دەىكرد لەگەل ھاۋارەى كاتى شەرو مىیاو مىیاۋى كاتى مەستبوونى جىاۋازبوو. ناۋازەكانى دەگۆپان: یەكەمیان ھاۋارىكى دلتازار، دۋەمیان ھاۋارىك لەسەر پك وقىن، سىپەمیان ھاۋارىكى دەردەدارانەبوو كە بەھۆى پىۋىستى سروشتى دەرىدەكرد، تاكوو بۆلاى جووتەكەى پروات. بەلام نىگاكانى نازى لە ھەموو شت واتادارتربوو ۋەھندى جار سۆزىكى مرۆقانى پىشانەدا، بەجۆرىك كە ئادەمىزاد لەخۆى دەپرسى: لەپشت ئەم سەرە تووكنە، لەپشت ئەم چاۋە سەۋزە پرلە نەپىنە چ بىرو خەيال و سۆزىك شەپۆل دەكات.

پار بەھارى بوو كە ئەم پىشەتە دلتەزىنە رویدا. دەزانى لەم ۋەرزەدا گشت گىانداران مەست دەبن ۋە تەك ۋپۆ دەكەون. ۋەك ئەۋە ۋایە كە باى بەھارى سۆزىكى شىتانه بە گشت گىانلەبەران دەبەخشىت. نازى ئىمەش بۆ یەكەمىنچار سۆزى خۆشەۋىستى كەۋتە سەرى، تەۋاۋى لەشى كەۋتە جۆشەۋە ۋ خەمبارانە دەینالاند. پشیلە نىرەكان دەنگىان بىست ۋ پىشۋازىان لىكرد. دۋاى جەنگ ۋ مەملانىپى زۆر نازى یەكىك لەۋانەى كە لەۋانىتر بەھىزتر ۋ دەنگى نىرانەتر بوو بۆ ھاۋسەرى ھەلبىزارد. لەخۆشەۋىستى گىانداراندا بۆنى تايبەتبان زۆر گرنگە. ھەرلەبەر ئەۋەىە كە پشیلە بەناز ۋ پاك ۋ خاۋىنەكانى دەستەمۆ لەلای مپىەكانىان ھىچ سەرەنج راکىش نىنە. بەپىچەۋانەۋە پشیلەكانى سەر لىۋارى دیۋارەكان،

پشیلە دزە لاۋازە بەرەللا ۋ برسى كە پىستىبان بۆنى رەسەنى نەژادىان لىۋەدیت جىگای سەرەنجى مپىەكانىان. پۆزانەۋ بەتایبەتى شەۋانە نازى ۋ جووتەكەى دلدارى خۆيان بەدەنگى بەرز دەردەپرى. لەشى نەرم ۋ ناسكى نازى ۋ كىدەھات ۋ شل ۋ خاۋ دەبۆۋە، بەشىۋەىەك كە لەشى ئەۋىتر ۋەك كەۋان

دەچەماوەو لەخۆشیان دەیاننالتاند. تاكوو بەرەبەیان ئەم كارە بەردەوام دەبوو. ئەوكات نازی بە مووی پەريشان، ماندوو وشەكەت بەلام بەختەوهرو دەهاتەو ژیوری.

شەوانە لەبەر بەزمی ئەوینداری نازی خەوم لێنەدەكەوت. سەرەنجام هەلچووم، رۆژێك لەپێش ئەم پەنجەرەیه كارم دەکرد. دلەبەر و دلدارم بینی که لەناو باخچەدا دەخولانەو. من بەو دەمانچەیهی که بینیت، لەسێ هەنگاوی پێکاندم. دەمانچەکه گوللەهێ دەکردو جووتی نازی بەرکەوت.

پێم وابی پشتی شکا، خۆی هەلواویشت و بی ئەوێ که دەنگێك دەربكات یان بنالینێ له دالانەکهوہ رایکردو لەژی پەرژینی باخچە کەوت و مرد.

بەهەموو ئەو هیلەهێ که ئەو پێیدا رۆیشتبوو دلۆپی خوین پزابوو. نازی ماوہیەك بەدوایدا گەرا تاكوو شوین پینی دۆزییەوہ. خوینەکهی بۆن کرد و یەكسەر رۆیشتە سەر لاشەهێ ئەو. دووشەوو دوو رۆژ لەسەر سەری ماوہ. هەندێجار دەستی لێدەدا، وەك بلێی پێدەووت: ((هەستەو، سەرەتای بەهارە. بۆ لەکاتی دلداری نوستووی، بۆ نابزویی؟ هەستە، دەهەستە!)) چونکە نازی لەمردن نەدەگەیشت و نەیدەزانی که خۆشەویستی مردوہ.

بەیانێ رۆژی دوايي نازی لەگەل جووتەکهی ونبوو. هەموو شوینێك گەرام، لەهەرکەسێك شوینێ ئەوم پرسى بێسوود بوو. ئایا نازی لێم تۆرا، ئایا مرد، ئایا بەدوای بەزمی خۆشەویستی خۆیدا رۆیشت، ئەدی لاشەهێ ئەوێتر چی بەسەرہات؟

شەوێك دەنگی مییاو مییاوی هەمان پشیلە نێرەکەم بیست، تاكوو بەرەبەیان نەپیرپەوہ، شەوہکەتریش هەر بەم چەشنە، بەلام بەیانێان دەنگی دەبراوہ. شەوی سێیەم دیسان دەمانچەکەم هەلگرت و لەخۆمەوہ روو بەو دارە سنۆبەرەهێ پێش پەنجەرەکەم گوللەیهکم دەکرد. چونکە بریسکەهێ چاوانی لەناو تاریکایی دەبینرا، هاواری کردو دەنگی براوہ. بەیانێ لەژی دار سێ دلۆپ خوین رزابوو. لەوشەوہ تاكو ئیستا هەموو شەوێ دیت و بەهەمان دەنگ دەنالینێ. ئەوانی تر خەویان گرانه وگویمان لێنايیت. هەرچی پێیان دەلیم پێم پێدەکەن، دلنیام که ئەمە دەنگی هەمان ئەو پشیلەیه که کوشتوومە. لەوشەوہ تاكو ئیستا خەو نەکەوتووتە چاوانم، بۆهەر شوینێك دەرۆم، لەهەر ژوورێك دەنووم، بەدریژایی شەو ئەم پشیلە بێویژدانە بەو گەرۆه تۆقینەرەهێ دەنالینيیت و جووتەکهی خۆی بانگ دەکات.

ئەمىرۆ كە كەس لە مائەوە نەبوو گوللە يەكەم دا لەوشوئىنەى كە پشیلە ھەموو شەوئى لەوئى لەھاواری دەدا. چونكە لەبریسكەى چاوانیەو لەناو تاریكیدا دەمزانى كە لەكۆى دادەنیشییت. گوللە كە دەرچوو دەنگى ھاواری پشیلەم بیست وسى دۆپ خوئین لەوسەرەو پىژا. تۆ كە بەچاوى خۆت بینیت، تۆ كە گەواھى دەدەى؟.

لەم كاتەدا دەرگای ژوورەكە كراوہ پوخسارەو داىكى ھاتنە ژوورئى. پوخسارە چەپكە گولئىكى پىبوو. من ھەستام و سەلامم كرد بەلام سیاوہش بەپىكەنینهو ووتى:  
(بىگومان ئیوہ لەمن باشتر بەرپىز (مىرزا ئەحمەد) دەناسن، پىوئست بەناساندن ناكات، بەرپىزان گەواھى دەدات كە سى دۆپ خوئىنى بەچاوى خۆى لەژىر دارى سنۆبەر بینىوہ.  
(بەئى من بینىومە)).

بەلام سیاوہش ھاتە پىشى و قاقا پىكەنى، دەستى كرده ناو گىرفانم و دەمانچەكەمى ھىنا دەرى لەسەر مئىزى دانو وتى:  
(دەزانن بەرپىز مىرزا ئەحمەد نە تەنیا زۆر بەباشى تار دەژەنىت و بەباشى ھۆنراوہ دادەنىت، بەلكو پراوچىەكى لىھاتووشە، دەستى زۆر راستە)).  
دواىى ئاماژەى پىكردم، من ھەستام و وتم:

(بەئى ئەمىرۆ پاش نىوہرۆ ھاتم كە دەرسگوتارى قوتابخانە لە سیاوہش وەرگرم، بۆ سەرگەرمى چەند ساتىك بەدەمانچە لەو دارە سنۆبەرەمان دا. بەلام ئەو سى دۆپ خوئىنە ھى پشیلە نىە ھى كوندەبەبۆیە. دەزانن كە كوندەبەبۆ سى دەنكە گەمى لە مالى ھەتیبو خواردوہ ھەموو شەوئى ئەوئەندە دەنالىئىت تاكوو سى دۆپ خوئین لە قوورگى پىژىت. یان پشیلە يەك كەنارى دراوسى بردوہ و بە گوللە لىيانداوہو بىرەدا تىپەرىوہ. ئىستاش بوەستن ئەو ھەلبەستە نوئىیەى كە تازە دامناوہ (بجوىنمەوہ))، تارەكەم ھەلگرت و ئاوازەكەم لەگەن تارەكە پىكخست و ئەم ھەلبەستانەم خوئىندەوہ:

(بەداخوہ كە جارئىكى تر شەو داھات،

سەرانسەرى جىھان رەش وتارىك داھات،

هه موو كه سيك ئاسووده يي دايجرت، جگه له من كه دهر د و خه مم زوتر بوون، جيهان  
 هه رگيز هيچ خوشيه كي پي تيه،  
 جگه له مهرگ بۆ خه مم هيچ چاره يه ك نيه،  
 به ئام له و سووچه له ژير دارى سنوبه ره  
 كه پزاوه ته سه رخاك سي دلۆپ خوین)).  
 كه گه يشته ئه م برگه يه دايجى پوخساره تيكچوو له ژووره كه پويشته ده رى، پوخساره برۆكانى  
 هه لايشت و وتى: ((ئه مه شيته)). دوايى ده ستى سياوه شى گرت و هه ردوويان پي كه نين و  
 پويشته ده ره وه و ده رگايان به سه ر داخستم.  
 كه گه يشته هه سار له ژير فانوس من له پشت شوشه ي په نجهره وه ئه وانم بينى كه يه كتريان  
 له باوه ش كرد و يه كتريان ماچ كرد.  
 ﴿له كۆمه له چيروكى سي دلۆپ خوین﴾  
 ۲۷۰۵/۷/۲۴

\* \* \*

## گیاو

له فارسیه وه: فههاد عهزیز حهسهن

هۆمایون له گهڵ خۆیدا دهیوت:

((نایا راسته؟.. نایا دهشی؟ وهها گهنج، لهوی له (شاعه بدولعهزیم) له نیوان ههزاران مردوویت، له ژێرخاکی سارد وشیدار نوستوو... کفن به له شیهوه وشکیوو! نه سه ره تای به هار ده بیئیت ونه کوتایی پاییز ونه رۆژانی خه فه تباری وه کوو نه مرۆ... نایا سوّمای چاوانی و ئاوازی دهنگی به یه کجاری گوژاره!.. ئه و که ئه وه نده دهم به خه نده بوو و قسه ی خۆشی ده کرد...)).

هه ور ئاسمانی داگرتبوو، ته نکه هه لمێک سه ر شوشه ی په نجه ره کانی دا پۆشیبوو و له پشته وه ی سه ربانی مائی دراوسی ده بینرا که بستیچک به فری له سه ر دانیشتیوو. ورکه به فره کان به ئه سپایی و به نه رمی له هه وادا ده خوولانه وه و له سه ر لیواری سه ربان داده نیشتن.

له دوو که لدانی سه ربان دوو که لێکی ره ش ده ره هات که له ناو هه وادا پیچی ده خوارده وه ورده ورده له ناو ده چوو.

هۆمایون له گهڵ هاوسه ری گهنج و (هۆما) کچه بچکۆلانه که ی له دیوه خان له پیش شو مینه دانیشتیوو. به ئام به پیچه وانه ی رۆژانی هه یینی که له م ژوورده ا خۆشی وشادومانی به رپابوو، نه مرۆ هه موویان په شیوو خه مبار بوون.

ته نانه ت کچه بچکۆلانه که یان که ئه وه نده قسه خۆشیبوو، نه مرۆ بوو که شوشه گیچینه دهم وچاو شکاوه که ی له ته ک خۆی داناوه، مات و بیده نگ سه یری ده ره وه ده کات. پیده چی ئه ویش زانیبیتی که م وکوریه ک له ئارادایه و ئه ویش نه بوونی مامی خۆشه ویست مامه (بارام) ه که وه ک رۆژانی پیشوو ئه مجاره یان نه هاتبوو.

هه روه ها به مه ی زانیبوو که خه مباری و په شیوی دایه و بابه له بهر ئه وه وه یه: جلی ره ش، چاوی سووری خه ونه دیته و دوو که لێ جگاره که له هه وادا په نگی ده داوه گشتی ئه مه ی ده سه لماند.

هۆممايوون چاوى له ئاگرى شۆمىنه برپىيو، بهلام بىرى له لايه كىتر بوو. رۆژانى ساردى زستانى هاته وهبىر كه له قوتابخانه بوون، ئهو كاتهى كه وهك ئىستا بستىك به فر دهكوتته سهر زهوى، كاتىك كه زهنگى پشوووان لىده درا ئهو وبارام دهرفه تيان به كهس نه ده دا. يارىه كه يان له م كاته دا به رده وام يه كجۆر بوو: تۆپله به فرىكيان له سهر زهوى ده خه لئاندا تاكوو گه وره ده بوو، دواى له گه ل مناله كان ده بوون به دوو دهسته، ده يان كرد به سه نگر وشه رپه تۆپله مه دهستى پىده كرد. به بى ئه وهى كه ههست به سه رما بكه ن به دهستى سوور هه لگه راو كه به هۆى سه رمای زۆره وه واى لىهاتبوو تۆپله مه به فرىان لىكترى ده دا.

رۆژنىك كه سه رگه رمى ئه م يارىه بوون، هۆممايوون چه نگره به فرىكى ته رپى كوشى وبۆلاى بارامى هاويشت كه نىوچاوانى برىندار كرد.

چاودىرى قوتابخانه هات و چه ند شولكى له به رى دهستى هۆممايوون داو له وانىه ئه مه سه ره تاي هاورپىتى ئه وان بوو بىت كه تاكوو ئه م دواى يانه هه ركاتىك كه برىنى ناوچاوانى ئه وهى ده بىنى ئه وه شولكانهى وه بىر ده هاته وه كه له به رى دهستىان دا بوو. له م ماوه هه ژده سالىه دا ئه وه نده گيان وبىريان لىك نزيك بۆوه كه نه ته نيا بىرو ههست وسۆزى زۆر نه ينى خۆيان له لاي يه كترى باسده كرد، به لكوو له زۆربهى ئه و بىرو خه يالانهى يه كترى كه هىشتا نه دركا بوون ده گه يشت.

تارا ده يه كى زۆر هه ر دوويان، يه كجۆر بىر كرده وه داخوازى ويه كجۆر ره وشتىان هه بوو. هه رگىز كه مترىن ناكوو كى يان بچوو كترىن مملانىيه ك له نىوانىندا روى نه دا بوو.

تا وه كوو پىرى به يانى له دا بىره ته له فۆن يان بۆ هۆممايوون كرد كه بارام مىرزا خۆى كوشته وه. هۆممايوون يه كسه ر سووارى كه ژاوه يه ك بوو به خىراى خۆى گه يانده ژوور سه رى بارام، ئه وه ده سه اله سپىهى كه به سه ر دهم وچاويان دا دا بوو وخو ين له پشتيه وه پژا بوو به تارامى لايدا.

برژانگى خو يناوى، مىشكى سه رى كه پژا بوه سه ر بالنج، ئه و پشكه خو يئانهى كه رژا بوونه سه ر مافوور، گريان وبى تارامى خزمانى وهك بروسكىن كارى تى كرد.

تاكوو ئىواره كه ناشتىان هاورپىتى تابووته كهى كرد. ناردى چه بكه گو لىكيان هىنا وه سه ر گۆره كهى دانا ودواى دوايىن مالتاوايى به دلئىكى پر خه م بۆ مال گه راوه. به لام له و رۆژه وه تاكوو



ئىستا بۇ ساتىك ئارامى نەبە، خەو بۇ چاوانى نامۇ بېو و موى سېي لەسەرىدا بەدىار كە وتېوون،  
پاكە تىك جگەرەى لەبەردەم بوو بەدواى يە كدا دەيكىشا.

يەكە مېنجا بېو ھۆمايوون لەبابەتى مەرگ وردبېوۋە بېرى لىدە كرده، بەلام بېرى بۇ ھېچ  
نەدە پۇيشت. ھېچ راو بۇچوونىك نەيدەتوانى متمانەى پىتبات.

بەتەواى سەرسام بېو ونەيدەزانى دەبى چىبكات، ھەندىجار وەك شىتتانى لىدەھات، ھەرچى  
حەولى دەدا نەيدەتوانى فەرامۆش بكات، ھاوپىتيان لە قوتابخانەو دەستى پىكردبوو و ژيانىان  
تارادەبەكى زۆر ئاوتتەى يەكترى بېو. لە خەم و خۆشى يەكترىدا ھاوبەشبوون ھەركات سەيرى  
وتتەى بارامى دەكرد بېرەو رەبەكانى پاربدوو لە پىش چاوى زىندوو دەبوونەو دەبارامى لەپىش چاوى  
بوو، بە سمىلى بۇر، چاوى رەش، دەمى بچووك،

چەنەگەى بارىك و پىكەنىنى بەرز، نەيدەتوانى بېرەبكات كە مردوو، ئەویش وەھا كت و مت...! چ  
خۆبەخت كرتىك مابو كە بارام سەبارەت بەئەو نەيكات، لەماوەى سىسالدا كە ھۆمايوون  
كارمەندى پاسپىردراو بوو بارام سەپەرشتى مالى ئەوى دەكرد، وەك بەدرى ھاوسەرى  
وتبووى: ((نەيھىشت كە ئەندامانى مال ھەست بە ھېچ جۆرە دلگرا نەك بكن)).

ئىستا ھۆمايوون ھەستى بە قورسايى بارى ژيانى دەكرد، و داخى رۇژانى پاربدووى دەخوارد كە  
وہا يەكدل لەم ژورەدا بەدەورى يەكترى كۆدەبوونەو، و تاولەيان دەكردو كات بەسەردەچوو بەبى  
ئەوى كە ھەست بە تىپەربوونى بكن.

بەلام ئەو شتەى كە زۆرتەر ئازارى دەدا ئەو بوو: ((لەگەل ئەو ھەشدا كە ئەوان ئەوئەندە يەكدل  
و ھاودەم بوون و ھېچ شتتېكيان لىكترى نەدەشاردەو، چۆنبوو كە بارام سەبارەت بەپىرارى  
خۆكوشتنى راگۆرى لەگەل نەكردبوو؟ ھۆيەكەى چىبوو؟ شىتتېبوو يان نەپتى خىزانى  
لەئارادابوو؟))،

بەردەوام ئەمەى لەخۆى دەپرسى. لەئەنجامدا وەك ئەوئەى بېرىكى بۇ ھاتبى پەناى بۇ بەدرى  
خىزانى برد و لىتى پرسى:

((تۆ دەلئى چى، دەزانى بارام ئەم كارەى بۇ كرد؟)).

بەدرى كە پىدەچو سەرقالى بەرگدوورى بوو سەرى بەرزكردەو وەك ئەوئى كە چاوەروانى ئەم  
پرسیارە نەبیت بەساردى ووتى:

((من بۆ بزائم مەگەر بەتۆى نەووتبوو؟)).

((نا...بۆیە پرسیم...چونكە منیش لەبەر ئەو سەرم سوورماو...كە لەسەفەر گەرامەو هەستم  
كرد گۆراو. بەلام هیچی پینەوتم، پیم وابوو ئەم پەشیویەى لەبەر كارى داگیرە بوو...چونكە  
كارەكەى دەروونی دەژاكاند، چەندجاریك پینووتبووم...بەلام ئەو هیچ شتیكى لێنەدەشاردەو)).  
((خوالیى خۆشبیئت! چەند لەسەرەخۆ و دلتهپرەو، ئەم كارەى لێنەدەشاو)).

((نا، خۆى واپیشاندەدا: هەندىجار زۆر دەگۆرا. زۆر...كاتىك كە تەنیاوو...، رۆژىك چوومە ناو  
ژوورەكەى نەمناسیەو، سەرى لەناو دەستى گرتبوو و بیری دەكردەو. هەرکە بینى من سەرسامى  
ئەم شیویەى ئەو بوومە بۆ ئەوئى دەست خەلەتم دات پینكەنى و دەستى بەگالتتە كردن كرد.  
ئەكتەرىكى باشبوو)).

((لەوانەى دەردىكى هەبووى ترساو ئەگەر پیت بلێ خەمگین بى. ئەخە هەرچى نەبى تۆ خاوەن  
ژن و منالى، و دەبى بیر لەژيان بكەیهو)).

بەشیویەكى پراوتا سەرى جوولاندهو، وەك بلێى خۆكوشتنى بارام هیچ گرنگیەكى نەبوویت.  
سەرلەنوێ بیدەنگى ئەوانى خستەو ناو جیھانى بێرکرنەو. بەلام هۆمایوون زانى كە قسەكانى  
ساختەكارانەو بەرژەو نەبخوازانەیه.

هەر ئەو ژنەى كە هەوت سال لەمەوبەر هۆمایوونى دەپەرستى، هەر ئەو ژنەى كە ئەوئەندە هەست  
وسۆز و خەيالى ناسكى سەبارت بە خۆشەویستى هەبوو، ئەم دلدارىەى ژنى لەبەرامبەر  
بیرەوئەیه كانى بارام رقى هۆمایوونى هەلچوواند.

لەژنەكەى بێزاربوو كە ئیستا بەشیویەكى ماددى و مالپەرستانە بێرەكاتەو و لەخەمى مال  
وژيانى خۆى بوو نەیدەویست خەم و پەژارە بخاتە ناو دلێهەو.

ئەو بەلگەیهى كە دەبێناو ئەو بوو كە بارام ژن و منالى نەبوو! چ بێرکرنەوئەیه كى ناپەسەندە!  
چونكە ئەو خۆى لەم تام و چێژە گشتیە بێبەش كردو مردنەكەى ئەفسۆسىكى نىیه.

ئایا بەھای کچەکە ی لەم دوونیایەدا زۆرتر لە ھاوڕێکەیتەتی؟ ھەرگیز! ئایا بارام شایستە ی ئەوەنەبوو کە ئەفسۆسی بۆ بخۆن؟ ئایا لەم جیھانەدا کەسیکی وەك ئەو دەدۆزیتەو؟...

ئەو دەبێ بمریت و ئەم پیرەژنە رزێوہ نەوہدسالە یە دەبێ زیندوو بیت، کە ئەمەزکە لەناو ئەم بەفرو سەرما یەدا لەوسەری شاروہ بەگۆچان ھاتبوو،

لەمائی بارام دەگەرێ تاکوو پروات ولە ھەلوائی مردوو بخوات. ئەمە کاری خوا یەو بەرای ژنەکە ی زۆر ناساییە. بیگومان ژنەکەشی رۆژنیک وەك ئەم سەیدە خاتوونە ی لیدیت. ئیستاش بەبیگالتە سیمای زۆر گۆراوہ، شیوہ ی چاوان و دەنگی گۆراوہ. بەیانان زوو کە بۆ سەرکار دەپروات ئەو ھیشتا لەخەو دا یە. ژیرچاوانی چرووکی کردوہو باسکی خۆی لەدەست داوہ.

لەوانە یە ژنەکەشی ھەر ئەم ھەستە ی بەرامبەر بە ئەو ھەبیت، کیدەزانی؟ ئایا خودی ئەویش نەگۆراوہ، ئایا ھەمان ھۆمایوونی بەبەزە یی و گۆپرا یەل و شۆخ و شەنگی رابردوہ؟ ئایا ژنەکە ی فریوونە داوہ؟ بەلام بۆچی ئەم خەیا لئە ی لادرووست ببوو؟ ئایا بەھۆی نەنووستن بوو یان بەھۆی بێرەوہ ی پرنازاری ھاوڕێکە ی بوو؟

لەم کاتەدا دەرگا راوہو خزمەتکارێک کە گۆشە ی چارشێوہ کە ی بەدانی گرتبوو پاکەتێکی گەورە ی رەنگ لیدراوی ھینا و دا یە دەستی ھۆمایوون و دەرکەوت.

ھۆمایوون دەسخەتی پچراو پچراوی بازامی لەسەر پاکەتە کە ناسیەوہ بەخیرایی کردیەوہ، کاخەزێکی لەناو دەرھینا و خویندیەوہ:

((ئیستا کە کاتۆمیر و نیوہک لە نیوہ شەو تێپەرپوہ بەبەراری ۱۳ ی میھری ۱۳۱۱ بەندە بارام میرزای ئەرژەن پوور بەئارەزووی خۆم گشت سامانی خۆم بە ھۆما خاتوونی ماہ ئافەرید دەبەخشم. بارام ئەرژەن پوور)).

ھۆمایوون بەسەرسامی جارێکی تر خویندیەوہو بەشیوہ یەکی مات و بیدەنگ کاخەزەکە ی لەدەست کەوت.

بەدري کە بە لاچاوێک سەرنجی دەدا، پرسى:

((نامە ی کینبوو؟)).

((بارام)).

((چینوسیوه؟))

((دهزانی ههمو سامانی خۆی بههۆما بهخشیوه...)).

((چ پیاویکی نازهنیین بو!)).

ئهم سهرسوورمانه‌ی ژنه‌که‌ی که تیکه‌لبوو له‌گه‌ل جۆریک به‌زه‌یی پیداهاتنه‌وه، هۆمایوونی زۆرتسر توورپه‌کرد. سهیری وینه‌ی بارامی کرد. دوایی گه‌راوه‌و سهیری هۆمای کرد. له‌پراشتیکی به‌خه‌یالدا هات که له‌شی که‌وته له‌رزینه‌وه. هۆمای کچی بیکه‌م وۆر له‌ بارام ده‌چوو، نه‌له‌ئهو ده‌چوو نه‌له‌ دایکی.

چاوی هیچکامیان ره‌ش نه‌بوو، ده‌می بچووک، چه‌نه‌گه‌ی باریک، ریک ههمو به‌شه‌کانی سیمای له‌ بارام ده‌چوو.

ئیسنا هۆمایوون به‌مه‌ی زانیبوو که بۆچی بارام ئه‌وه‌نده هۆمای خۆشده‌ویست وئیسناش دوا‌ی مردنی سامانی خۆی به‌ئهو به‌خشیوه!

نایا هۆمایوون که کچه‌که‌ی ئه‌وه‌نده خۆشده‌ویست ئه‌نجامی ئهو په‌یوه‌ندیه نه‌هینانه‌بوو که بارام له‌گه‌ل ژنه‌که‌یدا هه‌یبوو؟ ئه‌ویش هاو‌رپیه‌ک که پیکه‌وه ئه‌وه‌ها گیانی گیانی بوون و ئه‌وه‌نده متمانه‌یان به‌یه‌کتی بوو؟.

ژنه‌که‌ی چه‌ندساله‌ که له‌گه‌لیدا په‌یوه‌ندی هه‌بووه بی‌ئهو‌ی که هۆمایوون پیا‌ن بزانی و له‌گشت ئه‌م ماوه‌یه‌دا ئه‌ویان له‌خشته بردوه،

گالته‌یان پیکردوه وئیسناش ئه‌م وه‌سیه‌تنامه، ئه‌م جینه‌ی پاش مردنی بۆ ناردوه. نا، ئهو نه‌یده‌توانی گشت ئه‌مانه بۆخۆی هه‌مواریکات. ئه‌م خه‌یال‌تانه وه‌ک بریسکه‌یه‌ک له‌پیش چاوی تپه‌په‌رین، سه‌ری به‌ژان که‌وت، روخساری سوور هه‌لگه‌را، به‌توورپه‌ی سه‌یری به‌دری کردو ووتی:

((تۆ چیده‌لئی، ها، بۆ بارام ئه‌م کاره‌ی کردوه، مه‌گه‌ر خوشک ویرای نه‌بوو؟)).

((دوو له‌ئیسنا ئه‌و مناله‌ی زۆر خۆشده‌ویست. کاتی‌ک که له‌به‌نده‌ر گه‌ز کارمه‌ند بووی هۆما سوورپه‌ژه‌ی گرت، ده‌ شه‌وو رۆژ ئه‌م پیاوه له‌ژووور سه‌ری ئه‌م مناله‌ دانیشته و په‌رستیاری کرد. خوالی‌خۆشبی!)).

هۆمایوون به‌توورپه‌یه‌وه ووتی:

((نا وەها بەسادەييش نيه...)).

((چۆن وا بەسادەيى نيه؟ ھەموو كە وەك تۆ دلرەق نينه، كە سى سال ژن و منالّت فریدەي و برۆي“ كاتيكيش كە دەگەرپيەو ە بي ئەو ەي كە خۆت تيكبەدەي، گۆريە كيشت بۆ نە ھينام. ويستن دل سپيردەنە. ويستنى منالى تۆ واتا ويستنى تۆ ئەگينا خۆ عاشقى ھۆما كە نە ببوو. جگە لە مەش مەگەر نە تەدەي كە ئەم كچەي لە ھەر دوو چاوانى خۆشتر دەويست... .

((نا، راستە كەم پينالتي)).

((دەتەوي چيباليم؟ تيناگەم...)).

((خۆت لە گيتلى دەدەي)).

((ئەمە چيە؟... بە كيكى تر خۆي كوشتو، يە كيتر مالى خۆي بە خشيو، ئەو كات من دەبي وەلام بەدەمەو؟)).

((ھەر ئەي وەندە دەزاتم كە تۆش دەبي بزاني!)).

((دەزاني چيە، من لە پەلار و مەلار تيناگەم. برۆ خۆت چارەسەر بكە، تيكچووي، چيت لە گيانى من دەوي؟)).

((وادەزاني من نازاتم؟)).

((ئەدى بۆ لە من دەپرسی؟)).

ھۆمايوون بە شلە ژاوي ھاواريكرد:

((بيپرەو ە. بيبەرەو ە گالتهت پيكردم!)).

دوايى وەسيە تنامەي بارامى ھەلگرت و پووجانديەو ە ھاويشتيە ناو ئاگر كە گري گرت و سوتا. بەدرى ئەو پارچە قوماشەي كە لە دەستيدا بوو فريدا، ھەستاو ە ووتى:

((گريمان لە من توورە بووي؟ بەزەبيت بە منالە كە شتدا نايتهو ە؟)).

ھۆمايوونيش ھەستاو ە، پشتى بە ميژە كە وەنا و بەدەنگيكي گالته جارائە ووتى:

((منالى من... منالى من! ئەدى بۆ لە بارام دەچيت؟)).

مستىكي لە وینەي بارام دا و كەوتە خواری.

منالەكە كە تاكوو ئىستا ھەنوسك لە گەروویدا مابوو، دەستی بە گریان كرد. بەدرى بە سىماي  
رەنگ رۆيشتوو و دەنگىكى ھەر شەئامىز ووتى:  
(مەبەستت چىھ؟ دەتەوى چىبلىي؟)

دەمەويت بلىم كەوا ھەشت سالە منت لە خستەبردو، گالتەت پىكردم. ھەشت سالە كە تفى  
بەرەو سەرەو ھەبووى نەژن...)).  
(بەمن...؟ كچە كەم؟)

ھۆمايوون بە پىنكە نىنى يرلە قىن وىنەكەى پىشادا ھەناسە سووارانە ووتى:  
(ئا، كچى تۆ... كچى تۆ... ھەلگرە سەيركە. دەمەوى بلىم كە ئىستا چاوم كراو، زانىم بۆچى ئەم  
بەخششەى كردو، باوكىكى بەبەزەبى بوە. بەلام تۆ وەك خۆت دەلىي ھەشت سالە كە...)). (كە  
لەناو مالى تۆدا بووم. كە ھەموو جۆرە پەستىيە كم چىژت، كە لەگەل قووربەسەرى تۆ بەسەرم برد،  
كە سى ساللىترە نەبووى مالى كە تم راگرت،

دوايىش ھەواليان بۆ ھىنام كە لەبەندەر گەز عاشقى ژنىكى بىسەرو بەرى پروسى ببوى. ئىستاش  
ئەمە پاداشتى منە، ناتوانى بيانويەك بدۆزىيەو، دەلىي منالەكەم لە بارام دەچىت. بەلام من ئىتر  
ئامادەنم... ئىتر بۆ ساتىكىش لەم مالىدا نامىنمەو. وەرە گيانە... وەرە باپروين)).  
ھۆما بەسىماي تۆقاوو رەنگ رۆيشتوو دەلەرزى. و سەيرى پەم مەملانىيەى نىوان دايك وىاوكى  
دەكرد.

بەدەم گریانەو داوئىنى چارشىوى دايكى گرتوو بۆلاى دەرگا رۆيشتن. بەدرى لەپىش دەرگا  
دەستەيەك كىلىلى بەتووندى فرىدا كە كەوتە پىش ھۆمايوون.

دەنگى گریانى ھۆما و دەنگى پى لە دالانەكەو دەور كەوتەو.

دە خولەك دوواتر دەنگى كەژاوە بىسترا كە ئەوانى لەناو بەفرو سەرمادا برد.

ھۆمايوون مات و بىدەنگ لەشويىنى خۆى وەستابوو. دەترساكە سەرى بەرزكاتەو، نەيدەويست كە  
پروا بكات كە ئەم پىشھاتانە راستن. لەخۆى دەپرسى بەلكوو شىتېبوە يان خەونىكى ترسناك  
دەبىنيت.

به لأم تهوشتهی که ناشکرا بوو شه و هبوو که ټیتر بهرگه ی شه م ژيانه و شه م مالهي ناگرې وټیتر نهیده توانی چاوی به هؤمای کچی که زؤری خوښده ویست بکه وې. نهیده توانی ماچی بکات و نهوازی بکات. یادگاری رابردوی تاکه هاورپې پیسبوو. لهه مووی شه وانه ناخوښتر ژنه که ی هشت سال له گهل باشترین هاورپې به نهیته پیوهندی هه بوو مه لبه نندی خیزانی شه وی گلانو کرده. شه مانه گشتی بی شه و بزانی رویداوه.

هه موویان شه کتیری کارامه بوونه. ته نیا شه و فریوی خواردوه و پی پی پیکه نیون. له گشت ژیانې بیزاربوو، له هه مووشت و هه موو که س دوور که و تېوه.

ههستی ده کرد زؤر ته نیا و ناموېه. ریگه یه کی تری نه بوو جگه له وهی که کاره که ی بگوازیته وه بو شاریکی دوور یان یه کینک له که ناره کانی باشوور و پاشاوهی ژیانې له ویدا به سهر بهریت و یان به جوړیک خوی له ناو بهریت. پرواته شوینیک که که س نه بی نیته. دهنگی که سی گوی لیته بیته، له چاله یه کدا بنویته وټیتر هه رگیز هه لته ستیته وه.

چونکه بو یه که مینجار ههستی به وه کرد که له نیوان شه و گشت شه که سانه ی له ده وری شه و دابوون گیتاویکی ترسناک هه بوو که تاکوو ټیستا به مه ی نه زانیبوو.

جگه ره یه کی کیتشو چند هه نگو به درپزایی ناراسته ی ژوره که دا رویشته، دووباره پشتی به میزه که وه ناوه. له پشت شوو شه ی په نجره وه وور که به فره کان بهرپکی و به نارامی به تاوازیکی پرله نهیته له هه وادا سه مایان ده کردو له سهر لیواری سه ربانه که هه لده نیشتن.

شه و روژگاره خو شه ی وه برهاته وه که له گهل دایک و باوکی ده رویشته گونده که یان که له ټیراق بوو. روژانه به ته نیایی له ناو سه و زه زار له ژیر سیبه ری دار ده نووست.

هه ره له وشوینه ی که (شیرعلی) قه ننه که ی داده گیرساندو له سهر گهردوونه ی خه رمه نکیش داده نیشت و کچه که ی که چارشپوه کی سووری له سهر بوو ماوه یه کی زؤر چاهروانی ده ماوه.

گهردوونه ی خه رمه نکیش به وده نکه نازاره نده یه ی هیثسووی زیرینی گه مه کانی وورد ده کرد. گایه کان که به هوی ناسنی سه رشانیان پشتیان برینداریبوو به و قوچه درپزانه و نیوچاوانی کراوه تاکوو ټیواره به ده وری خو یاندا ده سوورانده وه.

بارودۆخى ئەۋىش ئىستا ۋە كوو ئەم گايانەى لىتھاتىبو. ئىستا تىدەگە يىشت كە ئەم گيانلە بەرانە چىدە كىتىش. ئەۋىش بەدرىزايى تەمەنى بەچاۋ بەسترايى بەدەۋرى خۇيدا سوورابۇۋە، ۋەك ئەسپىكى پىرى بارهەلگىر، ۋەك ئەۋ گايانەى كەخەرمانەيان دەكو تاۋە. ئەۋماۋە دوورودرىزانەى ۋەبىرھاتەۋە كە لەژوورى بچوۋكى گومرگ لەپىشت مىز دانىشتىبو بەردەۋام لاپەرەكانى پەش دەكرد،

هەندىجار ھاۋكارەكەى سەيرى كاتزەمىرەكەى دەكرد ۋەباۋىشكىكى دەكرد، سەرلەنۇي پىنۋوسەكەى هەلدەگرت ۋە ژمارەكانى لەناۋ ستونى خۇيدا دەنۋوسىيەۋە،

بەراوردى دەكرد، كۆى دەكردەۋە، دەفتەرەكانى ژىرو روو دەكرد. بەلام هەرنەبى ئەۋكات دلخۇشەكى هەبو، هەرچەند كە دەيزانى چاۋەكانى، ھۇشى، گەنجىتى ۋەتواناكەى وردە وردە لەناۋدەچىت، بەلام شەۋ كە چاۋى بەسىماي پرخەندەى بارام، ۋە ژن ۋەمئالەكەى دەكەۋىت، ماندوۋىيەتى لە لەشى دەردەچىت.

بەلام ئىستا لەھەر سىيان بىزاربو. ئەم سىيانە بوون كە خستىبو يانە ناۋ ئەم رۇژگارەۋە. پىدەچوۋ بىرپارىكى لەپرايى دەركرد، رۇيشت لەپىشت مىزى نووسىنى دانىشت. چەكەزەى كەردەۋە دەمانچە بچوۋكەكەى كە بەردەۋام لە سەفەر لەگەلئەتى ھىنادەرى. تاقىكردەۋە، فېشەكەكان لەشۋىنى خۇيانبوون سەيرى ناۋ لولەى ساردو رەشى دەمانچەكەى كەرد ۋە بەئارامى بىردىە نىك سەرى، بەلام سىماي خۇيناۋى بارامى ۋەبىرھاتەۋە. لەكۆتايى خستىيە ناۋ گىرفانى شلوۋارەكەى. سەرلەنۇي ھەستاۋە. پالتۇۋ پىتلاۋەزستانىيەكەى لەبەركرد. سەيوانەكەشى ھەلگرت ۋە لەمال دەركەوت.

كۆلانە چۆلبو. ۋەكە بەفر لە ئاسماندا دەسوورپانەۋە. بەخىرايى بەرىكەوت، ۋە ئەگەرچى نەشىدەزانى بۆكۆى دەروات. تەنبا دەيوۋىست كە لەمالەكەى، ۋە لەۋهەموۋە پىشھاتە ترسناكە رابكات ۋەدووركەۋىتەۋە.

لەشەقامىك سەرى دەركرد كە سارد ۋەسپى ۋەخەم ئەنگىزبو. شوپىن تايەى كەزاۋە لەسەرشەقامەكە كۆمەلە جۆگەلە ھىلئىكى درووستكردبو.

بەئارامى ھەنگاۋى بەرزى ھەلدەۋىشت. ئۆمۆبىلئىك لەقەراغى تىپەرىۋ بەفرو قورۋى سەر شەقامى بەسەرۋ روۋىداكرد. راۋەستا سەيرى خۆى كەرد لەناۋ قور ۋەچلپاۋدا نقوم بىۋو. لەپىگەدا چاۋى بە



کورپیکى شەقارتە فرۆش كەوت. بانگى كرد. شەقارتە يەككى لىكپى بەلام كە سەيرى رۇخسارى ئەوى كىر بىنى كە چاوى رەش ولىوى بچوك و مووى بۆرى ھەبوو.

بارامى ۋە بېرھاتە ۋە، لەشى كەوتە لەرزىن و رېگەى خۆى گرتە ۋە بەر. لەپرا لە بەر دەم جامخانەى دو كاتىك پرا ۋە ستا.

رۆيشتە پىشى و نىچاوانى بە شووشە كە ۋە نوساند، كە مېك مابوو كلاً ۋە كەى بگە وىت. لە پشت شووشە گە مۆكەى منالانان دانابوو.

بە سەردەستە كانى ھەلمى سەر شووشە كەى پاك دە كرده ۋە بلام بىسوود بوو. بووكە شووشە يەككى گەورەى چاوشىن كە سىمايە كى سوورى ھەبوو لە بەرامبەرى دانابوو،

پىدە كەنى، ما ۋە يەك سەيرى كرد. بېرى كرده ۋە كە ئەگەر ئەم بووكە شووشە يە ھى ھۆما بايە زۆر دلشاد دەبوو. خاۋەن دوكانە كە دەرگای كرده ۋە. سەرلە نوى بەر پىكەوت، لە دوو كۆلئانە يتر تىپەرى.

لەسەر رېگە مېرىشك فرۆش پىك لەنزىك سەبەتەى مېرىشكە كانى دانىشتىبوو. لەسەر سەبەتە دوو مېرىشك و كەلە شىر پىك كە پىيان لىك بە سترا بۆ ۋە دانابوون.

قاچە سوورە كانيان لە سەر مانا دە لەرزىن. لەنزىك ئەو خوين رېزابو سەر بە فرە كان. كە مېك لە ولاتر كورپىكى كە چەل لە بەر دەم دەرگای خاۋىيەك دانىشتىبوو كە باسكى لە كراسە پرا ۋە كە يە ۋە دەركە و تىبوو.

ئاگای لە ھەموو ئەم شتانە بوو، بى ئە ۋەى كە گەرەك و رېگە كان بناسىت. ھەستى بە ۋە بە فرە نە دە كرد كە دەبارى ۋە سەيوانەى كە لە گەل خۆيدا بردبووى ھەروا بە داخراوى لە دەستى دابوو. رۆيشتە ناو كۆلئانە يە كى تر، لەسەر پەيژەى پىش مالىك دانىشت. بە فر خىراتر دەبارى، سەيوانە كەى كرده ۋە. سەرى تازارى دە كرد، چاۋە كانى بە تارامى داخان.

# جیهانی نه هدیو ته لبه نده کان جیهانی نه هدیو ته لبه نده کان

ن : د . نه جیب گه یلانی

و : ئیدریس عهبدو ئالا

جیهانی به ندیخانه کان جیهانیکی سهیرو سه مه ره یه .. هه رچه نده وشه ی به ندیخانه له خۆیدا واتای ترس و دلّه له رزه ده گه یه نی، له هزری مرۆفدا بۆچوون و مانای لیکجیا دروست ده کات، به لām له گه لّ نه وه شدا شه وه ی بیته ئیره و بیهویتی پیدای قوولبیته وه، دور نییه بگاته شه نجامی ته واه له وه جیای، که له لای خۆیدا له باره ی شه وه لکه خیر له خۆ نه دیوانه ی خه یالّ ده کرد، وایده زانی، تاوانبارن.. دلّره قن، که سانیکی له کۆمه لّ ده رچوو، سه رچاوه ی نه گه ته ی و لادان و هه لّسان به که ریتی به جۆراوجۆره کانن.

کاتی که (عه بدولحه مید) ی به ندیم، به بالای به رزو، سیملی گه وره و، چوارشانه بییه که یه وه ی بینی، به و جۆره ی که له نیو سه ده که سیشیته ناسریتیته وه و، له چاو و نابیته، نه متوانی رووی لیوه رگیتم، نیگاکانی له نیگای هه لّچوو بوو، هه نگاوه کانی وه ک هی میریکی لاو ده چوو، هه موو هه لّسوکه وتیکی گه وره یی و برۆای ته واه به خۆیوونی لیده خویندرایه وه، واتده زانی زۆر گویناداته شه وه ی له ده وره و به ریدا روو ده دات.. به م شیوه یه دوا ی که می لیورد بوونه وه، کاتیکم زانی رووم رووی ده مم کردۆته پزیشکی به ندیخانه و لیتی ده پرسم:

- نه مه کییه؟

دکتۆر به پیکه نینیکی گالته جار ییه وه شانە کانی بزواندو، به بی بایه خییه وه وه لāmی دامه وه:

- بۆ؟ چۆنى گومان دەبەي؟! درندەيە.

- بەلام تاوانەكەي چيىە؟

- پياوكوژى.

نازانم بۆ(عەبدوولخەمىد) بالى بەسەر خەيالتم داگرت و، بەم شىوہ بىرم لىدەكردەوہ.. بەنديخانە پىرى پياوكوژو دزو دەستىرو تلياك فرۆشە، ئەدى بۆ تەنيا(عەبدوولخەمىد)؟ كەوتە پىرسىار لەگەل خۆم؛ كەوابى پياوكوژە، بەلام بۆچى لە دەم و چاويدا نىشانەكانى نازارو پەشىمانى لىناخوتىندىتەوہ؟ خۆ ئەگەر غەمگىن و پەشىمانى ئەو تاوانەشى نەبىت،

كە ئەنجامى داوہ بەلام چۆن غەمبارو بى تاقتەتى ئەم ھەموو سالىەى دواى تەلبەندو، دىوارە رەزا قورس و شورپا دركاويىەكان نىيە، ئەو جىھانەى كلنىاوى سۆزى تيا وشك دەكات و، چراى نازادى و خۆشەويستى تيا خامۆش دەبىت! پى دەچوو دكتورى بەنديخانەكە ھەستى كردبى، لەبىرى چىدام، بۆيە گويم لىي بوو، پىي گوتم: ئەم بەنديخانە تەواو وەك ئاژەلان وان، نازانن ھەلال و ھەرام چىيە.. تاوان لاىان ئاسايىە.. ھەريەكەيان دەگرى، تاوان دەكات و گوپە پىنادات.. بەلكو دەشى بەئەنجامدانى تاوانەكەى دلخۆشيش بىت و، لەنىو خەلكاندا شانازى پىوہ بكات.. ئەگەر شتىكم بەدەست بوايە قەلاچۆم دەكردن و، كۆمەلم لىرزاگەر دەكردن.. بەلى.. بىروا بكە، ئەوانە ھەموويان درۆزنن.. وام لىتەتوہ نە بىروا بە كەسيان دەكەم و، نە رىزى ھىچ يەكىنكىشيان دەگرم...

ئەو قسانەى دكتورم بەلاوہ زۆر بەلاوہ قەبول نەبوو، چونكە ھىچ يەكىنكىمان بارى ئەو كەسانەمان نەدەزانى و،

بەو پالئەرانە ئاگادار نەبووين، كە بەرەو زۆنگاوى تاوانى ھىنابوون، تەنانەت بەو كەژە دەروونىيەشيان شارەزانين، كە لە ساپەيدا بەو جۆرە ھەلسو كەوتيان كردوہ.. من ھەمىشە لەو بىروايە دابوومە، كە تاوانكردن نەخۆشىيە،

ھەررەھا دوورويى و درۆش.. ھەموو ئەو دەردە كۆمەلايەتيا نە ئەويان لى رەچاو دەكرىت، كە لە ھەر يەكى لە ھۆكارەكانى تر رەچاو دەكرىت..

بۆيە بىنگومان دەبىت كۆمەلە ھۆيەك لەدواى سەرھەلدىاندا ھەبىت، ئەو ھش وامان لىدەكات لەبىرى چارى گونجاوياندا بىن، كاتىكىش ئەم بۆچوونانەى خۆم بۆ پىزىشكە ھاورپىكەم خستە روو،

دایه قاقای پیکه نین و، به گالته وه گوتی: ئەمانه گوتە ی کتیبین. قسە ی بە تال و بیترخن. من ئە وه تا دو سال زیاتره له نیوان بەندیاندا بە سەر دەبەم. جا ئیستا دەزانی ناوتم چیه؟

بە هیمنییه وه گوتم:

- بیگومان.. له بەندیاناندا دەریازت بی، بچیتە یه کی له نه خوشخانه گه وه کان..

بە توورە بییه وه هاواری کرد:

- نه خیر، نا.. به لکو ناوایه خوازم، ناگری به سەر ئە وه بەندیانە دا بباری و، خە لکان له شهریان رزگار بن..

پیم گوت: تۆشیان له گە ل بی؟

له گە ل داگیرساندنی جگه ره یه که وه: منیشیان له گە ل بی..

دەمزانی ئە م هاواری پزیشکە م له ماوه ی کاره کهیدا له بەندیانان ئازاریکی زۆری چهشتوو، بەندییه کان پیلانیان لیگنپراوه، تاوانیان بو هە لبه ستاوه.. بو؟! چونکه داویان لیده کرد بو نه خوشخانه ی بەندیانە، یان هەر نه خوشخانه یه کی دەر وه یان بگوازیته وه، ئە ویش ئە مه ی رە تکرده وه، له بهر ئە وه ی دەیزانی زۆر به یان نه خوش نین، به درۆ خۆیان نه خوش نیشان دده ن.. کهسانی تر داوای ژه مه خواردنی باشتر، یان زیاتریان لیده کرد، به لام رە زامه ندی له سەر ئە م داویانە ش دەر نه بری، چونکه به پیوستی نه دە زانین، له دەر نه جامی ئە م رە فتارانە ش به ندییه کان کۆملی پروپاگه نده ی درۆنیان بو دروست ده کرد، تا ناشرینی بکه ن.. به بهر تیل خۆریان تاوانبار کرد، پروپاگه نده ی ئە وه یان کرد، بازرگانی به تلیک ده کات و، بو مودمینه کانی نیو بەندیانە ی دینیت، ته نانه ت جارێکیان پارچه تلیاکێ ده خه نه نیو گیرفانی چاکه ته سپییه که یه وه، شتانیکی زۆریان دهره قی به نارە وا کردبوو.. من ئە وه م دەزانی.. گویم لیبوو، پزیشکه هاواریکە م گوتی:

- گەر ده ته وی له نیو ئە م جانە وه ره بی نرخانه دا بژی، هه موو به زه یی و سۆزیکی نیو دلت وده رنی.. لییانده وه ک به ندییه وانە کان لییان دده ن.. تفیان به روودا بکه، ئە مانه به نی ئاده م نین..

ویستم باسه که مان بگۆرم، به لام هاواری پزیشکه که م به توورە بییه وه هه لسا یه وه گوتی:

تۆ پزیشکی نویت، بو به دبه ختیشته که وتیه ئە وه شوینه نه فده ت لیگراوه.. به یارمه تیت.. ئە چم مۆلته سالانه ییه که م ده سه نم و، به خوات ده سپیرم.

مامەو، بېرىم لە (عەبدوڵخەمىد) دەكردەو، ئاخۆ چ تەوانىكى تەنجام دابى؟ بۆچ؟  
 كاتى چوومە لاي بەرپرسى بەندىخانە، بەلامەو سەير بوو. بېنىم (عەبدوڵخەمىد) لەويىسە، بەلام  
 تەنيا نىيە، ئەو خىزانەكەيتى، بىگومان ھەر ئەو. خاويە گيان چەند جوانە!! جليكى رەشى پاكى  
 پۆشيو، لەژىر تيشكى ئەو خۆرەى لە پەنجەرەو دىتە ژور،  
 دەبرىقى. چاوە بە كل رېژراوەكانى ئارەزوو و ئازارو بېبەشيبەكى گەورەى لىنە دەخوينى. دەمە  
 بچوكە سادەو بى ھىچ بۆيەكى بەيەكدا راو، ھىچ نائىت. (عەبدوڵخەمىد) قسە دەكات و، سەرى  
 لى نىك دەكاتەو. بە دەستى راستى ئاماژە دەكات و شانى دەگرىت،  
 بەلام دەستى دەلەرزى و، نىوچەوانە گەم رەنگەكەى ئارەق دەتكىنى. دەم نا دەم بە نارەحەتى و  
 تەنگى و سەرسامىيەو بۆ ئىرەو ئەوى دەروانى. فەرمان وايە، سەردانى بەندىيەكان دەبى بە  
 چاودىرى و سەرىرشتى تەفسەرى بەرپرس بىت. بە بەرچاوى عەبدوڵخەمىدى برسى و  
 بېبەشكراو، خىزانەكەى وەك بەرىكى خۆش پىگەيبو دەھاتە بەرچاو. بەلام دەسەلاتى  
 نىيە. لەگەل خۆمدا كەوتە پرسىار: (عەبدوڵخەمىد) بۆ پىاو دەكوژىت؟ گەر وەكو ئەو بوام،  
 بەرامبەرەكەم دەبەخشى، تا بە خۆشى و شادىيەو لەپال ئەو خىزانە باشە شوخەم مابوو مایە. من  
 لەو بىرە بووم، (عەبدوڵخەمىد) ىش لە دونيا بىدەنگىيەكەى خۆيدا رۆچوو بوو. لەپر بە ھىمىيەو  
 بەرپرسەكە گوتى:

- ھەندى مروژ كەرن، بىتەقلن، دەزانى (عەبدوڵخەمىد) ئەو پىاوى بۆ كوشتوو.

بە ئارەزوو گۆتم:

- نەخىر!! دەمەو پىت بزانم.

بە تىلە چاوى ئاماژەى بۆ خىزانەكەى (عەبدوڵخەمىد) بۆ كردم و، گوتى:

- بە ھوى ئەمەو.

- چۆن!؟

- بە تەنھا دەبرىنى سەرسامىيەك، وشەيەكى وەك ئەو ھى پىش ئىستا تۆ گوتت. پىاوىكى  
 گوندەكەيان دەبىنىت خىزانەكەى (عەبدوڵخەمىد) وەك ئاسك رى دەكات، جوانىيەكەى سەرنجى  
 رادەكيشىت و، دەزانى چ دەلىت؟؟ تەنيا سى وشە(منت. بىفیدا. جوانى) ئەم سى وشانە كە

به (عبدالولہ میڈ) گھیشتنه وه . چوو (چك) هكهی دهریناوه، خوینی پیاوه كهی رشت... ئینجا هاته ئیره .

سهیرئیکی (وه هیبه) ی خیزانی (عبدالولہ میڈ) م کردو، رووم بۆ بهرپرسه كه وهرگیپا:

- دهشی کوزراوه كه هوشی بهسه ر خویه وه نه بووبی، دهشی عوزری خوی بووبی..

- لهم ولاتانه دا، هه رچییه کی له كه بی بۆ ئابرووی مرۆف، به تایبهت شتیك تایبهت به ئافره ته وه بی، مشتو مپ هه لئاگرئ، حوكمی خویان ده ده ن و جیبه جیبه ده كه ن، ئینجا دوا ی ئه وه لی ی ده كۆلنه وه وه به دوا ی گه واهیده راندا ده گه رین، یانی دوا ی له ده ستچوون، جاری واش هه یه ئه وه گوته یه ی پیاوی له سه ر کوزرا وه هه ر له بنجدا هه لبه سترا بووه، به لام پاشی چی ئیدی هه ر له یه كتر ده كوژن.

دوا ی ئه مه بهرپرسه كه سه ریهه لپری و، به دنگیکی به جۆشه وه هاواری کرد:

- سهردان ته واو.

دیمه نه كه دلته زینه، ژنه به ته مه ن بچوو كه كه لچکی كراسه كه ی ده گری و، فرمیسك به سه ر كو لمه كانیدا دیته خوار، كه ته سیحر لیکرا وه كه ش دهستی گرتووه و به دوو چاوی زهقه وه لی ی راده می نی. وهسته كه ته گه رچی بی ده نگیشه، سه رنج راکیشه، ساتانیکی كو شن ده یه، هاواری بیبه شبوون، ئاره زووی سه ر براو هیوای سووتاوو، یادگاری زامداریان له ناوا خندا ده بینری، هه موو ئه مه ش هیما ی په شیمانین، به لئ په شیمانانی.. له گه ل كه ته یی و بالائی بهرز، له گه ل سمیلی گه ورده، نیوژه وانی پان،

به لام له راستیدا مرۆف ناتوانیت ئازاره کانی بشاریته وه، چه نده ش هه ولی په رده پۆشیان بدات.. من ئازار ده بینم.. ئه وه سه رگه ردانییه گه وره یه ده بینم، كه (عبدالولہ میڈ) ی پیاو کوژی تیا چووی تیا دهژی.. (وه هیبه) ته و قه ی له گه ل کرد، دهستی ماچ کردو، به ره وه دهره وه ی به ندیخانه، سه ری به ردا یه وه به غه مبارییه وه دهرچوو، (عبدالولہ میڈ) یش وشك راوه ستابوو، ته ماشای ده کرد، به توندی دهستی ده خوراند..

دونگی بهرپرسه كه (عبدالولہ میڈ) ی هینا یه وه خۆ:

- چییه، بۆ وا وهك بت وهستاوی، بگه ریوه ژووره كه ت.

به گرنگی پیدانهوه چاودپیری هه موو شه ودهم ده کرد، که روویده دا... بهرپرسه کهش که رووی تیکردم،  
زنجیره ی بیرۆکه کانی پچراند:

- شه ودهی خۆشه ویستی له دلدا بیته، پیاو ناكوژیت، به لام شه و پیاوه نازانی خۆشه ویستی چیه.
- بۆ شه ودهی به گالته یه که وه مه سه له که ی له بیره وه بهرم، پیم گوت:
- شه دی نه تبیس تووه زۆر جار له بهر خۆشه ویستی پیاو كوژراوه؟؟
- نه خیر، نه مبیستووه، هه موو شه و جهنگانه ی خۆشه ویستی و، شه و خوینه ی به هۆیانه وه له گوندو  
شارو شاخدا رپژراوه، هه ر هه مووی له پیناو (خۆشه ویستی) دا نه بووه، ده توانی ناوی بنیسی  
جهنگه کانی (خۆ خۆشه ویستی)، یان بهرژه و نه دی که سی و، چاوپرینه پله و پایه و، لووت بهرزی  
و... هتد. به لام دکتور خۆشه ویستی راسته قینه، نابیته هۆی خوین رپژی...
- باشه، جهنابی بهرپرس، ته ماشای ده م و چاوی (عه بدولحه مید) ت نه کردووه.
- با... ته ماشام کردووه.
- چیت بینیه؟
- خۆشه ویستی...
- که وایی، قسه که م راسته
- نه خیر... کاتی پیاوه که ی کوشت، وایده زانی سی وشه کانی تیریکن و له نابرووی ده دن، خۆ شه گه ر  
هه ر پیاویکی تریش له و قسانه ی به ژنیکی دیکه ی (عه بدولحه مید) یش بگوتبوایه، شه گه ر چ  
ی زۆر نابووتیش بوایه، هه ر ده ی کوشت... چونکه شه مانه، شه ویه یاسای ژیانان.
- به ناره حه تبیه وه هاوارم کرد:
- شه مه یاسایه کی نابه جیه،
- دوای که می بیدهنگی، بهرپرسه که رووی تیکردمه وه:
- شه ی ده زانی دوایی چیت روویدا؟
- چی روویدا؟!
- شه وانیش تۆله ی خویان له بنه ماله ی (عه بدولحه مید) سه نده وه، تا ئیستا حه وتیان لیکوشتووه و،  
هی تریش بهرپوهیه.

ئەم شەھەم خەو نەچوۋە چاوم، ئەو چەند رۆژە كەمەى لە نىۋان بەندىيە كاتم بەسەر بردو، دەيان لەو سەربردانەى رۆژانە دەيانىيستم خەويان تۆراندم،

كۆمەلنىك باسيان لە مېشكدا وروژاندم: ئەم خراپەكارى بېرە پروپوچانە چەندىن سەدەيەو، لەنىو خەلكىدا دەژىن، بەلام واى نايىنم لىكۆلەرىك، يان سەركر دەو ھونەرمەندىك چووبىتتە ئەو ناوچە خىر لەخۆ نەديوانەو، لەنزىكەو لەوەى كۆلىيىتتەو كە روودەدات، شارەكان مافى گوندو دەشت و كىۋەكانىياغواردوۋە، ب

ھەمش نەزانى و گەندەلى و خراپىيە جۆراوجۆرەكان لەو شوئىنانەدا بە سەر يەكدا كەلەكە بوونەو، داب و رەشتى گەندەلىيان بەدواى خۇيانەو دەروستكر دوۋە..

كە زەنگەكە لىتيدا لە خەوى دادگايىيەكەمدا ھاتمەو خۆ، كە تىيدا ۋەك ئەسپىكى بى لغاۋ دەگوزەرام..

زانىم يەكىك لە بەندىيەكان لە بارىكى ترسناك دايەو، پىويستە بېشكنم..

كردنەو دەرگاي ژوورى زىندانىيانىش لە شەودا ترسناكە، دەبى بەرپۆبەر خۆى ئامادە بى، بە مۆمى سوور سەرجم تۆپ كلىلەكان داخريين، پاسەوانىكى زۆر بەو پەرى وشيارىيەو ئامادە باش بن، ئەمەش ھەر ھەمووى نەبادا ھەلنىك بۆ زىندانىيەكان دروست بى و،

ھەولنى راکردن يان ھەر گىرە شىۋىنييەك بكنە، بۆيە بە زياتر لە كاتژمىرى ئىنجا ھەلى چوونە نىو ژوورى زىندانىيەكانمان بۆ رەخسا، كاتى گەشتىنە بەردەمى ئەو ژوورەى نەخۆشەكەى تيا بوو، بىنيمان تارىكە، ئەمەش شتىكى ئاسايىيە لەو كاتانەدا.. ئەفسەرە ئىشكگرەكە رووى لايتەكەى دەستى لە زىندانىيەكان كردو، دۆزىيەو.. ئەو ھەتتا ئەو ھەيە (عەبدولخەمىد) ە، لەسەر ئەو ھەسىرە راکشاۋە، بەتانىيەكى كۆنەى لەخۆ ئالاندوۋە، ھەموو گيانى لە ژىرىدا دەلەرزى.. لىى نىكبوومەو ە، (نەخۆشپىشكىنەر) ەكەشم لە ملدا ھەلئاسىبوو..

- ھا (عەبدولخەمىد) چىتە؟

لەگەل ھەموو ئەو ئازارەى بە دەستىيەو دەنالاندو، خستىبويە گيانە لەرزە، بە زۆر لەخۆ كرىنكەو پىكەنى:

- بۆ دكتور دەمناسى؟! ئەمە شەپەفەكى گەرەيە بۆم.



- ئەفسەرەكە بە دايبكى وشكى سەربازىيەو، بە سەريدا قىژاندى:
- زۆر مەلى... پىمان بلى پىتەو، پزگارمان بكة.
- بە داخ و ئازارپكەو، گوتى:
- خۆتان دەزانن چىمە.
- بە پروى ئەفسەرەكەدا پىنكەنيم و، بە نەرمىيەو، پىم گوت:
- تۆ بۆ، مەسەلەكە پىويستى بە هەندى كات هەيە، لەوانەشە دەرزىشى لىبەدەم...
- ئەفسەرەكە چوو، دەروە ژورەكەى بۆ جىھىتلاين.
- بەدەم ژماردى ژمارەى ترپەكانى دلبيەو، زووم لە (عەبدولخەمىد) كرد:
- عەبدولخەمىد بۆ وات كرد؟
- نازانم،...
- ئاخۆ بە راست پىاو، كە شايان بە كوشتن بوو؟!
- نەخىر دكتۆر، بەلام شەيتان پىي كردم، قەت وامنەدەزانى مەسەلەكە ئەم هەموو ئازارەى لىبەكەوتتەو.
- چۆن لىيناكەوتتەو (عەبدولخەمىد)، مەسەلە گىانى مرۆقەكە...
- بەلام چى بكم؟ تازە ئەو، بوو، بوو!
- هەست بە پەشىمانى دەكەيت؟
- گەر سزاي سىدارەم بەسەردا بەدن، شايانم.. زۆر شت هەيە مرۆقە تا لە دەستى نەچى پىي نازانى، بەلام پارىزەرەكەم هەوالى دەچوونى پىداوم،
- من تا ئىستاش لە چىر لىكۆلئىنەو، دام، چونكە مەسەلەكە خالىكى لاوازي تىايە، گوتەى شايەدەكان وەك يەك نين... من ئامادەم هەرجىيەكى هەمبى لەو پىناو، بەدەم، بۆ ئەو، زىانم لە نوى دەست پىبەكەمەو...
- دواى تەواو بوونى پشكنينەكەم، پىم گوت:
- باشتر نەبوو شادو كامەران لەگەل خىزانەكەدا بۆياباى؟

ئەدى ئەگەر بەندکردنى ھەمىشە بىيان بەسەرتدا سەپاندو، خىزانە كەت داواى جىبابونە ھەى  
 لىكردى، شووى بە يەكىكى تر كرد دەلىى چى؟!  
 بە شلە ژاويىھە ھە لە نوینە كەيدا راپەرى و، ھاوارى كرد:  
 - شوو بە بىجگەى من بكات؟! مردن باشترە!  
 (عەبدوخلەمىد) دووچارى (مەلاريا) ببو، چارەسەرىيە كەى ئاسان ببو، بۆيە زوو چاك بوويە ھە..  
 ماوہ ماوہ دەھاتە لای من.. بىنىم مرۆقىكى زۆر اك و سادەيە.. رۆژىكىان پىى گوتم:  
 - ئەگەر ئەوہى كردم، نەمكردبا، نەمدەتوانى لە لای خەلكى گونەدە كەمدا بۆيم، لە كۆنەوہو دايمان  
 واىہ ..  
 خۆ گەر منىش كابران نەكوشتبا، يەكىكى تر ھەر دەيكوشت، لەوہشدا شەرمەزارىيە كى گەورەم  
 تووش دەھات... بەلام ھەر چۆنىتك بىت، ھەلەم كرد.. دەبوو چاوپۆشىم كردبا، ئەگەر چى  
 گونەدە كەشم جىھىشتبا.  
 سەير لەوہدايە (دادوہر) ىش (عەبدوخلەمىد) ى لە پىاو كوژىيە كە بەرى كرد، چونكە بەلگەيە كى  
 ئەوتۆى لەسەر نەسەپا، گىرآنەوہى گەواھىدەرە كانىش يە كىان بە درۆ خستەوہ.  
 رۆژى ئازادكردنى (عەبدوخلەمىد) ھاتە پىش و، بىنىم زۆر ئاسوودەو دلخۆشە. پىم گوت:  
 - پىرۆزە (عەبدوخلەمىد)  
 - خوا خىرت بنووسىت دكتور..  
 دلنىابە خوینى پىاو كوژىيە كەم دەدەم و، وەك پىت گوتم وادەكەم...  
 بە بىر كەردنەوہو گوتم:  
 - سلاؤم بە (وہىيە) بگەينە.  
 - خوا سەلامەتت كات دكتور، بە سەرچارو  
 بە پىكەننەوہو گوتم:  
 - بەلام پىويست ناكات..  
 - بۆ چ؟  
 - ئاخىر دەترسم بە دەردى كابران بەرى..

- کوره، نا، نا، دکتور... سویندت بۆ دهخۆم سلاوی تۆی پیرادهگهیهئم، ئەوا ئیستا له پیش دەرگا چاوهڕیمه.
- مائناواییمان له(عهبدوخهמיד) کردو، روڤشت، بهلام چند وردکویهکی پینهچوو، ئەفسهههکه به پراکردنهوه هاته لام:
- فریاکهوه دکتور
- چی بووه؟
- بۆسهسهکیان له پیش دەرگای بهندیخانه بۆ دانابوو، که دەرچوو گولله بارانیان کرد...
- به پهله پامکرده دهرهوی بهندیخانه، بینیم(عهبدوخهמיד) له ناوهراستی رینگا کهوتوهو، له خوینی خۆیدا دهکهوی...
- بهلام که منی بینی به نیمچه خهندهیهکهوه (عهبدوخهמיד) پرووی تیتکردم:
- دکتور سلاوهکهی تۆم پیراگهیاندا، (وههیهبه) دکتور سلاوت لیدهکات.
- چهند چرکهیهکی خایاندو گیانی دەرچوو.

یه که مین جار... عیراق

# ناکوکی هابیل و قابیل

## مملانی له نیوان دهشتهکی و

### شارستانی

ن : د . عهلی ووردی

و : ئامانج ناظم بیجان

به ئاورلیدانه وهیه که دهیینین، شارستانیته یه کهم جار له عیراق-میسر ده رکه وتوه، دواتر له ههندی ولاتی تر بهره بهره ده رکه وتوه، لیره دا پرسیتیک که پرووبه پروومان ده بیته وه ئه وه یه:

بۆچی (میسر - عیراق) لانکه ی یه که می شارستانیته تن له سه ره پرووی زه وی، ئه و باروودۆخه ی وایلیکردوه چییه ؟ له سه ده ی رابردوو هه ندی له لیکۆله ره وان هه ولیان داوه وه لآمی ئه و پرسیتاره بده نه وه، به وته ی ئه وان ئه م دوو ولاته به زۆری ئاوو به پیته ی زه وییه که ی و مام ناوه ندی که شو هه واکه ی وه سف کراوه، له میانه ی ئه مانه وه کشتوو کال

چۆن و که ی شارستانییه ت له سه ره پرووی زه وی ده رکه وت؟ بۆچی مرۆف ماوه یه کی درێژی سه دان هه زار سال بی شارستانییه ت مایه وه، دواتر له پرێکا شارستانییه تده رکه وت، که پیش شه ش هه زار سال ده بیته ؟ ئه م پرسیتاره گرنگیه کی زانستی گه وره ی هه یه، لیکۆله ره ان گفتوگۆیان درێژ بۆته وه ده رباره ی، ئاشکرایه مرۆف پیش یه که ملیۆن سال یان زیاتر له سه ره پرووی ئه م زه وییه ده رکه وتوه، به لآم ئه م ماوه یه نزیکه ی هه مووی بی شارتانییه ت ژیاون، دواتر شارستانییه ت پیش (٦) هه زار سال ده رکه وتوه، ئه ی بۆچی؟

ناوچهیه پیش ده هزار سال له کەش و هەوای ئەوروپای ئیستامان دەچوو، هۆی ئەمەش ئەو کاتە ولاتە کە بە (سەردەمی بەستۆی چوارەم) ناودەبریت دەژیا، لەو سەردەمە بەستووی جەمسەری ئەوروپای داپۆشیبو،

ئەو ناوچهیهی کە دەکەوتتە باشوور بارانیکی زۆری هەبوو، کاتێک تارای بەستوو دەستی کرد بە کشانەوه بۆ باکوور پیش ده هزار سال، باران گۆرا بۆ ئەوروپا، ئەو ناوچهیهش کە دەکەوتتە باشوور بەره بەره پرووی له وشکی کرد، ئەم گۆرانکارییهی کە له کەش و هەوای ئەم ناوچهیه روویدا، کاریگەرییهکی گەورە له میژووی ناوچهکەو

سروشستی  
کۆمەلگاکە  
هەبوو، بەم جۆرە  
له‌وای ئەو بارانە  
زۆرە وشکانی جیی

گرتەوه، بەمەش هۆکارەکانی خۆژیانندن له سەریان تەسک بوویەوه کە ماویەکی درێژ بوو له‌سەری راھاتبوون. بۆ پەیدا کردنی رزق رۆزەیان له ریگای راوکردنی ئاژەلان و کۆکردنەوهی بەرووبوومەکان دەژیان، پیشەیی کشتوو کالیان شوانی مەرۆ مالات نەبووه، کە له‌وای ئەم پیتشو هەبوو پله به پله له‌سەریان کەم بوویەوه

تییدا سەریهه‌لداوه کە بنه‌رەتی شارستانییه‌ته. راستی ئەم وەلامە سەره‌رای دەرکەوتنی پروویەکی، کیشە کەمان بەتەواوی بۆ چارەسەر ناکات. ئیمە دەزانین لەم جیهانە ولاتی زۆر هەیه وە عیراق و میسر کە بەزۆری ئاوو بەپیتی زەوییه‌کەیی ومام ناوهندی کەش و هەواکەیی وەسف بکریت، ئەی بۆچی کشتوکال و شارستانییه‌تی تییدا سەری هەلنەدا هەروەکو له‌ عیراق سەریهه‌لداو دەرکەوت؟ میژوونوسی بەناوبانگ (آرنولد توینی) بیردۆزییه‌کی هەیه له‌سەر ئەم بابەتە، دەتوانی بەباشترین وەلام دابری بۆ ئەم پرسیارەیی پیشوو، ئەم بیردۆزییه فراوانی دەشتایی

گەورە وەرگرتو  
کە ئیستا له‌نیوان  
تۆقیانوووسی  
ئەتله‌وسی و  
کەندای عەرەبی

**( هایل ) پیشە شوانی گرت و (قایل)یش  
پیشە کشتوکالی، دواتر هەردوو برا نا کوک  
بوون و سەرەنجام قایل هایلی گوشت.  
شارستانی لەم ناوچهیه روویدا.**

هەیه، کە پیش ده هزار سال نەبووه، بەلکو ناوچه کە بارانیکی زۆری هەبوو و پرپوه له دارو ئاژەل، دانیشتوان له سەر راوکردنی ئاژەلان و کۆکردنەوهی بەرووبوومەکان دەژیان، پیشەیی کشتوو کالیان شوانی مەرۆ مالات نەبووه، کە له‌نیوانیان دەرکەوت. کەش و هەوای ئەم

ناچار بون بیر کردنه وهیه کی جیددی بکهن و بگه رین بۆ هۆکاریکی تری خۆژیانندن. توینبی ده لیت: دانیشتون بۆ دوو گروپ دابه شکران، یه کیان په نای بۆ شوانی مه رو مالات و و شتر و مه رو شه وانیتر بردو بۆ گه پان به دوا ی له وه پرگا بۆ ده شتایی گواسترایه وه، به لام گروپه که ی تر په نای برده بهر چه وزی رووباره نزیکه کان، وهک (رافیدهین) له عیراق و (النیل) له میسر و پیشه ی کشتو کالییان ده کرد به مه ش شارستانیته له ژیر ده ستیان دامه زرا.

توینبی) پیویایه داستانی ئاده م و نه مانی له به هشت، شه و داستانه یه که له کتیبه ئاینیه کان باسی لیوه کراوه، ئاماژه به گۆرانکارییه کی گه وره ده کات که له م ناچه یه رووی داوه، ئاده م و سه وای خیزانی له به هشتیکی هه لکه ندراوو پر نیعمه ت ده ژیان، دواتر به هاندانی شه یتان له خوای خۆیان یاخیبون، خوا له به هشت کردنیه ده ره وه، له دوا ی ده رکردنیان سوودیان له هیزی خۆیان وه رگرت له ریگای خۆماندوو کردن و ئاره قی نیوچه وان. به ئاوردانه وه یه ک له داستانی ئاده م ههروه کو کتیبه ئاینیه کان ده یگی پرنه وه، رزقه که ی له دوا ی ده رکردنی له به هشت به دوو کوپ بووه، (هابیل و قابیل)، داستانه که

باسی شه وه ده کات (هابیل) پیشه ی شوانی گرت و (قابیل) یش پیشه ی کشتو و کالی، دواتر هه ردوو برا ناکۆک بوون و سه ره نجام قابیل هابیلی کوشت. (توینبی) پتی وایه ناکۆکی هابیل و قابیل سیمبولیکه بۆ مملانییه کی دریت، که له نیوان ده شته کی و شارستانی له م ناوچه یه روویدا.

شه گه ر و امان دانا شه م بیردۆزه یه ده رباره ی شارستانیته راسته . لیره داپرسیارتیک که رووبه روومان ده بیته وه شه وه یه: بۆچی شارستانی له کشتو و کاله وه دامه زراوه نه ک له ده شتایی؟ ده بیته پیش هه مووشتیک شه وه بزاین کشتو کال پیشه که ی به ره ه می باش ده دات، به لام ده شتایی شه م باشیه نادات (که مه به ستان باشترین به ره ه مه)، زیاد له پیداو یستیه پیوستیه کان بۆ مرۆق، پیده چی شه و ته یه بیته، ده شته کی به رده وام له سه ر رۆخی برسبیتی ده ژین، ده شته کیه کان به دوا ی له وه پرگا ده رۆن له ده شتاییه کی فراوان، له رزقو رۆزه شیان پشت به باران ده به ستن، شه گه ر باران زۆر بوو سالتیک له سالان نیعمه ت ده که ن و تیر ده بوون، شه گه ریش باران که م بوو یان نه باری شه وه برسیان ده بوو، به و واتایه ی ناتوانن به ره ه مه کانیان به ئیداره و خۆیه ختکردن زیاد

بکەن، بەلکو سەیری ئاسمان دەکەن بۆ ئەوەی نەعمەت بە رزق بەسەریان ببارێت.

قورئانیش بە (رزقکم فی السماء وما توعدون) وەسفی دەکات، کشتوکالیش هەر پشت بە باران دەبەستی، بەلام ئیدارەو خۆبەختکردن شانسێکی هەیە لە زیادبوونی بەرھەم لە پڕۆیەک لە پڕۆیەکان، هەرکە جوتیار خۆی بەختکردو تۆزێک تیکۆشا لە رێکخستنی ئاودێری و داھینانی کەرەستەکان بۆ بەکارھێنانی زەوی ئەو کاتە بەرھەمیان زۆر دەبێ، توانایان لەسەر ووی ئەوەیە کە بەرھەمیان زۆرتر بکەن لەوەی کە پێویستییان پێی هەیە لە تێکردنی

لەم بارەییەو لایەنێکی تر هەیە کە شایانی باسە، دەولەت لە گەرنگترین پێداویستیەکانی شارستانیەتە، دەرکەوتنی دەولەت تەنیا دەبێت لە ناوچە کشتوکالیەکان بێت، ناوچە دەشتەکیەکان بە دەگمەن دەولەتی تێدا دەردەکەوێت. باج بنەرەتی هەڵساندنی دەولەتە وەرگرتنی باج تەنیا لە ناوچانە هەیە کە (بەرھەمی باشە) واتە ناوچە کشتوکالیەکان، دەشتەکی ناتوانن باج بدەن شیوەکی هەرچۆنێک بێت، ئەوان باج بەشیوەیەک لە (الاتاوە) دادەنێن، واتە (سەرانی) بەپێی ئەو دەرپینەیی لە عێراق بلاو، ئەوان شانازی

**دەرکەوتنی دەولەت تەنیا دەبێت لە ناوچە کشتوکالیەکان بێت، ناوچە دەشتەکیەکان بە دەگمەن دەولەتی تێدا دەردەکەوێت.**

بەووە دەکەن کە باج لە غەیرە خۆیان وەرگیرن، ئەو کەسە کە باج بداتە یەکیکی تر بە چاویکی تر تەماشایان دەکرد، ئەمە یەکیکی لەو هۆکارانەیە کە دۆژمن ناوێژیوان بێت لە نیوان دەولەت و هۆزە دەشتەکیەکان، ئەگەر

بۆ هۆزێکی دەشتەکی گونجا کە بۆ سنووری دەولەتی دراوسێیان بپۆن، ئەوا سەختە لەسەریان باج بدەن، زۆربەیی شەرە کوشندەکان کە لە نیوانیان روودەدات لە میانەیی ئەمەو دەروست دەبێت.

پیداویستیە پێویستیەکان، بەمەش خۆشگوزەرانی لە نیوانیان بلاو دەبیتەو لە خواردن و جل و بەرگ و خانوو هونەرە جیا جیاکان لە سەر دەستیان و ئەوانی دیکە گەشە دەکات، ئەمەییە واتای گەشەکردنی شارستانیەت.

\* دولهتت بهوه وهسف كرد كه  
گرنگترين پيداويستي شارستانيهته،  
ئيمهش دهزانيں دولهت له سهردهمه  
كونهكان به(ستهكارو زوردار) وهسف  
دهكرئت، كتيبته تاينيهكان بو  
وهسفيكي روون بو حاكمه كونهكان، له  
رووي ستهمكاريان بهرامبهه خهلك  
وهك(فيرعهون- نه مرود) و نهواني تر،  
چون ئهم دوو سيفهته ريك دهخهيت؟  
مرؤف پيش دهركهوتني دولهت له  
شيوهي هوزي جيا جيا دهژيان،  
دهشتهكي بهردهوام بو و له سهر ئهم  
شيوازه دهژيان، ههتا سهردهمه  
دواكهوتوهكان، لهوانيه ئهو وتهيه  
بيت، به شيويهكي گشتي سيستهمي

**(توينبي)**  
**پي وايه**  
**ناكوكي هابيل**  
**و قابيل**  
**سيمبوليگه بو**  
**ململانيهكي**  
**درېژ، كه**  
**له نيوان**  
**دهشتهكي**  
**وشارستاني**  
**رويدا**

تاكهكاني هوزهكه نهفرهتيان  
ليكردوهو خوشتيان نهويستوه،  
ئينجاسته ماشايان دهكرد  
دهربارهي يهكيك له ركباههكاني  
بو ئهوهي بيكهه به سهرؤكي  
خويان لهبري ئهو سهرؤكي كه  
خوشتيان نهدهويست.

بهلام دولهت له فرمانهواييدا  
لهسهر شيوازيكي تر  
ههلهدهستتي، حاكم له  
فرمانهواييدا پشت به هيڙي  
شكينهه دهبهستتي، كهس  
ناتواني له چاوديريكردي  
گازاندهي لهسهر بكات له شتيك  
و له فرماني ياخي بيت،

ههچونيك بيت پال به ههزو ئارهزوهكاني  
دهنيت بي سنوور، سرووشي مرؤفايهتي به  
شيويهكي گشتي ههزو ئارهزوهكاني پالي پيوه  
دهنيت تهگه دامركانندهويهك نهبيت و  
دايركينيتهوه، ئهمهيه كه زوريهه حاكمهكان  
پيش سيستهمي ديموكراتي نوو  
دهيانكرد. فرمانهواكان كه نيزهكانيان دهكړي و  
كوشكه لووتبهرزهكانيان دروست دهكرد و مالي  
ميللهتيان ههچونيك بيان ويستايه دهبهخشي،

هوزايهتي كهم بيتهوه له ستهم كردن بهلام له  
ههمان كاتدا يارمهتي گهشهكردي  
شارستانيهت و زيادبووني بهرههه نادات.  
هوز، سهرؤك سهركرديهتي دهكات كه سهر به  
هوزهكهيه، ئهم سهرؤكه له فرمانهوايي هوزدا  
بهپيي ئهو نهريته باوهي كه ههيه دهروات و  
ناتوانيست ستهمكارو زوردار بيت و به  
پيچهوانه نهريتي باو بيت، تهگهه زولم و  
زورداري لهسهر سهرؤكي هوز دهركهوت، ئهوه



له گهلا ئەمەش نایبیت لەبیرمان بچیت  
 فەرمانرەواییکردنیان لەسەر خراپی باشتەر بوو  
 له سیستەمی ھۆزایەتی کۆن.  
 خەریکە ھۆز کەم دەبیتەوہ لە زولم و تۆلە  
 سەندنەوہ و تاوان لەناو خودی خۆی، تاکەکانی  
 ھۆز لەناو خۆیان بە جۆریک ھەلسوکەوت دەکەن  
 کە بە پێی ئەوہی بەلای نەریتە باوەکان پروات.  
 ئەگەر یەکیک لەوان پێچەوانەئە ئەو نەریتانە  
 بوو، دەیان سوتاند یان لە نیو خۆیان دەریان  
 دەکرد، بەلام ئەم سیستەمە سەرکەوتوو نایبیت  
 لە کۆمەلگایەکی گەورە کە زۆریک لە ھۆز بە  
 خۆی دەگریتەوہ، ھەر چۆن بیت یاسای گشتی  
 ھەییە بە ھیز بەسەر خەلک دەسەپیت، ئەمەییە  
 دەولت لە کاتی سەرھەڵدانیدا دەیکات،  
 سەرەرای خراپەیی زۆری، ئاسایش دەسەپینێ  
 بەسەر کۆمەلگایکی زۆر لە خەلک و ناچاریان  
 دەکات لەسەر یارمەتی دان لە بەرھەم ھێنان و  
 لەسەر ژيانی ھاوبەشی. بۆ ئەوہی نرخێ  
 دەولت بزاین، سەیر بکەین چی روودەدات لە  
 نیوان خەلکە کە کاتیک دەسەلائی دەولت  
 نەبیت، خیرا ئازاوە تالان و کوشتن و برۆ بلاو  
 دەبیتەوہ، بیدامرکاندنەوہ، ھەندی لە فەقی

موسلمانەکان ھەر لە کۆنەوہ  
 گوتویانە: "حاکیکی ستەمکار باشتەر لە  
 ئازاوەچییک". نەریتەکانی ھۆز توانای ھەییە  
 لەسەر ریکخستنی خەلکە کە لەناو خودی  
 ھۆزە کە بەلام لە دەرەوہ تاکەکانی ھۆزە کە  
 نازادن چی بەییە کتر دەکەن، شانازی دەکەن  
 بەوہی کە لە "کوشتن یان تالان و برۆ تۆلە  
 سەندنەوہ" لە دەرەوہی ھۆزە کەیان، ئەمەش  
 راستییە کە لەسەر کۆمەلگا خۆمالییە  
 بچوکەکانە، کۆمەلگا خۆمالییە بچوکەکان ئەو  
 کۆمەلگایە کە لە سەردەمی عوسمانیەکان  
 تییدا دەژیان.

(الشتی) لەو سەردەمی عوسمانیەکان  
 شانازییان دەکرد بە برینی مالەکان و گرتنی  
 رینگاکان و سەپاندنی باج لەسەر بازرگانەکان،  
 بەلام لە دەرەوہی شوینە کەیی خۆی دەیکرد، لە  
 شوینە کەیی خۆی پالەوانیکی فیلباز بوو،  
 پاسەوانی شوینە کەیی خۆی دەکرد بەرامبەر  
 دوژمنەکانی و بەپەرۆشەوہ بوو بۆ دواکەوتنی  
 نەریتەکانی خۆی.

**سەرچاوە: في الطبيعة البشرية، د. علی الوردی**

# ئارىيانكىن Aryans

ن: رقيه بهزادى

## له فارسيه وه: ديار زرار

له ماوهى نيوان ۱۸۰۰ تاكوو ۱۵۰۰ ى پيش زايين كوّمه له هوزيكي ميگه لدار له رويهرتيك كه له هينده وه تاكوو بالكانى ده گرتوه بهره و ناراسته ى باشور پيشرويه ويان ده كرد. ئەو گه لانه ى كه ده كه وتنه سه رپيگايان بهر هيرشى ئەم كوّمه له ميگه لدارانه ده كه وتن، ئەو به لگانه ى كه له م نه ته وانه وه به ده دست هاتون پيشانده دن كه گشت ئەم هيرشبه رانه به كوّمه له زمانىكي سه ربه ريشه ى زمانى هيندوئه وروپى دواون. ئەو هوزانه ى كه خاكي هينديان داگير كرد خويان به تاريا ناوده برد. له راستيدا وشه ى ((تاريايى)) ده بى بو ناونانى ئەو هوزانه به كاربردريت كه هم خاوه ن هريتىكي ميگه لدارى بن و هميش به زمانى هيندوئه وروپى بدوين. سه روك هوزانى هيندوئه وروپى سووارچاكي كارامه بوونه. له ده وروبه رى ده ستپيكي هه زاره ى دووه مى پيش زايين له ده شته كانى باكوور و ميترگه كانى باكوورى

قه فقاذا و ده رى اى كاسپيه وه پيان نايه ناو خاكي ئيران. كوّمه ئيكيان رپيگه ى باشورى روظه لتيان گرتبه ر و رويشتنه هيند و دانىشتوانى ره سه نى ئەم ناوچانه يان خسته ژيرده ست، زمانى خويان به سه ر ئەم خه لكه دا سه پاند و ئەم زمانه تازه يه گه شه ى كرد و ناوى سانسكريتى پيدرا.

كوّمه له كي تر به ره و روظاواى ئيران به رپيگه وتن به لام ته نيا له زنجيره چياكانى زاگرۆز نه وستان و ورده ورده ده سته لاتي شاره قه لاييه كانيان له ده ست فه رمانر ه وايانى ره سه نى ناوچه كه ده رينا.

له تازه ربايجان و روظاواى ئيران ماده كان و ئيرانيه تازه هاتوه كان رويبه روى دانىشتوانى ره سه نى ناوچه كه بوونه وه كه به زمانىكي جيا له زمانى هيندوئه وروپى ده دووان وه كوو تۇرارتووكان Urtians و مانناكان Manneans و هووريانى هـ كان Hurrians .

له كۆتاييدا ئەم كۆمەلە بە درىژايى رووبارى  
فوورپات بەرەو باشوور بەرىكەوتن و له شوپىنىك  
دا له فوورپات پەرىنەو و گەيشتنە سەرزەمىنى  
ئەنزان و ئەنشان و دوایى پىيان نايە پارس.  
ناتوانىن بلىين ئارياكان نەتەوہىەكى

سەرۆك ھۆزانى  
ھىندوئەوروپى  
سوارچاكي كارامە  
بوونە

بىابان گەرد بوونە بەلكو دەتوانىن بلىين كە  
سەبارەت بە نىشتىمان و شوپىنى دانىشتىيان  
كەم تەرخەم بوونە. لەگەل ھەر پىيش ھاتىك  
مال و ھالى خۆيان كۆدەكردەو و دەياخستە  
ناو ئارەبانەى بارھەلگەر و خانوو و كەپرەكانىيان  
دەسووتاند و بەرەو شوپىنىكى نادىيار و نامۆ  
بەرى دەكەوتن.  
سەرکەوتنى ئەوان دەگەراو بە دەدەست ھىنان  
و دۆزىنەوہى مىترگ و چىمەنزارى تازە بو  
نىشتەجى بوون، وردە وردە وەكوو نەتەوہىەكى  
سەرکەوتوويان لىھات.

كۆمەلگەى ئاريايى لە سى توپىژى  
خانەدان، خەلكى ناسايى و كۆيلەكان  
پىكھاتبوو. بەزۆرى كەسىكى لىھاتوو  
سەرۆكايەتى ھۆزى پىدەسپىردرا. خانەوادە  
لەژىر فرمانى داىك دابوو و ناوى خىزانى و  
خوین و نەسەب لەلايەن باوكەوہ بوو.  
ھۆزەكانى ئاريايى لە كۆمەلە خانەوادەيەكى  
گەورە پىكدەھاتن. توپىژى خانەدان لە سەرۆكى  
ھەر يەك لەم خانەوادە گەورانە پىكدەھات و  
سەرۆكى زەنگىن ترين و گرنگترين خانەوادەى  
گەورەى ئاريايى بو سەرۆكايەتى ھۆز  
ھەلدەبژىردرا.

بەپىي ئەو بەلگانەى كە لەبابەت  
ئارياكانەوہ لەبەردەست دانە بەدىيار دەكەوتت  
كە گرنگىەكى زۆريان بە لايەنى جنسى و بوارى  
ھاوسەردارىەتى نەداوہ و ھىچ جۆرە جەھىزە و  
مالىك لەم كارەدا ئالو گۆر نەدەكرا.  
پەيوەنددار بوونى ژن بە خانەوادە و خزمانى  
زۆر گرنگتر بوو تاكوو بە ھاوسەرەكەى.  
بەچەشنىك كە لەكاتى جەنگ و ناكۆكى ژن  
دەبووايە لايەنگرى خزمانى بىت و بەرگرىان لى  
بكات. بنەماى ھاوسەرگىرى لەسەر بناغەى  
تاك ھاوسەرى بوونىيات نرابوو! بەلام پىاوانى

زەنگىن و خانەدانان دەشيا دوو يان سى ژنيان  
هەييت.

ژنان لەلايەن باوك و دايكەو پلەو  
پايەى كۆمەلایەتيان بۆ بەميرات دەماو،  
جابۆيە، لەوانەيە ژنيك لە هاوسەرەكەى  
پايەبەرزتر بييت.

سەبارەت بە بيرو باوهرى ئاييني

ئارياكان پيڭهاتە و  
ئايينيكي تايبەتيان  
نەبوو. لەسەرەتادا  
سەرۆكى خانەواده  
ئەركى پيشەواى  
ئايينيشى بەئەستۆو

شارستانىيەتى ئارياكان  
شارستانىيەتيكى سادە و سەرەتايى بوو و تەنيا  
هەندىك جۆرى چەك و هەندىك تەكنيكي  
جەنگى تايبەتيان هەبوو. لەناو ئەوان  
سيستەمى دەرەبەگايەتى و بەهرەمەندبوون لە  
دەستكەوتى خەلكى ناسايى، شپۆهەيەكى باوى  
وەرگرت. رپۆرەسى سواركارى و خاوەندارىيەتى

ئەسپ و نيچير تايبەت  
بە خانەدانەكان بوو و  
كەمتر خەريكى كارى  
جووتىيىارى و  
هونەرەكانى تر دەبوون.  
بەئام هاندەرى

**ئارياكان پيڭهاتە و  
ئايينيكي تايبەتيان  
نەبوو**

هونەرەمەندان و پيشەسازان بوون. لەكاتى  
جەنگدا رپنمايى جەنگاوەرانيان دەکرد و  
هەندىجار گياني خۆيان دەخستە مەترسيەو و  
هەركەسيك كە بەهۆى ترسنۆكى لە ئەركى  
پياوانەى خۆى پاشگەز بووباو بە خەيانەتكارى  
هۆز و گەل لەقەلەم دەدرا.

بوو. وردە وردە كاهينان و شارەزايانى  
بەرپۆهەردنى رپۆرەسى ئايينيش بەدياركەوتن،  
بەئام پلە و پايەكيان نەبوو. لە ئاييني ئارياكان  
پەرستنى ئەژداد و ئاباد نەبوو. مردوووەكانيان  
دەسووتاند بەم كارە خۆيان دلنيا دەکرد كە  
گشت پەيوەنديەكانى مردوووەكە لەگەل جيهانى  
دەورووبەر دەپچرپنين و پيش مەترسى  
هاتنەوہى رووحەكەش دەگرن.

# رپهړینی خویندکارانی ۱۹۶۸

## له فەرهنسا

### له فەرهنسیه وه: فەرهاد پیربال

رپهړینی گه نجان و خویندکاران له سالانی ۱۹۶۸ - ۱۹۶۹ (که هندی جار به شوړشی قوتایان ناو دهریت) له سهره تادا له فەرهنسا دهستی پی کرد، پاشان چیکوسلواکیا و نه لمانیا و نه امریکا و لاتانی دیکه شی له نه وروپا دا گرت ه وه. راجله کین و اگاهاتنه وه و گورانکاریه کی گهره ی له هه موو بواره کانی ژیانی سیاسی و نابوری و کومه لایه تی و روښنبری به ریا کرد .

نهم رپهړینه خویندکاریه چند شتی له مارکسیزم، که میک له ماویزم و هندیک له وجودیه ت و زورشتی له نه نارشیزمی تیدابوو وای کرد که فەرهنسا - پاشانیش هه موو نه وروپا - له سهر شوسته ی قوتایه کاند ا خه به ری بیت ه وه خویشاندانه کانی قوتایان له فەرهنسا که له کوتاییدا زوربه ی تویره زه همه تکیشه کانی کومل و تهنانه ت هه موو

سه ندیک کانیچ چونه ژیر نالاکه یه وه له ناستی سیاسیدا رولیان بینی بو

وهرگه پانی کورسیه که ی ژهنه پال شارل دیگول له نیسانی ۱۹۶۹، له بواری تابووریشدا بوونه هوی نالوگورپکی باش له ژیانی نابوری خوشتر بونی ژیانی دارایی خه لک، جگه له مانه ش له بواری ژیانی نه خلای و روښنبری شدا گورزیکی به زهر بوون گورزی یه که م و ههره کوشنده ی خویشاندانه کان له ۳ ی مایسی ۱۹۶۸ له پاریس دهستی پیکرد کاتی قوتایانی زانکوی سوژبون سهرتاپای زانکویان خسته ژیر رکیزی خوینانه وه به لام پیش نه مه ش قوتایانی فەرهنسا له ژیر نانتیروکان له ۸ ۲۶/۱/۱۹۶۸ به ملاوه ( دوی دهرکردنی قوتاییه کی جوله که ی فەرهنسی به هه نجه تی نازاوه گپری له فەرهنسا ) که وتبونه مانگرتن و دهرپرینی نارهازاییه کانی خوینان .. ینجا له پوژی ۲۲ ی

مارسدا له شارى نانتىرگە يىشتىبۇە شەرو پىكدادان له نيوان قوتاييان و ھىزەكانى ئاسايش و پولىس

## ۲ ى مايسى ۱۹۶۸

ژۇرژ پۇمپىدۆ سەفەر دەكات بەرەو ئىران، له شارى نانتىر شەرو پىكدادان له نيوان قوتاييان و پولىس دەست پىندەكات دەوامى زانكۆو خوئىندىن رادەوہەستى .

## ۳ ى مايسى

له جياتى دەوام خوئىندىكاران له ناو زانكۆى سۆربۇندا كۆبونەوہ دەكەن و خوئىشاندىان ساز دەكەن، گەورەترىن خوئىشاندىانىش له گەرەكى لاتىنى ساز دەكرىت و ۶۰۰ قوتابى دەگىرئىن رۇژنامەكان دەست پىندەكەن ھەست بە مەترسى ((كارەساتى خوئىشاندىانەكان)) دەكەن .

## ۴ ى مايسى

دەوامى زانكۆكان و خوئىندىن وەستاوہ مانگرتنەكانى سەرتاپاي قوتاييان دەست پىندەكەن.

## ۵ ى مايسى

چوار خوئىشاندىەر حوكم دەدرئىن بە زىندان.

## ۶ ى مايسى

شەرو پىكدادان له نيوان قوتاييان و پولىس، زياتر له ۴۰۰ قوتابى دەگىرئىن.

## ۸ ى مايسى

له ناو پەرلەماندا دەبىتتە دەنگۆ.

## ۹ ى مايسى

زانكۆى سۆربۇن دادەخرىت، خوئىنكارانىش دەيانەوى سۆربۇن بىخەنە ژئىر ركىنى خويان.

## ۱۰ مايسى

تا كاتژمىر ۳ ى بەيانى شەرو پىكدادان له نيوان قوتاييان و پولىس له گەرەكى لاتىنى بەردەوامە .

## ۱۱ مايسى

ئەنجومەنى قوتاييان بانگەواز بلاو دەكەنەوہ بۆ مانگرتنىكى سەرتاسەرى لەھەموو فەرەنسا ژۇرژ پۇمپىدۆ دەگەرئىتتەوہ داوا دەكات له ۱۳ ى مايسدا زانكۆى سۆربۇن بكرئىتتەوہ .

## ۱۳ ى مارس

سۆربۆن دەكرېتېتەۋە دەكەۋېتتە دەست قوتايىبە خۆپىشاندەرەكان، پارىس شلەژاۋە سەندىكاكانىش دەكەۋنە خۆپىشاندىن، حكومەت چەند رېكخراۋىكى لاۋان و خوتىندكارانەى قەدەغە كىرۋە.

#### ۱۵ ى مايس

سەروكى فەرەنسا ژەنەرال دىگۆل دەگاتە رۆمانيا، بە شىكى پارىس دەكەۋېتتە ژىر دەستى قوتايىبان پۇلىس و ناسايش ھەرەس دىنن.

#### ۱۶ ى مايس

مانگرتن لە زۆربەى كارگەو كۆمپانیاكاندا دەست پىدەكات.

#### ۱۷ و ۱۸ ى مايس

حكومەت تەۋاۋ شلەژاۋ دەستە پاچە بوو خۆپىشاندىن و مانگرتنىكى سەرتاسەرى ھەموو پارىس و زۆربەى شارەكانى دىكەى گرتۆتەۋە، ۱۰ مىليۇن كەس مانى گرتسە ژەنەرال دىگۆل دەكەۋېتتەۋە بو پارىس.

#### ۲۲ ى مايس

كۆمىتەى نىشتىمانى بو پارىزگارى كۆمارى فەرەنسا دادەمەزىت. سەندىكاكان ئامادەى خۇيان دەردەبىن كە گتوگۆ لە گەل حكومەت بىكەن: بو جىبەجى كىردنى داخۋازىەكان.

#### ۲۴ ى مايس

خۇپىشاندىن و پىكدادان ھەر بەردەۋامە، لە پارىس و زۆربەى شارەكانى دىكەى فەرەنسا. ژەنەرال دىگۆل لە تەلەفونىۋە بو خەلك دەدوېت و داندەنى بە نوشستى حكومەت و داۋا دەكات راپرسىەك ساز بدرىت بو ئەۋەى بزىنن قوتايىبان و مىللەت چىان دەۋى؟

#### ۲۵ ى مايس

دەست پىكردنى گتوگۆ لە نىۋان خۆپىشاندىران و حكومەت.

#### ۲۶ و ۲۷ ى مايس

گتوگۆى گەرم و بەردەۋام لە نىۋان حكومەت و ياخىبەكان(سەندىكاكان ، خوتىندكاران .. )

#### ۲۸ ى مايس

كۆنگرەيەكى رۆژنامەنوسى فراۋان دەبەستىرت و لەۋىدا فرانسوا مىتران رادەگەيەنىت كەخۆى ھەلدەبىزىرت بو سەرەك كۆمارى فە رەنسا لە داھاتوۋدا.

۳۰ می مایس

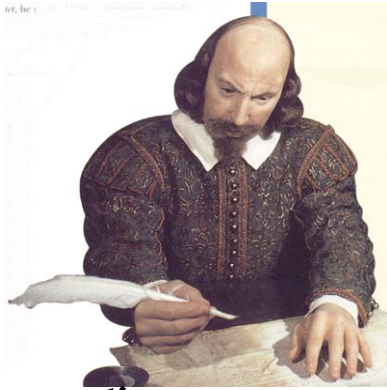
خویشاندانیکه یهک ملویتی له پاریس سازده کریت له خوژی شه گوژانکاریانهی که ژهنه پال دیگول  
سازی دا. ئەمانه‌ی خواره‌وه هه‌ندی له دروشه‌کانیان برون که ده‌برپی داخوازی و تایدولژیاو  
ئاواته‌کانیان بوون:

### دروشمه‌کانیان

- با قه‌دهغه کردن قه‌دهغه بکریت.
- با واقیعی بین، هه‌رچی شتییک نامومکینه داواى بکه‌ین.
- هه‌ز کردن له واقیعی باشه به‌لام وه‌دیته‌نیان باشت.
- دیوارگوویی هه‌یه گوویی نیوه‌ش دیوارى هه‌یه.
- خه‌ون واقیعه.
- رپوگرتنی له خو گه‌وره‌تر نه‌ما چیتتر به داواییدا مه‌گه‌پن.
- خه‌یال هیت په‌یدا ده‌کا.
- گه‌شبین بوونیش هه‌رگه‌وه به که‌ک نایه بجولن، ژیان بگوپه.
- چیتتر خو‌تان ناره‌ه‌ت مه‌که‌ن خه‌ک ناره‌ه‌ت بکه‌ن.
- ده‌رگای په‌ناگه‌کان بکه‌نه‌وه ده‌رگای زیندان و قوتابخانه‌کانی دیکه‌ش.
- گوو له کو‌مه‌لگه ده‌که‌م نینجا دل‌م خو‌ش ده‌بن.
- چیتتر جه‌نتاو ته‌باشیر مه‌گره ده‌ست ده‌سه‌لات بگره ده‌ست.
- نیجه سه‌ر قالی دنیا‌یه‌کی تازه‌وه ره‌سه‌نین خه‌یال خه‌ریکه ده‌سه‌لات ده‌گریتته ده‌ست.
- شین هه‌رخوله‌می‌شی ده‌مینیتته‌وه تا نه‌و کاته داده‌هیتته‌وه
- بیرو باوه‌پى خو‌تان هه‌بن.
- نارزه‌وه‌کان وه‌دی ده‌هیتنم له به‌ر نه‌وه‌ی نارزه‌وه‌کانم واقیعی و واقیعه‌تبان هه‌یه.



- شۆپرش دەبىن لى ناو ئىنساندا ھەل بگىرسىن پىش نەوھى لى ناو شتەكاندا ھەل بگىرسىن.
- ((پىرۆز)) دوژمنى ئىمەيە
- بەرەستەكان دەتوانن تەنيا رىگاكائمان لىن دابخەن بەلام دەنگەكانمان دەكە نەوھ.
- نەى ستالىنيەكان نەوھ تا رۆلەكانتان لى گەل ئىمەن.
- نارەزەكانتان نازاد بگەن.
- كەمىك بە گوى نەكردن دەبىتە زۆرىك لى دەسكەوت.
- چۆن بتوانىن نازادانە بىر بگەينەوھ لى ژىر رۆشنايى مۇمدا.
- مېشكتان و زنجىرى پانتۆلەكانتان بگە نەوھ.
- لى سەر شۆستەكاندا قەراغ دەريابىيەك رابخەن.
- لى ولاتى (دىكارت) دا ھەماقەتى قوماربازەكان فەرمانپەرەوايە.
- مرقۇقاىەتى ناھەسىتەوھ تا نەو كاتەى دواین سەرمايەدارى دونيا لى سىدارە دەدرى.
- ھىز لى ناو شەقامەكاندايە.
- دللى خۆت خۆش بگە بىن نەوھى گوى بەدەيتە بەرەستەكان
- بىن نەوھى گوى بەدەيتە وەختە مردوھەكان.



شكسپير

# ئایا شكسپير عهرب بوو؟

ن: رجاء نقاش

و. به دهستكارى به وه: هاژة نوره دین

لهوانه يه قسه كردن دهباره ی نوسهرو ئه دبیبكى گه وره ی وهك شكسپير تا راده يهك دژوار بیټ، به لام  
ئه وه ی ئیمه ده مانه وى قسه ی له باره وه بکه یین ئه و بیروکه و بچونه يه که هه ندى له نوسهرو  
لیکۆله روانی عه رب سه باره ت به ره گه زى شكسپير هه یانه. ئه ویش به وه ی که شكسپيرى گه وره  
نوسه رى ئینگلیز به ره گه ز ده چیتته وه سه ر عه رب....!

لهوانه يه يه که م که سیک له نوسه رانى عه رب کارى له سه ر به عه رب کردنى شكسپير  
کرد بیټ (ئه حمه دزه کی پاشا ۱۸۶۶ - ۱۹۳۴ ز) بیټ. ناوبراو گه لیک هه ولى داوه نه ته وه ی عه رب وهك  
پیشه نگ و داهینه ر ل

هسه ر ئاستى جیهاندا نیشان بدات و له باسى ره گه زو ره سه نایه تى (شكسپير) یش به و  
ده ره نجامه سه مه ره يه گه یشته وه، که شكسپير به ره سه ن عه ربه و ناوی راستى خوی (شیخ زبیر)  
بووه، به لام ناوه که ی له لایه ن ئینگلیزه وه شیوینراوه و کراوه به (شكسپير).  
بیجگه له ئه حمه د زه کی چند لیکۆله ره وه يه کی دیکه ی عه رب هه ولى سه پاندنى ئه و بیروکه يه  
ده دن و له پیش هه مووشیان وه ره خنه گری عیراقى (د. صفاخلوصى) یه،  
که سالى ۱۹۷۸ له گوڤارى (مجمع اللغه العربيه) لیکۆلینه وه يه کی به ناو نیشانى (شكسپير  
ئینگلیز نه بووه به لکو عه ربى ئورمه يه) بلاو کرده وه،

نوسەر هەر به گۆرانی ناری شیخ زبیر بو شکسپیر نه وه ستاوه به لکو بوچه سپاندنی بیروکهی  
عه ره بایه تی شکسپیر،

کۆمه لیک به لگهی نادروستی هیئاوه ته وه که ده کری بو چونه کانی د. خلوصی له کتیبی  
(عه ره بایه تی شکسپیر) بجهینه پروو که له نووسینی نه دیب و ره خنه گری به ناویانگ (د. ئیبراهیم  
حمادهیه) یه،

نوسەر له م کتیبه دا و پرای ره تکرده وهی ته واری بو چونی عه ره بایه تی شکسپیر هه موو نه و  
به لگانه ش پوچه ل ده کاته وه که د. خلوصی بو به عه ره بکردنی شکسپیر هیئاویه تییه وه،  
د. ئیبراهیم ده لی (نه وه لگانه ی د. خلوصی هیئاویه تییه وه هه ندیکی خه یالین و هه ندیکی هه له و  
ناراست و هه ندیکی سه یروسه مه رهن له وانه گوتویه تی سمیل و ریشی شکسپیر وه که له وینه کانی دا  
ده رده که وی.

رێک له گه ل ده ستوری ئیسلامیدا  
ده گونجی چونکه له ده ستوری ئیسلامیدا  
سمیل کورت ده کریته وه و ریش دریش  
ده کریت، پاشان د. ئیبراهیم ده لی ده کری  
کورتیه ی یو چونی د. خلوصی سه باره ت به  
عه ره بایه تی شکسپیر به و شیوه یه بجهینه ر  
وو،

شکسپیر به ره چه له که عه ره بی

ئیسپانیایه و پاشان له ژیر تازارو نه شه که نه دانیکی زوردا هاتۆته سه ر ریبازی کاسۆلیکی  
له تاینی مه سیحیدا و دواتر بووه به (ته نجلیکایتا) واته سه ر به که نیسه ی ئینگلیزی و ئینجا بوته  
(له ش پاکه کانی بیوریتان) و له دوا جاریدا بووه به مرۆقتیکی تازاد واته به ده ره له هه ر ئاینیک،  
هه روه ها گۆرینی مه زه به به کان له لایه ن شکسپیره وه به لگهی نه وه ن که شکسپیر به ره سه ن  
مه سیحی نه بووه و به لکو نه و تیروانین و خه یاله ی شکسپیر ده گه ریته وه سه ر ره گه زی ره سه نی

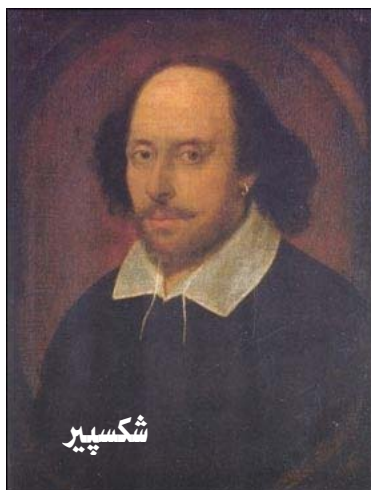
**ده رباره ی ریش و سمیلی شکسپیر**  
**که له ریش و سمیلی موسلمانه کان**  
**ده چیته نه مه باوه ری پی نا کریت**  
**له بهر نه وه ی وینه ی شکسپیر (۷)**  
**سال دوا ی مردنی به خه یالی وینه**  
**کیشیک کیشراوه**

خۆی(واته عه‌ره‌ب). هه‌روه‌ها له‌و به‌لگانه‌ش که عه‌ره‌ب بوونی شکسپیر ده‌سه‌لمین هه‌له‌کردنی شکسپیره له‌ناوی خۆی به‌ئینگلیزی و یان روخساری له‌ره‌گه‌زی ئاری ناچی به‌لکو له‌سامی ده‌چی و شکسپیر له‌شيعره دلداریه‌کانیدا هه‌میشه به‌ره‌ش ته‌سمه‌ردا هه‌لده‌دا وه‌ک کچه ئینگلیزه قژ زه‌رده‌کان و پاشانیش نوسراوه‌کانی پرن له‌هه‌له‌ی زمانه‌وانی و وشه‌ی بیگانه‌ی زۆر به‌کاره‌یناوه‌و زۆرجار باس له‌شتی خه‌یالی و(میرده‌زمه‌ت) ده‌کات که له‌ناو عه‌ره‌بدا زۆر باوه‌.

ئه‌و به‌لگانه‌ی د.خلوصی بۆ عه‌ره‌بایه‌تی شکسپیر هه‌یناویه‌تییه‌وه ده‌کریت بیانکه‌ین به‌دوو جۆر یه‌که‌میان ده‌رباره‌ی ریش و سمیلی شکسپیر که له‌ریش و سمیلی موسلمانه‌کان ده‌چیت ته‌مه‌ باوه‌ری پێ ناکریت له‌به‌ر ئه‌وه‌ی وینه‌ی شکسپیر (٧) ساڵ دوای مردنی به‌خه‌یالی وینه‌ کیشیک کیشراوه‌.

سه‌باره‌ت به‌وه‌ش که لچه‌ زله‌کانی شکسپیر له‌ عه‌ره‌ب ده‌چیت به‌تاییه‌تی لیوی سه‌ره‌وه‌ی که‌پان و ته‌ستوره‌و گه‌ردنی له‌ئینگلیز ناچی، ته‌مانه‌ش قسه‌ی سه‌یرو سه‌مه‌ره‌ن.

سه‌باره‌ت به‌و هه‌لانه‌ی شکسپیر کردوویه‌تی ده‌توانین بلین ئه‌و له‌کاتیکدا ژیاوه‌ که‌زمانی



ئینگلیزی ئه‌وه‌نده به‌ر بلاو نه‌بووه‌و ئه‌و هه‌لانه‌شی تیدا بووه‌، هه‌رچیش په‌یوه‌ندی به‌گۆرینی مه‌زه‌به‌که‌نه‌وه‌ بووه‌ ناکریت وه‌ک به‌لگه‌ی مه‌سیحی نه‌بوونی شکسپیر نیشان بدریت،

له‌به‌رئه‌وه‌ی ئه‌و له‌ سه‌ره‌ده‌میکدا ژیاوه‌ که‌ئینگلیزه‌کان به‌گشتی هه‌ر وه‌خته‌و له‌ سه‌ر مه‌زه‌به‌یک بوون.

# کولتورو پیشخستنی

زیاد عه بدوللا

له گهل ژینگه سروشتیه که ی  
له لایه هک و له گهل  
کولتوره که ی له لایه کی تره وه  
به رده وام  
له کارلیکدایه، بویه ده بینین هر  
کولتوریک راسته و خو به



کومه لگای مرؤفایه تی، له  
ره وتی پیشقه چوونی خویدا، له  
هر قوناغیک کومه لیک سیمو  
به هاو چه مک و بیروا و پری  
همه لایه نه ی هینا و ته کایه وه  
به دوا ی خویدا جیه هیشته وه،

شوینگه و بارودوخی ژیاری و  
شوینی جوگرافییه وه په یوه سته، له به رته وه  
تا وه کو بتوانین به شیوه یه کی شیوا  
لیکولینه وه له باره ی نه و پیکهاته  
که له که بووه بکه یین،  
ده بیت ره چاوی نه و واقعیه بکه یین.  
کارلیکردنی کولتوره کان له گهل خویدا  
کارلیکی کومه لایه تی و شارستانیسی  
به دوا و یه، نه وه ش راسته و خو په یوه سته به  
ناوچه ی جوگرافی، چون ژینگه و ناوه وای  
گونجاو ریگا خو شکره ن بو بلا و بونه وه  
ناوخته بوون له نیوان دوو کولتورو  
شارستانییه تدا، به پیچه وانه شه وه سه ختی و

هه موو نه مانه ش به سه ریه که وه  
که له که بوونه و به نه لقه ی میژوو وه به یه که وه  
گری دراون.

خویندنه وه ی چه مکی کولتورو تیگه یشتن له  
ره هه نده کانی، ده خوازیت له وه تیگه یین  
کولتورو دهر که و ته ی ژینگه و بارودوخی  
سروشتیه، به جوړیک هر ژینگه یه کی  
سروشتی به پی هه لکه و ته ی که ش و  
هه واکه ی چه شینیک له کولتور به ره مدینیت  
که له گه لیا ته با بیتته وه،

نه و کولتوره ش مرؤفه کان له وینه ی  
که سیکی ناسایی به ره مدینیت. مرؤف

نالەبارى كەش و ژىنگە و ئاۋوھە و رادەى كارلىكردنە كان كز دەكەن و لەزۆر كات و شوپىندا بەيە كجارى ئەم كارلىكردنە دەبىرن، بۆيەش كۆلتورى ھەر ناۋچەيەك راستە و خۆ رەنگدانە وەى ژىنگەى جوگرافى ئەو ناۋچەيەيە و لىتى دانابىرئىت.

ژىنگەى سروشتى بە شىۋەيەكى دىيارىكراۋ كار لەرەفتارو ھەلسوكەوتى مرۆف دەكات، ژىنگەى جوگرافى بەتەنيا رېگا خۆشكەر نىيە لەبەردەم سەرھەلدىنى كۆلتورىيىكى دىيارىكراۋ، بگرە لەوھش زىاتر ئەم ژىنگە جوگرافىيە بۆخۆى توخم و تايبەتمەندىيە كۆلتورىيە كان دىيارىدەكات و دەسەپىنئىت، بۆيە ئىكۆلۆژىيەى كۆلتورى لە ساىەى چەمكى جىاۋازى بارودۆخى جوگرافى و سروشتىيە و دەروانىتە بنەچەى پىكھاتە و سىستەمە كۆلتورىە جىاۋازە كان.

دىيارە رەفتارە كۆمەلايەتتىيە كانى ھەر مرۆفئىك لەناو كۆمەلگادا، رەنگدانە وەى كۆلتورە كەيەتى. بەمانايەكى تر لىكۆلئىنە وەيە لە شىۋەى بەرپۆە چوونى ژىانى ئاسايى رۆژانە و پەرورەدە كوردنى نە وە كان و شىۋازى مامەلە كوردنى ئىوان مرۆفە كان و چۆنىيەتى عىبادەت كوردنپان و سەرچەم ئەو

بىروباۋەرە دارپىژراۋانەى مرۆفە جىاۋازە كان لەرەنگ و شىۋە و ناۋدا لەيەك خال كۆدەكاتە وەو كۆى جىاۋازىيە كان لەساتىكدا دادەپۆشىت.

ئەگەر لە چەمكى كۆلتور وردىنە وە وەكو چىنى كەلەكە بووى زەوى وايە لەئەنجامى پىشقەچوون كۆكراۋەيەك لە مەعرفەى ھەمەلايەن و گشتگىرى مرۆفايەتى بە تىپەرپوونى چەندىن قوناغ لە زەينماندا خولقاۋە. تويىنە وە كۆلتورىە كان بە شىۋەيەكى سەرەكى جەخت دەكەنە سەر كۆلتورى سەرەتايى،

ئامانچ لە وەدا شارەزابوونە لەرەپاردووى مرۆفايەتى، ھەرۋەھا بەراورد كوردنپانە لەگەل يەكتىدا جگە لەو ھەندىك كۆمەلگى بەرايى ھەن تاۋەكو ئىستاش پارپىزگارىيان لەجۆرى ژىانى رەسەنى خۇيان كوردوۋە، چونكە دووربوونە لە كاريگەرىيە تەكنەلۆژى و ئابوورى و سىياسىيە مۆدىرنە كان، بۆيە بەگشتى ئەو كۆلتورە دەرىپى بەرەبەيانى ژىانى مرۆفايەتيمان دەكەن.

## بنەچەى كۆلتور

چەندىن تىۋىرى جيا جيا ھەيە لەبارەى  
بەنچەى كولتور، لەوانە تىۋىرى ژىنگە گەرايى  
كە بۆ ھىيۆقراىتى فەيلەسوفى يىزانى  
دەگەرپىتەو، ئەو تىۋىرە پىتى وايە فاكىتەرى  
ژىنگەيى راستەوخۆ شىۋەى دەرەوەى مرۆڧ  
دىارىدەكات لەگەل جۆرى ژيانىدا،

بەتايىبەتى بارودۇخى كەش و ھەوا، بەلام  
ھەندىك تويۇتىنەوەى تر ئەو ھەيان ناشكرا كىرد  
كە زۆر شارستانىيەت ھەيە لەيەك دۇخى  
ژىنگەيى دان، لەھەمانكاتدا كولتورە كەيان  
جىاوازە. پاشان بايە خدرا بە چۆنىەتى  
گەشەسەندى كولتور كە تىۋىرى پىشقىچوون  
و بلاۋيونەوە بانگەشەيان بۆ دە كىرد.

دوچار لەسەدەى بىستەم تىۋىرى  
فەرمانگەرايى دەر كەوت كە گىنگى دەدات  
بە فرمان و رۆلى ھەرىەك لە پەگەزە  
پىكھىنەرەكانى كولتورىك لە كولتورەكان.

كارى ھەرە لەپىشى تويۇتىنەوەى كولتورى  
شىكرەنەوەو دەر خستى ئەلقەكانى مېۋى  
كولتورى مرۆڧايە تىيە، ئەمەش بەھىنانە  
ناوەوەى كولتورى دابراو و لەبىر كراوى بەر  
لەمىۋو لە چوارچىۋە گىشتىە كەيدا،

ھەرچى لايەنە تايىبە تىيە كەيەتى برىتىيە لە  
خويندەوەى مرۆڧ و ھەلسەنگاندنى لەژىر

ئەو تارمايىەى بە (كولتور) ناو زەد كراو،  
لەئاستى يەكەمدا مەبەسست  
دەستنىشان كىردنى شىۋەو جۆرى رەفتارى  
مرۆڧ و بىروباوەرە باوەكانىەتى كە مولكى  
تاكىتى خۆى نىيە، بەلكو لە سەلەفەوە  
وەكو مىرات بۆى ماو تەو،

ئەمەش دەمانباتەوە سەر پرسىيارىك ئەو ىش  
ئەو ەيە: ناي تارمايى كولتور كە نەخشەى  
چارەنوسى مرۆڧى كۆنترۆل كىردو. مرۆڧىك  
بەر لەو ەى بىتە ژيان ناراستەى كولتورى باو  
دەستنىشانى سەرتاپاي ژيانى دەكات،  
لەھەمان كاتىشدا ھەر مرۆڧ خۆى بە لايەنە  
مىۋىۋىە كەيدا داھىنەرى ئەو كولتورە بوو،  
ئىنجا لەئىستادا دەر كىت ئەو مرۆڧە وەك  
تاك لەم تارمايىە دەر بازىت، ئەگەر دەر كىت  
چۆن و بە چ شىۋازىك؟

## كارلىكردى كولتورەكان

## لەگەل خۇيدا كارلىكى

## كۆمەلەيەتى و شارستانىشى

## بەدواو ەيە



# شانۆ تیکستیکی

## ئەدەبی و

## هونەری یە

### احمد محمد شیخ وەسانی

شاعیر و ئەدیبتیکێ کورد وەکوو پیره‌مێرد و شیخ سه‌لام دەستی پیکرد .

شاری سلێمانی ناوەندیکی میژووییە بۆ شانۆی هونەری لە کوردستان، لە ساڵی (١٩٢٥) بە‌ولاه کۆمه‌ڵێک شانۆی کوردی لەم شارە پیشکەش کرا . بە‌لام نووسینی چیرۆکی شانۆیی راستەقینە کەوتە ساڵانی دوایی، واتە ساڵانی نیوان سی‌یەکان وچله‌کان. تاکوو ئەمڕۆشی لەگەڵ دا‌ییت بره‌وی ته‌واو و تۆکمە دراوه به‌ چیرۆکی سه‌رشانۆ. هه‌رچه‌نده‌ ناشکریت پۆلی (ره‌فیع چالاک)ی هونەرمەند و (مه‌سه‌له‌ی وێژدان)ی

شتیکێ ئاشکرا و روونه‌ که‌ شانۆی کوردیمان پانتایی یه‌کی گرنگی له‌ ئەدەب و هونەری کوردی پاوان کردوه، که‌ به‌ داینه‌مۆ و جولیڤه‌ری هه‌موو لایه‌نه‌ ئەدەبییه‌کانی تریش داده‌نریت. شانۆی کوردی میژووییەکی گەش و به‌رچاری هه‌یه، میژووی سه‌ره‌له‌لدانی شانۆ له‌ کوردستان ده‌گه‌ریته‌وه‌ بۆ پۆژگارانێ دیرین. بە‌لام میژووی شانۆی هونەری له‌ کوردستان پۆژگاریکی زۆری به‌سه‌ردا تینه‌په‌رپوه و ده‌گه‌ریته‌وه‌ بۆ سه‌ره‌تاکانی سه‌ده‌ی بیسته‌می زایینی. شانۆی هونەری له‌ کوردستان به‌ نووسین و وه‌رگێرانی چه‌ند



ئەھمەد موختار بەگى جاف لەو بوارە پېر  
بەھايە لە ياد بکړيټ.

لەم سۆنگەيەو دەمەويټ تيشك  
بڅمە سەر بوونی هونەريکی وا کە راستە  
وراست پەردە لە رووی هەموو ئەو پروالەتە  
ناشرينانە لادەدات، و وردبينانە هەستی  
واقيعناسی بەسەر ديماگۆجیەت و ئايديالی  
فەرقی پي دەکړيټ. بە زمانیکی پېر لە  
ويڼەو پەنگ مەسەلەکان دەورژيټيټي. ليرەشدا  
شانۆ بەو پانتايی يەي کە بە بەريدا پراو بە  
تەنيا وەك تیکستیکی شانۆیی و کاریکی  
هونەری سەیر ناکړيټ، بەلکو لە هەمان  
کاتدا تیکستیکی ئەدەبی و هونەريشە.  
هەرچەندە نووسینی ژانریکی وەك شانۆنامە  
دەگەرپیتەو سەر خولقینەری رووداو زیندو  
کارەساتە پېر مەینەتی یەکان، کە ئەمەش  
خۆی لە خۆی دا پەيوەست دەبيټ بە  
شیوازی نامادە کردن و دەرهيټان و  
گەياندن بی سەرەکی چیرۆکە کە لە  
شیوہی ديالۆگ و مۆنۆلۆگ دا. دەتوانین  
بليټين هونەری نمایش کردنی شانۆ بەر لە  
چەند سالیټک بە شیوازیکی کلاسیکانە  
مامەلەي لەگەڵ دەکرا، بەلام دوای بە  
خۆداچوونەو و نواندن، گەيشتە قۆناغی

کە گەشە بەئاراستەي درامی و بیري  
چیرۆکە کە دەدات و ئەدەبی هونەری  
نواندنیش تەواوکەری ئەدەبی شانۆکەيەتی.  
تەنيا بۆ ئەو نیه بخوینریتەو دەبی پيشان  
بدریټ و ببینریت، واتا نمایش بکړيټ. بۆ  
ئەم مەبەستەش دەتوانریت یەك ئەکتەر یان  
زیاتر بەشداري نومايشکردنە کە بکەن.  
بەمەش پيشکەوتنیکی تر لە بوازی ئەدەبی  
شانۆیی هاتە ئاراو.

مادامەکی شانۆ کاریکی ئەدەبی  
هونەری یە دەبی لیکدانەو هەمان بۆی وەك  
گۆمیکی مەنگ و دەقیکی بیگیان نەبيټ،  
چونکە ئەدەبی شانۆیی وەك پەهەندیکی  
تایبەتی، خۆی تۆماری بیروەری و یاده  
زیندووەکانی میټشکی مەرۆف دەکاتەو.  
کەسەکان لەبەر دەمتا دین و دەپۆن، بی  
دەستی خۆت تیکەلای موعانات و یاده  
شیرین و تالە کانیاں دەبيټ بەمەش دەبيټە  
بەشیک لە رووداو کە و خۆت پي  
جياناکړيټەو. ليرەو ئەم هەستە  
گەلألە بوو بە ئاکام دەگات کە هونەری  
ئەدەبی شانۆیی هونەريکی ستاتيک و بی  
گیان نیه، بەلکو جوليټنەرە.

# کوردستان

## له تابلویهکی هونهری شیعر نامیزدا



زۆر جار ئه‌دهب و هونه‌ره‌کانی تر کار له یه‌کتر ده‌که‌ن و تیکه‌ل به یه‌ک ده‌بن و به‌ناو ناخی یه‌کدی قه‌وول ده‌بنه‌وه به‌یه‌که‌وه سیمایه‌کی جوانی ده‌به‌خشن و له هه‌موو دیوه‌کان خوینده‌وهی تاییه‌ت به خۆی ده‌بیت و سه‌ره‌نجام هونه‌ریکی به‌رز ده‌خولقیین که تام و بۆن و په‌نگی جیاواز تر بیه‌خشی. ئه‌م وینه‌یه‌ی که لی‌ره‌دا نیشانی خوینده‌ری به‌ریز دراوه بریتییه له تابلویه‌ک که به‌دهستی پیشمه‌رگه‌یه‌کی تازه خوینده‌وار به‌ناوی (که‌ریم کاوانی) که‌له وینه‌که‌دا دووهم که‌س له راسته‌وه وه‌ستاوه و له سالی ۱۹۶۸ کیشراوه، وینه‌که سه‌رجه‌می وشه‌کانی (کوردستان) ی تیدا ناخراوه و له‌ژیره‌وه‌ش به شیعر ته‌عبیر و شروقه‌ی وینه‌که کراوه. ئه‌وه‌ی له وینه‌که ده‌رده‌که‌وی بریتین له "مارو خه‌نجه‌رو ده‌مانچه‌و شاخیک و دوو که‌و و پیشمه‌رگه‌یه‌ک و ئه‌ستیره‌و مانگ" که به‌م شیویه‌یه ماناکان ده‌به‌خشن:

(مار) شیوهی پسته کانی (کو) دهدات

(خه نجر) شیوهی پستی (ر)

(شاخی سه فین) شیوهی پستی (س)

(دوو کهو) شیوهی پستی (ت)

(پیشمه رگه) شیوهی پستی (ا)

(تهستی ره و مانگ) شیوهی پستی (ن)

به کۆکردنه وهی هه موو پسته کان ناوی

(کوردستان) دروست ده بیته.

له ژیره وهی به شیعری تابلۆکه لیکدراوه ته وه،

بهم شیوهیه:

له بریتی پستی (کاف و واو) ماره

زۆر چالاک و ژه هه رداره

له رووی دوژمن وا له کاره

ناحه ز ئه کا پاره پاره

\* \*

له بریتی پستی (ری) خه نجره

دروشمی کوردی کۆلنه دهره

له کالان نیسه و له دهره

ئاماده کراوی داگیر کهره

\* \*

له بریتی پستی (دال) ده مانچهیه

زامن نه کراو و ئامادهیه

نیشانی گرتووه له دوژمن

تاجی ئه کا سه رنکوون

له بریتی پستی (سین) ه کیوی سه فین

کهوا به خوینی لاوان ده بی ره نگین

له هیمنی سهیرانگایه

له تهنگانه پشت و په نایه

\* \*

له بریتی پستی (تی) یه ئه م گردۆلکه

کهوا دوو کهو له سه ری قاسه ئه کا

کهویش بوولبولی کوردانن

که لی جوان و خنجیلانن

\* \*

پیشمه رگه ی دلیر له بریتی پستی (ئا)

زۆر چالاکه و هه ول ئه دا

پاسه وانی کوردستانه

تانه ی چاوی دوژمانه

\* \*

له سووچیکی وینه که دا له کۆپله یه کدا

پیناسیکی دروشمه تابلۆیه که نووسراوه:

ئه م دروشمه ی که ئه یینی

زۆر سه رنجی تیا ئه یینی

ئهمه وینه ی کوردستانه

کهوا خاکی ئه ژدادمانه

خۆشه ویستی دل و گیانه.

وینه: ره زاق کاوانی

# نامه‌یه‌کی شاکر فه‌تاج بۆ جه‌مشید حه‌یده‌ری

سوله‌یانی:

۱۹۷۷/۳/۱۶



برای خۆشه‌ویست

کاک جه‌مشید

رۆژباش. جه‌ژنی نه‌ورۆزت پیرۆز بی. دوتینی نامه‌که‌تم پینگه‌یشت کاکیشته له پیش نامه‌ی تۆدا هاته لام و له‌وه باره‌یه‌وه قسه‌ی له گه‌لدا کردم. ئەمه وه‌رامی پرسه‌کانته:



شاکر فه‌تاج

د. جه‌مشید حه‌یده‌ری

۱- شاکر فه‌تاج له سالی ۱۹۱۴ دا له سوله‌یانی دا، له دایک بووه. خۆیندنی سه‌ره‌تابی له سوله‌یانی خۆیندنی بالایی له به‌غدا ته‌واو کردووه. له سالی ۱۹۳۶ دا له زانستگای ماف ده‌رچوو.

۲- یه‌که‌م چیرۆکی خۆم له گۆقاری (دیاری لاوان) دا، له سالی ۱۹۳۴ دا بلاؤکرده‌وه. ناوی چیرۆکه‌که (ژینیکی به‌رز) بوو. هه‌تا ئیستاکه‌یش (۲۲) چیرۆکی خۆم بلاؤکرده‌وته‌وه، هه‌روه‌ها (۸) چیرۆکی که‌سانی تریشم له عه‌ره‌بییه‌وه گۆریوته‌وته‌وه سه‌ر کوردی و بلاؤم کردونه‌ته‌وه. گه‌لیک چیرۆکیشم نووسیه‌ته‌وه به‌لام هیشتا بلاؤنه‌کراونه‌ته‌وه.

ئه‌م چیرۆکانه‌ له‌م گۆقارو نووسراوانه‌ بلاؤکراونه‌ته‌وه: گۆقاری دیاری لاوان/۱۹۳۴، نووسراوانی شه‌به‌نگه‌ به‌رۆژ/۱۹۴۷، ژینی نوی/۱۹۵۹، هاورپی منان/۱۹۴۹، گۆقاری رۆژی نوی/۱۹۶۰،

گۆقاری وەرزى يەكەمى رۆشنپىرى لە زانكۆى سليمانى/ ۱۹۷۳، گۆقارى گەلاويش(۱۹۳۹-  
۱۹۴۹). ئەو چىرۆكانەى پەرچىشەم كىرەوون و بلاو م كىرەوونەتەو ئەمانەن:  
نوسراوى خانووى تازە(چىرۆك بۆ مندالان) / ۱۹۳۳. نوسراوى چىرۆك بۆ مندالان (۸چىرۆك)/  
۱۹۳۵.

۳-خۆشىم لە چىرۆكەكانى (شكسپىر) و (شارلۆك هولمز) و (چۆنسون) دى و كەلكم لى وەرگرتن،

لە(خەوما) ى ( جىيل صائب ) و (مەم و ۱۹۷۲/۲

زىنى ئەجمەدى خانى) ىش كاريان زۆر  
تەكسىم و كەلكىشەم زۆر لى وەرگرتن.  
ئەمانەم ھەموو خۆيىندىبوو، ئىنجا دەستەم  
بە چىرۆك نووسىن كىرد. يەى ھەرەبەرز، لە  
چىرۆك نووسىنى كوردىدا، بەلایى منەو،  
(ئەجمەدى خانى) ھەيەتى.  
داخەكەم لەو بەرھەمانەى خۆم، لە  
دانەيەكم زۆرتەر نەمان. لەبەر ئەو  
پىويستە لە نوسراوخانەكەمدا پىاريزىرىن  
و نەچىنە دەرەو. بەلەلام لە  
نوسراوخانەكانى گشتى ى سولەيمانى و  
ھەولپىر و زانكۆى سليمانى و مۆزەخانەى  
سولەيمانى و كۆپى زانىيارى كورد و  
خۆيىندى كوردىدا دەست دەكەون.  
دەتوانىت بە سايەى ھاورى يەكتەو بۆت  
بنووسنەو، ياخود(مايكروفىلمى) بگرن.

سابات ژمارە (۲،۲) نىسانى ۲۰۰۶ ..... ۱۴۹

٤- (محمد علی کوردی) ناو دوانن. یه کیکیان تهفسه ر بوو له لهشکردا، یه کیکیشیان ماموستا بوو نازانم کامیانت مهبهسته. ماموستاکه یان له سالی ١٩٣٤ دا چیرۆکیکم دی له ( دیاری لوان) دا بلاوکرا بووه، بهلام بو میژووی ژیانی ههردووکیان، داخه کهم، هیچ سهراوهیه کم دهست نه کهوت. ئیتر ته مهندهو داوای سهرکهوتنت ده کهم له (نامه ی دکتورا) که تدا. هه ربژیت به خویشی یه وه برام، هه موو ده ماماده م بو یارمه تیت، ریزو سلاوپی شکه شی ماموستا (قهناتو کوردی) ده کهم.

دلسوژت

شاکر فتاح احمد

"خاوه نی پرۆژه ی خوینده واری کورد"

له سالانی ١٩٧٦-١٩٧٧، له و کاته ی نامه ی دکتورام ئاماده ده کرد، چه ند نامه یه کم ئاراسته ی ژماره یه ک له نووسه رانی کورد کرد ده رباره ی ژیان و به ره مه کانیان، هه ندی له وهلامی ئه و نامانه، له نیو چوون، به لام هه ندیکی تر پاریزراون له وانه نامه ی شه هیدی نووسه ر شاکر فه تاج، له سه ر داخوازی گوڤاری "سابات" وینه ی نامه که م بو ناردوون، هیوادارم وهلامی نامه کانی تریش له ده رفه تی ره خساودا بلاو بکری نه وه.

جه مشید هه یده ری





سوپاس و پیزانینیکی بی پایان بو ئەم بەرپزانهی خوارهوه  
که له ده‌چوونی ئەم ژوماره‌یهی سابات، هاوکارییان کردین

- ◆ بەرپز د. محەممەد سدیق خوشناو، سه‌رۆکی زانکۆی سه‌لاحه‌ددین.
- ◆ بەرپزوه‌به‌ر و کارمه‌ندانى چاپخانه‌ی زانکۆ.
- ◆ ئاسۆ مامزاده.
- ◆ ریبین فه‌تاح – شیرزاد محەممەد – هیوا حاجی.

هه‌روه‌ها منه‌تباری ئەو بەرپزانه‌ی خواره‌وه‌ین:  
◆ ئاراس خدر - عومه‌ر عه‌بدووللا - دلیر عه‌لی.

